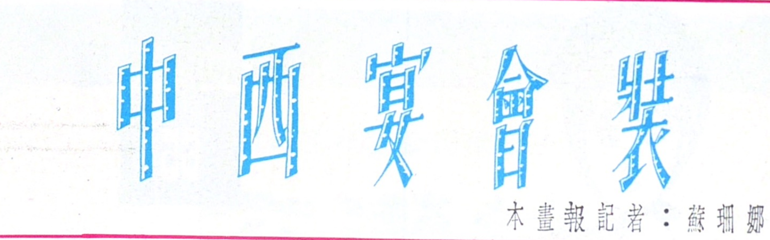
暢銷東南亞最具權威性的婦女與家庭畫報半月刊・第六十五期

婦女與家庭



65

隨書附送「林黛影集」壹冊



在華洋雜處的香港，由於歐美風氣的影響，因此鷄尾酒會和晚宴是非常普遍的。在這些場合裡，如果穿著平常的便服，那可有損儀態和氣派，使人見了頗不順眼。通常，參加宴會的服飾和款式，以高貴大方爲宜。衣料亦然，例如一般製作這類服裝的都是採用泰國絲、眞絲、瑞士緞或厘士等，其次則是連仁、絲麻或布。

參加宴會除了上述應穿著稱身合時的服式外，更要注意到髮型、飾物和面部的化粧等等，這一切，都要與衣飾配合，方能收牡丹綠葉之效。

以下是數襲名貴但較普遍的宴會裝，它是上月在香港希爾頓酒店午餐會上表演的，可給讀者們作爲參考。

圖① 藍底白花連仁鷄尾酒會裝，「公主」型直裙(Princess Line)，袖口與領皆細白邊。領後有一圓形洞，亦細以白邊。袖口裁得很高，有收窄肩膊的效果。頭髮用同色的紗巾包纏成帽子狀，很適合年青的少女們穿著。有高貴的氣質。

圖② 橙紅絲質直身裙，三個骨袖，船形領，帶子縛在腰部較下的地位，這使

下接第6頁

得上身顯得較長些。

圖③ 旗袍在線條上，大致是沒有什樣改變的，但是這襲衣服由於前後下襬加上了尼龍做成的萬壽菊的緣故，便顯得非常別緻與新奇了。右襬角與襟上則爲印花，鈕門在右肩上。愛新奇的小姐們是值得模仿一下的。

圖④ 這襲衣服是由桃紅連仁縫成，線條簡單，香港衫領的外套，襯一件無袖罩衫，窄裙，既可以穿著上辦公室，又可以穿著參加普通宴會，對於寫字樓的女性最適合。三匝的白珠鍊，使得整件衣服益顯鮮艷奪目。

圖⑤ 湖水藍暗花絲質雞尾酒會裝，鬆身直裙，前爲大圓領，後是吊帶露背式。此衣的特點在於後身的另一幅，打褶，左邊有一結。鞋子爲閃光珠皮白鞋，是專爲配合白珍珠鍊的。

圖⑥ 這種衫裙晚裝，尤適宜於在家裡設宴時穿。藍綠色印花直絲綢裙，配以淡藍泰國絲短罩衫。頸圍兩匝藍石珠鍊。

圖⑦ 海藍色晚禮服，衣料爲印度「紗厘」(SARI)絲。在長及地面的外套左肩上，縛有一長絲帶。外套內，配有同料無袖罩衫與長褲。爲配合如此的欵式，手臂帶金色精緻的手鐲，脚登同色露趾涼鞋尤爲配合。



Formal Dresses for Various Occasions

Hongkong is a city combined with both Oriental and Western characteristics. Cocktail parties and formal evening banquets are, therefore, frequently held in the community.

When you attend such occasions, you will of course not to choose unbecoming dresses, otherwise you will appear unnoticed in the party. No girl likes to do so.

Usually party dresses are made of Thai Silk, pure silk, Swiss satin or lace, and linen, cotton fabrics or prints are the second best choices.

Last month a fashion show was held at the Hongkong Hilton Hotel. We now recommend to our readers eight of the dresses shown during that fashion parade.

圖⑧ 三件頭金色雞尾酒會裝，輕質泰國絲製或。內襯綉金珠片罩衫，無袖，圓領。外配法國式短褸，反西裝領，三個骨袖，後身畧蓬鬆。這襲衣服，甚適合有冷氣的地方與午夜風凉時候穿著，而且金色的耳環與墜鍊搭配得多麽好看。

絲絹纖維質的——瑰麗新裝

·秀然·

近年流行的婦女時裝，質料有兩種，一種是絲絹質，一種是合成纖維。尤其是合成纖維布料的大量出產，顏色、花樣更是豐富已極，確是合乎經濟原則又獲美觀效果的最理想衣料。

①衣料是人造絹（RAYON)和嗹仁(LINEN)各百分之五十的合成纖維製品，花式很具樸素氣質。

②是特頭綸(TITOLANE)和嗹仁各百分之五十製成品，很具東方風味。

③上衣是特頭綸百分之六十五和人造絹百分之三十五的製成品，鈕兩粒，大反型領，幽雅風趣，有東方情調。

④也是特頭綸百分之六十五和人造絹百分之三十五的製成品，大型恤領，W式腰帶，加上一個配合色彩的裝飾物，更增風姿。

合成纖維衣料，無疑是具有很多優點，但它畢竟還不能完全代替絲絹地位，故用絲絹質製成的服裝還是很多。



⑤ ⑦

The Fabulous Dresses Made Of Rayon

Recently the rifest material for lady's dresses is that made of 50 per cent rayon and 50 per cent linen. This kind of material is absolutely attractive and economical. Whoever wears dresses made of the combination material will look unostentaiously chic.

The material made of 50 per cent titolane and 50 per cent linen is extremely of Oriental taste that suits the Chinese female fine. Besides, 65 per cent titolane and 35 per cent rayon will also bring about one hundred per cent nice material for lady's apparel.



④ ③

⑤就是完全用絹質製成的一套艷麗夏裝，上衣大反領，由衣裡反出，衣料採用湖水綠，配上褶裙，倍覺鮮明，腰帶用白色，結上蝶花，更為典雅大方，這式樣最適宜於年輕的女性。

⑥結婚常服，是絹質衣料，這欵式的特點，除具絹質的柔和外，胸圍間橫斷打褶，別具風格。

⑦顏色瑰麗嬌艷的結婚常服，腰圍線橫斷打褶，腹部有大褶紋，上下都配上蝴蝶結，是一種突出新穎的欵式。

服裝設計

居家睡袍

陳佩
寄自星洲

①白色的尼龍紗布衣身，前後打鬆褶，綾形領，衣之領、袖、袋邊，均細以黑色的花邊，口袋置於右方。②淡黃色有光澤的尼龍布，反領的胸襟處釘上三枚小貝殼鈕，襟前及袋口用車縫或手工使成細褶。③五彩碎花的淨色底印花布，下襬接邊處前後打縐褶，襟前兩旁打細褶，腰側有假袋，後領較前領為低。④中國式領，襟前是加工的小綾形圖案，沿邊衫身打細褶，正中配上七對中國扭。全套是礦青色的光面尼龍薄紗布。⑤蘋果青的薄紗布，襟前另用深色的柳條布配成，左右兩襟上綴飾兩枚花結，燈籠袖長至手腕。⑥有光澤的紫色紗布，U字形領，兩袖旁及裙邊是用深色布料配成的褶邊，正中打一深褶襉。襬角邊的飾物是刺綉品。⑦這件美麗的睡袍，全套用白綢印有醒目紅色花草圖案的質料製成，半樽領，中袖，腰際後打一大型蝴蝶花，裙身下襬寬大，長及脚背。

蘭湯溫水洗凝脂

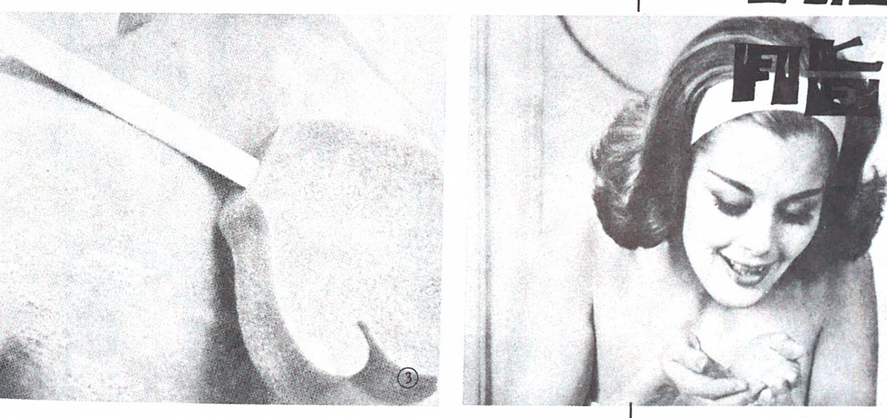
・小眉・

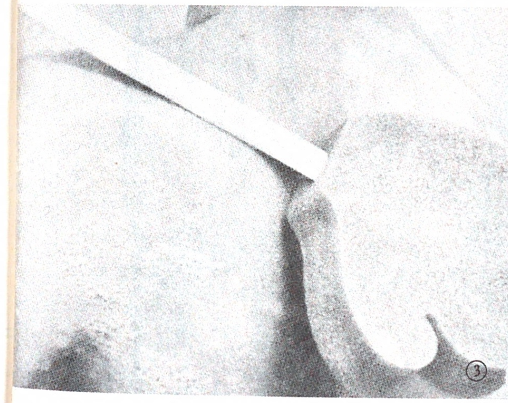
美容是和清潔分不開的，但所謂潔膚並非單指面部而言，應該包括整個身體。假如你知道人體全身約有三百萬汗腺和兩百萬油脂腺，它們日夜不斷地去排除廢料，你定然會同意每日洗淨這些積聚在皮膚上的廢料是十分必要的。事實上，沐浴不但有益健康，更能使毛孔細膩，肌膚潤滑柔嫩，並防止暗瘡粉刺等的滋生。

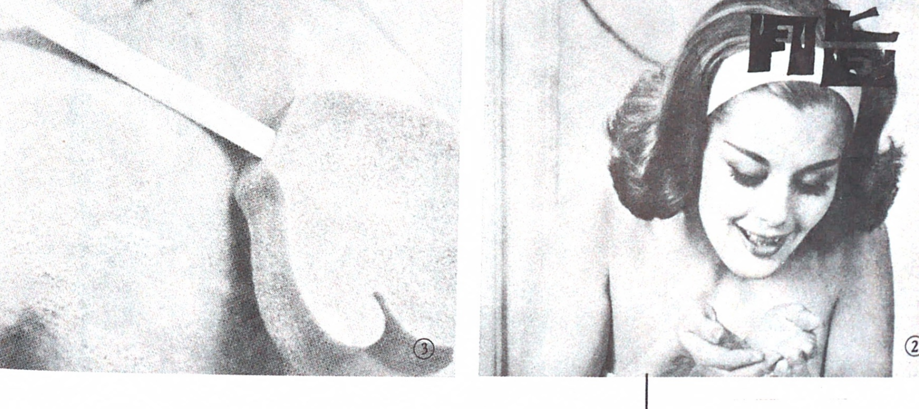
追溯歷史，古代的皇室貴婦們對於沐浴多極盡考究奢侈之能事，用牛奶洗身，我們早已聽見過了。埃及妖后「古妻巴」在入浴時所用以使肌膚柔軟潔白的美容品有如下的混合成份：白鉛、公鹿角、鷄蛋、蠶豆、豌豆、硼砂、米、白雲石等。它們的美膚作用當然不能和現代優良的浴皂相比擬，何況除了浴皂之外，我們還在浴水中加入浴油，浴鹽等呢！蘭湯浴罷，心身舒暢，實是一服無上的美容妙劑。如果你在臨睡前沐浴，功能要撫痠楚疲倦的肌肉鬆弛緊張的神經，有助安眠。晨起來個淋浴，則可振奮精神，增加一天的工作效率，使你容光煥發，姿勢美好。再說皂沫的摩擦，花洒的冲擊不止清潔皮膚而已，且有運動肌肉組織，及促進血液循環的功能，等於給全身作輕度的按摩，因此又能有助於保持肌肉的緊實和彈力，使身材苗條，婀娜多姿。

但是，要從沐浴得到這許多好處，並非跳進浴缸或立在花洒下匆匆一洗再跳出來這麽簡單，你必須視它爲重要的美容基礎，一心一意地加以利用才成，以下便是各種有關沐浴的常識，請愛美的太太小姐們注意：

（一）未洗擦身體之前，試先在浴水中浸十五分鐘，使皮膚柔軟，洗擦的效果因之增加。浸水時可將頭部靠在一







健・與・美・專・欄

隻沐浴用的枕頭或摺疊的厚毛巾上，如此閉目養神讓全身放鬆，雖短短的十五分鐘，却大有恢復疲勞之功。

（二）沐浴用的美容品如浴油、浴鹽（皮膚乾燥者用浴油）古龍香水，潤身露、爽身香粉等都是不可少的。那些預備加入浴水中的混合體或液露，最好在注入浴水時，放於水龍頭下灑入，則功效益著。入浴之前，也可以先用浴油摩擦全身，這樣會使皮膚更爲滋潤光滑，香味也更持久。

（三）炎暑之下，潔膚的工作尤見重要，你也許以爲夏天要用冷水洗澡方見涼快，其實不然，請你嘗試廿分鐘的溫水坐浴或淋浴，必感通體清涼，且鮮潔如水仙。因溫水可使血管擴張，把體內熱氣散發出來，反之在寒冷的天氣洗冷水浴，浴後倍覺溫暖，因其有助於體溫的蓄藏也。夏天的另一個皮膚問題是因多接觸陽光而影響膚色的潔白鮮嫩，但假如你在浴水中加入一些檸檬汁便大不相同了。這一種又經濟又方便的美膚法確是人人都能夠採用的，因多游泳而致皮膚畧有枯乾粗糙的情況時，可大量塗以濃厚的肥皂沫和嬰兒潤身油（Baby Oil）在清潔之外，另有使皮膚軟潤的作用，乾、糙情況因之得以改善。

（四）足部雖有鞋襪遮蔽，但因與地面接近，塵垢最易侵入，所以在沐浴時，切須養成摩擦雙腳和小腿的習慣，一柄搽滿肥皂的刷或一塊粗毛巾是最好的摩擦工具。手肘彎和膝盖也是兩處易忽畧且易於積聚污垢的部位，此兩處的皮膚常呈粗糙，同時顏色黝黑，非特加洗刷和滋潤不可。長有腿毛者，於剃除之前應浸在溫暖的肥皂水中，一方面使汗毛軟化，剃除的工作能事半功倍，另方面又可保護皮膚，避免粗糙起粒之弊。

（五）疲勞，被忽視的足部，即刻就會把它們的不適之感反映到你的面容上，形成皺眉蹙額的表情，防碍美容上莫此爲甚，恢復疲勞的方法，把雙脚浸入溫水裡，亦其中之一，而趁着沐浴的時候，好好地護理一下你的雙足，更是一舉兩得，舒展筋脈之外，還要用附着肥皂沫的浮石摩擦趾脚踝間生有硬皮的地方或其他皮膚粗糙部位。如所週知，地心吸力及人類直立的姿勢引致血液下流，因而腿部的血管也分外辛勞，爲此當你浸在浴缸中時應盡量臥低，讓足部的位置提高，或者索性把雙足靠在浴缸尾部邊沿或水龍頭上，如此有調整血液循環之功，對健康美容皆有裨益。

（六）給你自己預備一隻能夠橫裝在浴缸上的長盤，裡面放着一切應用物品，如浴刷、海棉，指甲刷、浮石、浴油、浴鹽，以及其他美容品，面前並懸有一面鏡子，以便你於浸浴水時又可進行美容工作。

圖（一）入浴時處理面部皮膚最爲理想，因蒸氣可使毛孔張開，所搽上的營養霜，更能爲皮膚所吸收。

圖（二）浴後，抹去面霜，再以凍水過清皮膚，清新爽潔無出其右，皮膚乾燥者或代以爽膚水敷拍面部。

圖（三）沐浴時的良好助手——長柄乳膠海棉擦，用來擦洗容易忽畧的部位如肩、背等處再好也沒有了。

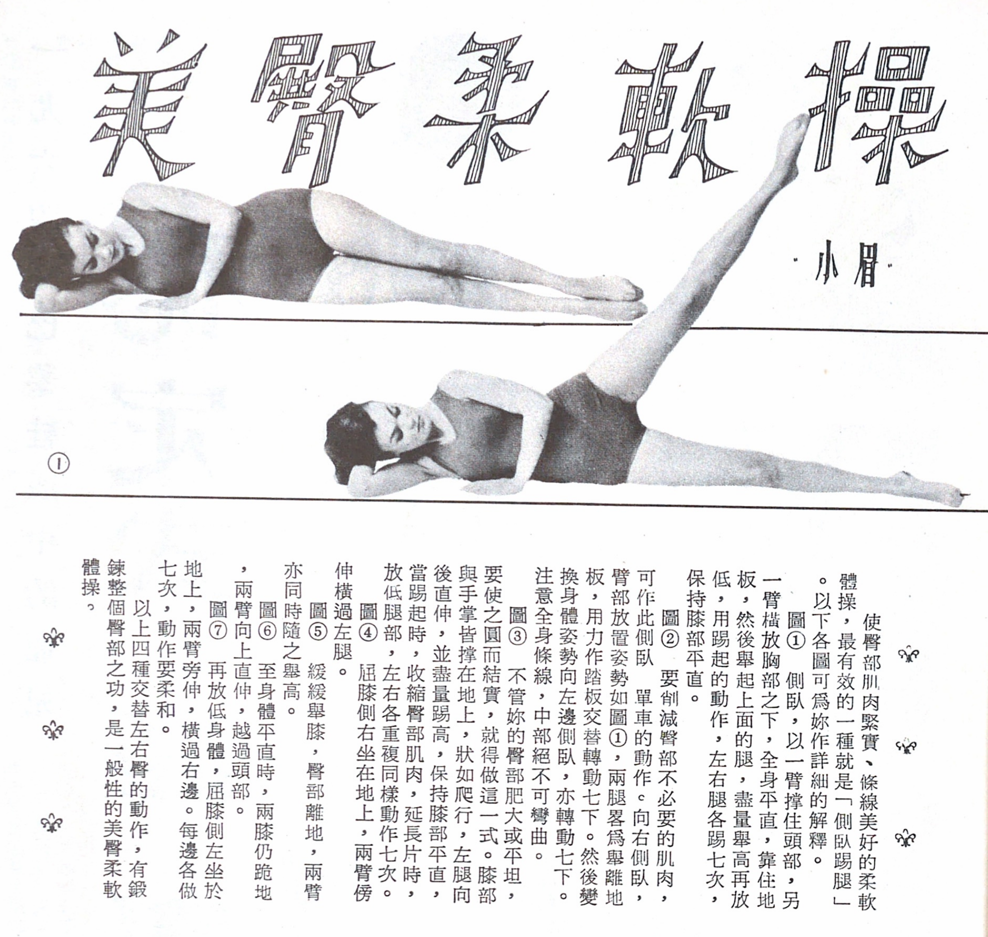
圖（四）爲保持髮型起見，浴帽是絕不可少的。

圖（五）風兜或浴帽，可以保護你剛從理髮室梳好的髮式，尤宜於淋浴用，且不防碍視線。

圖（六）特別適宜於少女用的擦背的帶形織物製背擦。因爲青春期的皮膚，背部亦常有多油及出現小疹現象，這樣的帶擦可使皮膚鮮潔柔潤。

美臀柔軟操

·小眉·



使臀部肌肉緊實、條線美好的柔軟體操，最有效的一種就是「側臥踢腿」。以下各圖可爲妳作詳細的解釋。

圖① 側臥，以一臂撐住頭部，另一臂橫放胸部之下，全身平直，靠住地板，然後舉起上面的腿，盡量舉高再放低，用踢起的動作，左右腿各踢七次，保持膝部平直。

圖② 要削減臀部不必要的肌肉，可作此側臥 單車的動作。向右側臥，臂部放置姿勢如圖①，兩腿畧爲舉離地板，用力作踏板交替轉動七下。然後變換身體姿勢向左邊側臥，亦轉動七下。注意全身條線，中部絕不可彎曲。

圖③ 不管妳的臀部肥大或平坦，要使之圓而結實，就得做這一式。膝部與手掌皆撐在地上，狀如爬行，左腿向後直伸，並盡量踢高，保持膝部平直，當踢起時，收縮臀部肌肉，延長片時，放低腿部，左右各重複同樣動作七次。

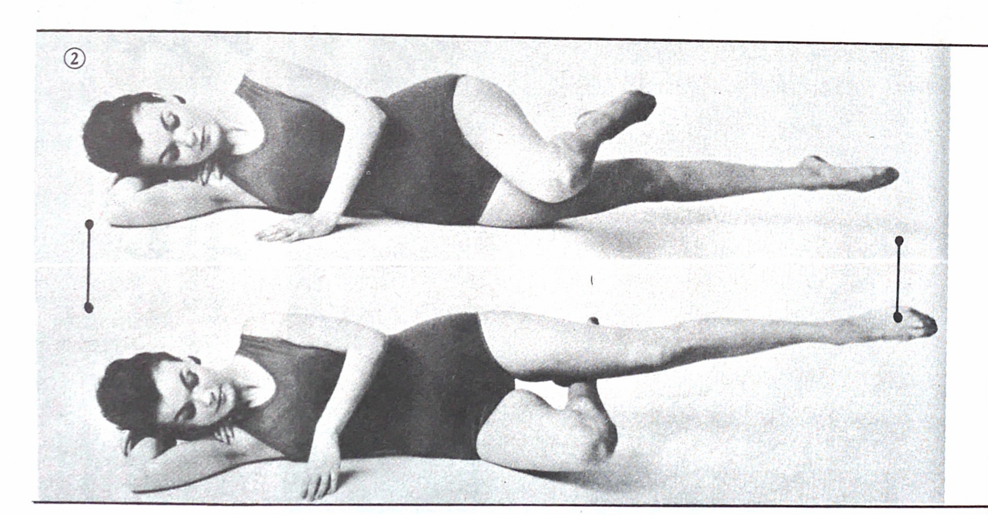
圖④ 屈膝側右坐在地上，兩臂傍伸橫過左腿。

圖⑤ 緩緩舉膝，臀部離地，兩臂亦同時隨之舉高。

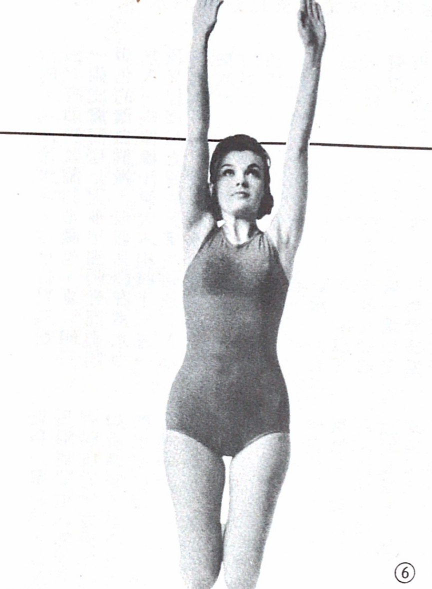
圖⑥ 至身體平直時，兩膝仍跪地，兩臂向上直伸，越過頭部。

圖⑦ 再放低身體，屈膝側左坐於地上，兩臂旁伸，橫過右邊。每邊各做七次，動作要柔和。

以上四種交替左右臀的動作，有鍛鍊整個臀部之功，是一般性的美臀柔軟體操。



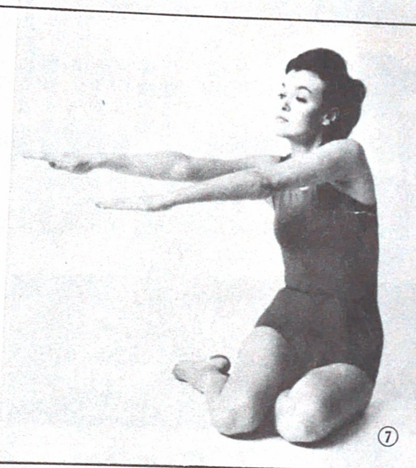
②



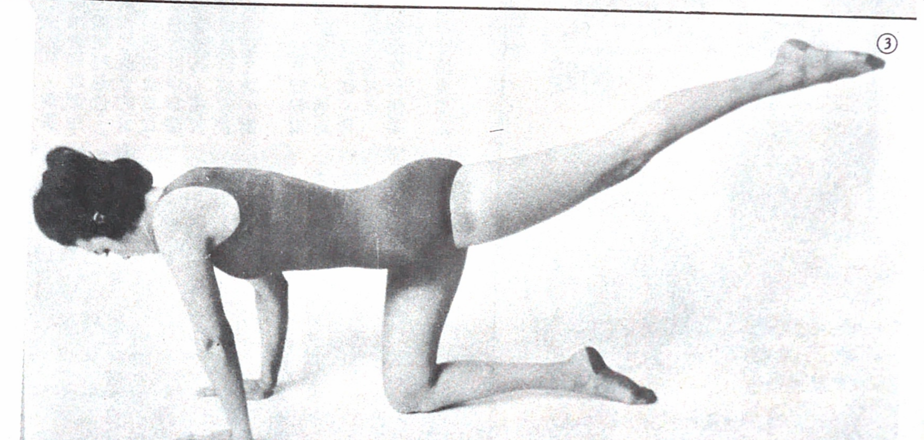
⑥



⑤



⑦



③

一九六四年巴黎鞋展中的寵兒

「穩定式」高跟鞋

·蔚冰·

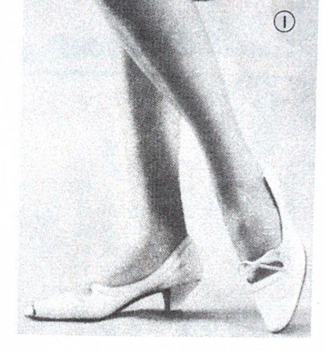
購·物·指·南



A1



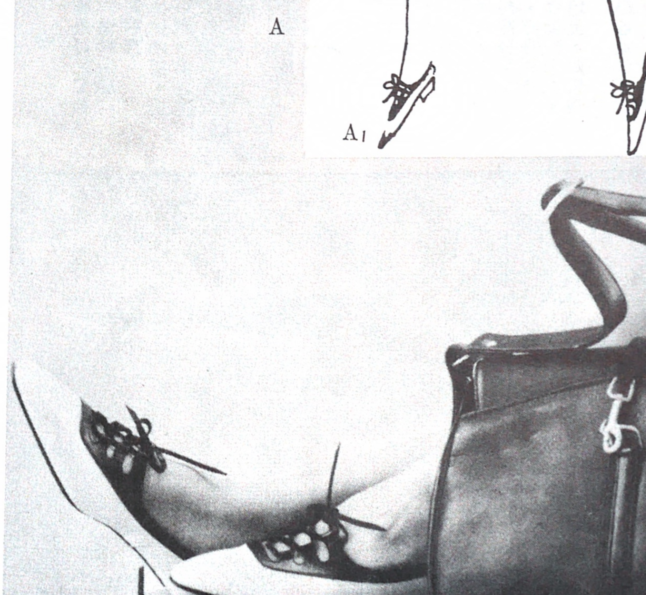
①



②



③



A



B

B1

過去，香港九龍間渡海碼頭上，那有孔縫的跳板，往往成爲女性高跟鞋的陷阱。後來雖經改善，可是碼頭以外水渠上有縫穿的鐵蓋，路中藏水喉洞穴上有小孔的鐵蓋，仍是具危險性。

所以愛穿高跟鞋的婦女，還感覺有危險四伏的戒心。

鞋跟細長過高，雖然行路時文雅美觀，但難免有如履薄冰的感覺，基於這點，世界鞋子中心——巴黎，設計專家在今年特別設計了一種新欵鞋式，並在巴黎展出，它以「穩定感」爲中心，名叫「步履式」（Walking-Shoes）。

過去三吋左右的高跟鞋已被改良，新式的全是中跟，約莫祇有一吋多高，可謂美觀和實用兼具。這裡所介紹的十種形式，都很適合於東方女性穿用。

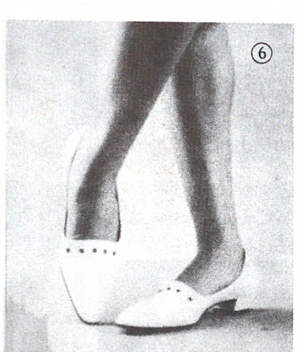
裝飾性的一種具有美感，在赴宴、訪友、看戲等走短程路途最適合。外形上是鞋頭畧圓，鞋跟濶而短。裝飾上除普遍都使用鞋帶結花外，並側重有光澤的漆皮作材料。

像圖A是一欵軍鞋式的寬鞋跟，白皮面配上黑漆皮，與黑皮底邊緣相映，成豪華的欵式，配上黑色手袋，成如圖A1的示意形狀。

圖B是一欵以黑漆皮條編織成的鞋面，屬中跟型，配上白色手袋有如B1的示意態，有矜貴感。

THE WELL-BALANCED HIGH HEELS





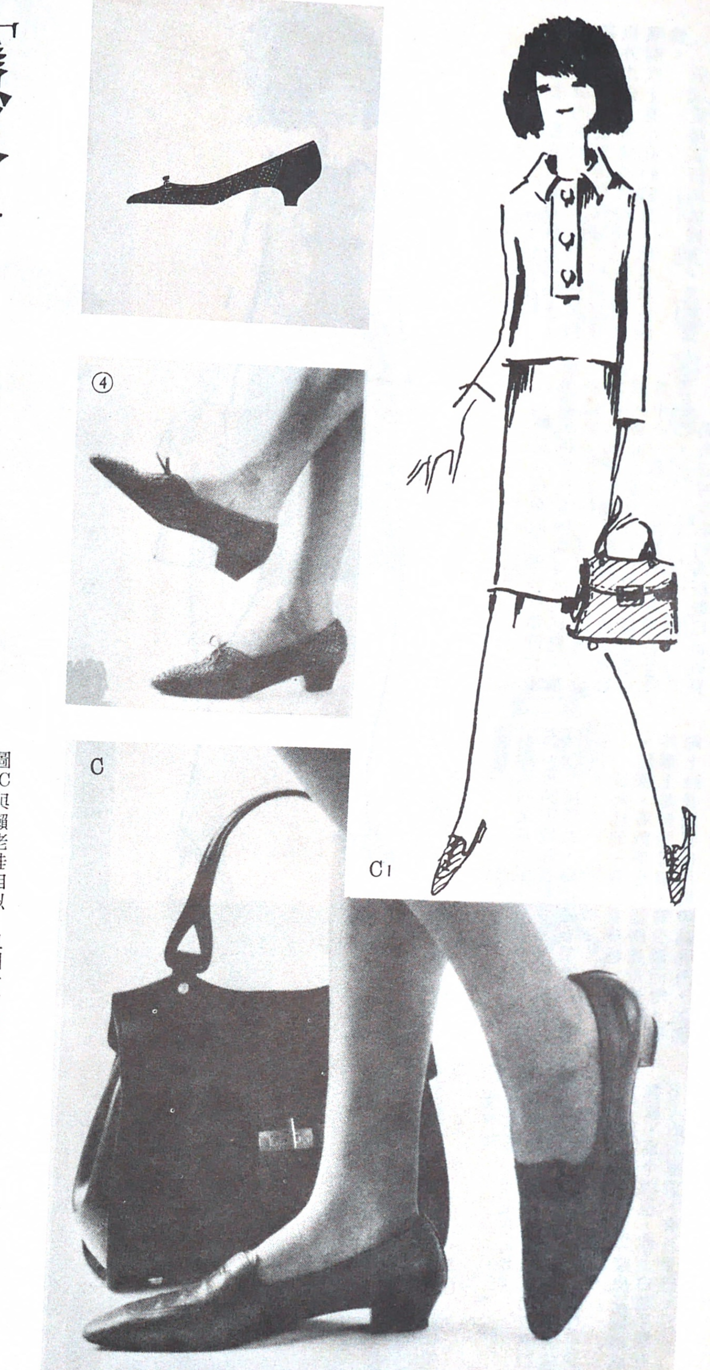
Ladies are often embarrassed to find that their high heels are inserted firmly into the cracks of the gangway of the ferry while crossing the harbour and it is quite difficult for them to pull the trapped heels out of the gaps without exerting themselves.

Sometimes the selder heels are dangerous as the woman who steps on them may off and on lose her balance while walking hurriedly. In view of the plight that every woman encounters, Paris shoe designers have created new fashioned walking shoes which are well-balanced without imparing the lady's elegant poise.

The ten styles we present to our readers are all suitable for Oriental females, young girls or mature women alike.

「穩定式」高跟鞋

・續上頁・



圖C與懶佬鞋相似，但因附有裝飾的假鞋帶，配上相同顏色手袋及淺色裙，將會如C1的示意。

圖D的一欵是用色皮製造，軍鞋式鞋跟，配上同色手袋，穿上格條裙，有如D1所示，是年青人最適合的裝束。

實用性的種類，適合於走路較遠，如旅行或職業女性，及每天多走路的人穿用。因爲這一種類的鞋，不需受裝飾上的限制，構造較簡單，對足部縳束的程度範圍也較小，同時長時間走路也不易發生疲倦。

①是面皮身與邊緣用白漆皮以通花編織式相接合，十分雅緻。

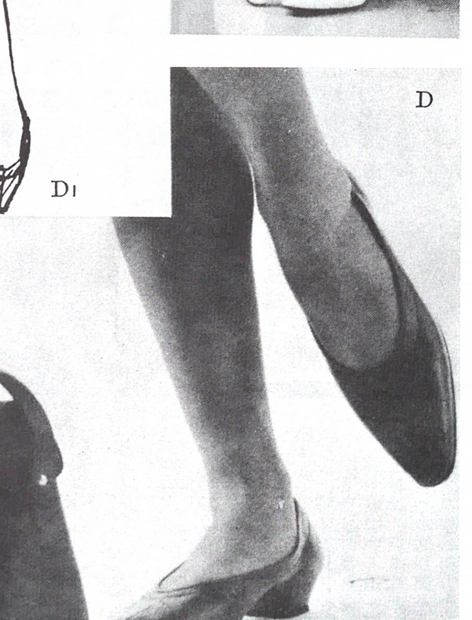
②是通跟欵式，材料是黑漆皮，形式大方華麗。

③是以彩色漆皮爲材料，鞋後用縳帶式，欵式幽雅，極宜於年青人。

④雖然也是縳帶欵式，但鞋口較寬大，足背露出部份多，且鞋面皮是以漆皮條編成，有彈性感，對兩足沒有緊束的感覺。

⑤以白皮作身，用藍漆皮作邊緣及前端裝飾，由於鞋口寬大而圓，穿着有舒適便利的好處。

⑥全用白皮作鞋面，鞋口雖深，但兩傍低，所以足背上沒有受到壓迫的感覺，在毫無裝飾的白色面皮上，鞋口前方邊緣點上幾個圓孔，不特不會令人感覺得太素，還有清雅大方的感覺。



D1

莊淑嫻

即將參加拍片

Miss Exhibition Is An Actress-To-Be

Miss Chong Su-hang won the much coveted title of the 21st Miss Exhibition of Hongkong in January, 1964. Her coronation had been delayed for almost two months owing to complaints lodged by her fellow contestants against her votes being unfairly counted, but Miss Chong was in the long run proved to be the unquestinable winner, and she was honourably crowned at the City Hall.

The pretty Miss Chong is no stranger to our readers as her pictures have been published in the No. 53 and No. 56 of our magazine, and she act as a leading model in our fashion show held at the City Hall on May 9 and 10, 1964.

Miss Chong is now on contract with a local film company. After some training she will commence her screen debut. We are sure that she will be a bright star in the future.

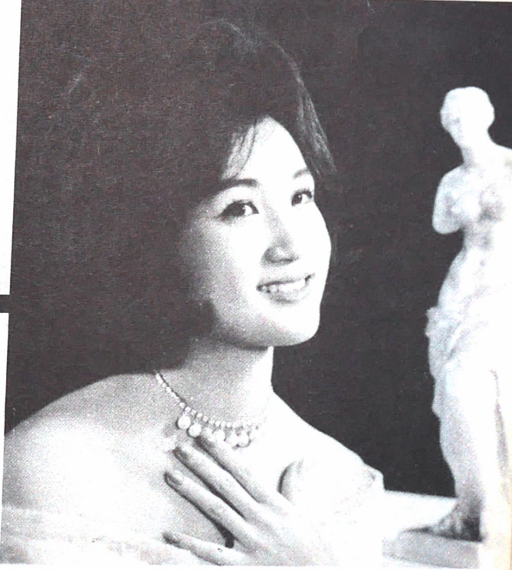
競選工展小姐時派發的宣傳照。

封面特寫

本畫報記者：子慧



端莊嫻淑，雍容華貴。



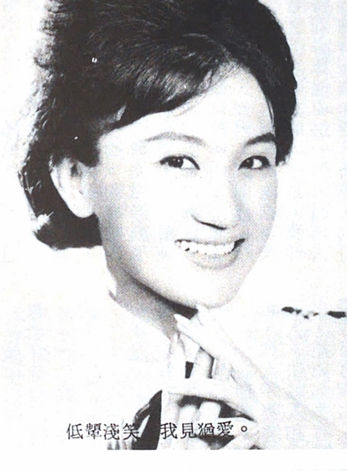
身材婀娜，𡡅美維納斯女神。

西子姑娘

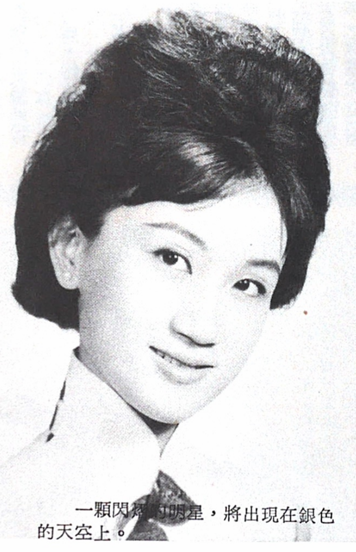
本屆「工展小姐」



面貌姣好的西子姑娘。



低顰淺笑，我見猶愛。



一顆閃耀的明星，將出現在銀色的天空上。

當本（第二十一）屆香港工業出品展覽會接近尾聲的時候，會因「工姐」選票糾紛發生訴訟，最後竟至由司法當局頒發禁令的新聞（此事始末可參考本畫報第五十三及五十六期）。

這件糾紛前後雖長達一個月，但終於由獲七萬四千三百六十八票最高紀錄的莊淑嫻奪得冠軍，而榮登第二十一屆「工展小姐」寶登。

這位幸運的小姐莊淑嫻，就是本畫報這一期的封面女郎。她身高五呎三吋，是廣東南海人，讓我悄悄地告訴你，她的原名叫——西子，因此，和她相識的人都稱她「西子姑娘」。

在第二十一屆工展小姐競選時，邵氏製片公司會向選舉當局表示，願意給當選的冠亞季三軍錄用的機會。事實上，她們也曾試過鏡，可是結果將這件事不了了之。

莊淑嫻身材婀娜，面貌姣好，是從事第八藝術的好材料。這從兩件小事上可以看到；五月九日和十日，本畫報假香港大會堂舉行一九六四年夏季時裝表演，曾邀請她擔任模特兒。在演出過程中，她的端莊嫻淑和雍容儀態，曾獲得全場的熱烈掌聲。

還有一次是在夜總會。那天她和幾個朋友在玩，朋友開她的玩笑，在米高風前宣稱她將當衆引吭。她被迫祇好高歌一首「相思河畔」。她那美妙的歌喉和低顰淺笑，不但使聽衆大拍其手，連樂師也讚賞不已，說是難得的天才。却原來，她現正師事名音樂家許佩，日常練歌不輟，難怪有如此成就。

據說，莊淑嫻經常在家學習有關電影藝術知識，準備稍事訓練，即參加拍片的工作。莊淑嫻是有天賦的才能，但是天才也要加以琢磨的，故如假以時日，莊淑嫻將會像一顆閃熠的明星，出現在銀色的天空上。

由興趣、學習、努力、謙遜中獲得成就的一位

美容教師（上）

·柳秋娘·

「妳的頭髮的確是比別人多一點，但是彈性很好。這一次，我祇要替妳剪一剪就行了，等下一回妳再來洗頭時再給妳燙。」美化美容院的女老闆江太太徐桂滿女士一邊替我修剪頭髮，一邊親切地對我說。

「頭髮燙得次數太多，是不是不大好呢？」我問她。

「也不見得，」她說：「要知道燙髮在今日，不但是美容的一部份，而幾乎變成生理的一部份了。以前祇有都市裡的小姐太太們才需要燙髮，但是到現在，就連那些鄉下的村姑和海上的漁家女，也懂得燙髮的好處了。因爲我們東方人的頭髮，比較粗硬，如果不是用藥物和技術來補救它，根本便很難使它服貼的。」

那是打風的那一天，在香港，打風的日子，太太小姐們都喜歡躲在家裡，不會到美容院去的。但是，我却例外地特別喜歡揀中這一天，因爲我知道在這種時候去，顧客不多，我可以有機會跟江太太研究一下我的頭髮，她也可以多費一點心機和時間，把我又多、又硬、又不聽話的頭髮，澈底地修剪和美化一下。

我像嬰兒一樣，圍着一塊柔軟的絲巾坐在椅上剪髮，健美的江太太就站在我的背後，運剪如飛的工作着。

鏡中反映着她熟練的手勢，我忽然好奇地問道：

「妳從什麼時候起，幹這一行的？」

「十八歲。」江太太說：「那時我還在學校讀書，由於興趣和機會，我就在一路唸書，一路學習的狀態下，開始幹上這一行了。」

「那時妳在什麼地方呢？」

「在印尼。那時印尼是荷蘭屬地，做女子美容院這一行的祇有荷蘭人、法國人和意大利人。華僑當中，能夠到美容院去燙髮恤髮的都是非常有錢的人，燙一次髮大概要花一百多塊。當時家姐也做這一行，她是華僑中僅有的一位女美容師。」

「那麼妳是跟誰學的呢？」

「最初是跟一位法國美容師。之後，我發現了華人和西人髮質的不同，因此就到香港來，跟一位經驗豐富的年老的粵籍美容師學了一個時期，這次學成，果然覺得又有一番進境。到一九五七年，我到日本去第三次深造，入東京山野美容學校，這次卒業之後，我才眞的相信我對於美髮這一行，比較是有一點認識和心得了。」

江太太很擅於詞令，而且也非常謙虛。

「妳下了這麼多苦功，專門研究美容恤髮這一行，那麼妳自己有沒有收學生呢？」

「當然有，不但有，而且很多，讓我想想看——」江太太畧畧思索了一下，然後愉快地說：「如果從印尼時算起，一直到今天，我看總有一千多人了吧！」

「一千多人？」我吃驚地說：「孔夫子才不過三千門生，妳年紀這麼青，怎麼會已經有一千多學生了？」

「手藝跟學問不同，」江太太看我的書獃子氣又發作了，不免笑說道：「妳知道，在南洋因爲保守的原故，美容恤髮這一行，大多數都是由女美容師來擔任的，由於歷史長，招牌老，知道我的人多，所以有不少女孩子，甚至不遠千里來找我。就是在香港，我的美化美容院，也是先從美化美容學校開始的。」

「可是妳在印尼既有那麼好的基礎，怎麼又捨得到香港來呢？」

「那是爲了我先生呀，」江太太皺了皺眉，笑道：「俗語說：『嫁鷄隨鷄，嫁狗隨狗。』爲了江先生被調到香港來（現任美商某大公司代理，並負責辦理輸入南洋各埠入口事），而孩子們又來香港讀書的關係，所以我祇好把那裡的店，交給我的弟弟和弟媳婦代管了。」

「妳怎麼又想起在香港開美化美容院的呢？」

「說來也許妳不信，」江太太見我問到她的美容院，立刻神采飛揚地說：「我隨着江先生帶着孩子們到香港以後，按江先生的意思，本來是希望我做個家庭主婦也就算了，但是他忘了我是個閒不住的人，而且他也還沒有了解到我對美容恤髮這一行有多麼深厚的興趣。當我把家庭安置就緒了，最初是我幾個朋友的女兒們（也是印尼華僑）要求跟我學美髮，我答應了她們。那時我住在美麗都大厦七樓，爲了便利她們學習和實習，因此我就在自己住的地方，勻出了兩間房子，作爲臨時學校和美容院。每天江先生辦公去了，我就開始教授和實習。一切都是那麼簡陋，除了見習的學生之外，祇有兩個風筒，和一位幫我洗頭的助手。誰知第一天開業，生意就不錯，第二天更好了，以後每天每天顧客增加，到後來經常都有四十多人，雖然收費便宜是一個原因，但由此也證明，我是得到了欣賞，這種鼓勵對我的作用非常大，所以四個月以後，我終於把美容院擴大，搬到四樓，正式向政府註冊，開了這家美化美容院。」

（未完待續）


徐女士替新娘化粧面部。



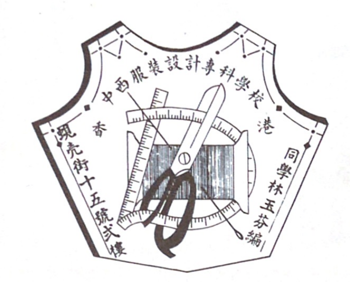
影星夷光於美髮後與美化美容院的工作人員合攝留念。


徐女士在日本獲得國際美髮表演獎後，替一位東京著名模特兒美髮示範。

一九五八年，徐女士在日本參加國際美髮表演得獎後所攝。


美化美容院學生在實習時的情形。


教授髮式示範。

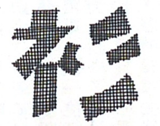


夏季裝開濶領無袖

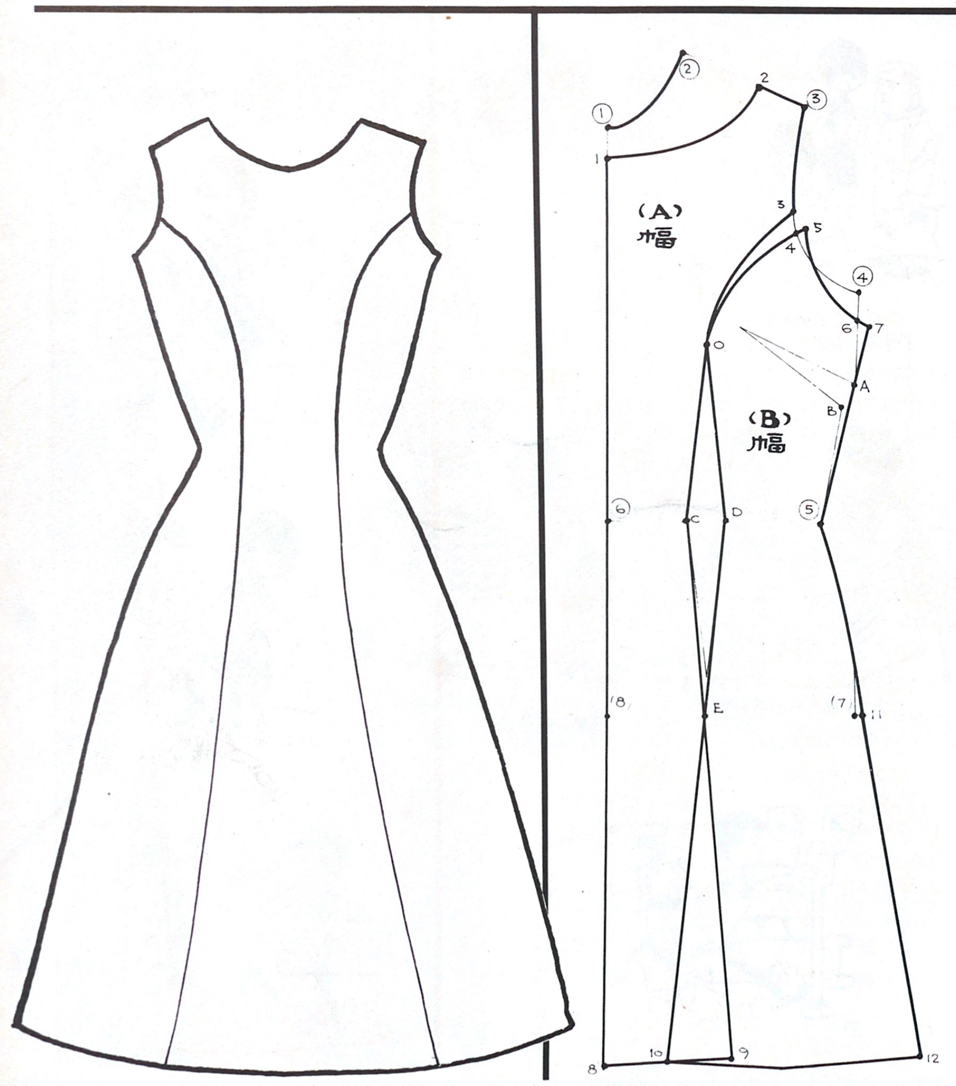
六幅衫裙







裙



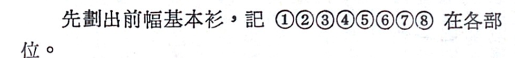
編輯先生：

恕我不說客套話，我一向是「婦家」的長期讀者，我對於每一個項目都喜愛，尤其是關於裁剪一項最有興趣，我現在有一個要求，希望你能夠幫我的忙，就是請代轉中西服裝設計專科學校，請他們在「新裁剪學」裡教我裁附圖的一件裙裝，它是我十分喜愛的，但是不懂怎樣裁法，多多麻煩之處請原諒，並希望能盡快如我所望，是所企盼。

祝你

愉快！

香港讀者：林美寶上

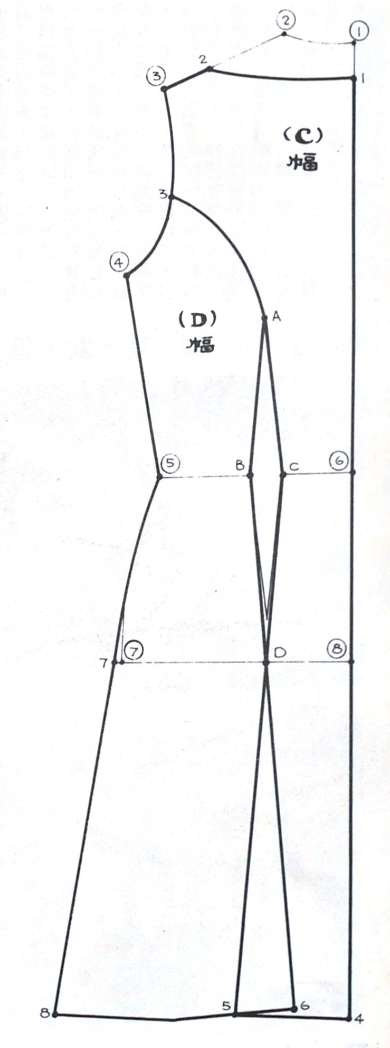


先劃出前幅基本衫，記 ①②③④⑤⑥⑦⑧ 在各部位。

①至 1 —— $1\frac{1}{2}$吋。
③至 2 —— $2\frac{1}{2}$吋，由 1 劃至 2（如圖）。
③至 3 —— $3\frac{1}{2}$吋左右，由 3 劃至褶尖 0 處(如圖)。
3 至 4 —— 等於褶位 A 至 B 之濶。
4 至 5 —— 2 分，由 5 劃過 4 至褶尖 0 處(如圖)。
④至 6 —— 等於褶位 A 至 B 之濶。
6 至 7 —— 2 分至 3 分，由 7 劃至⑤。
⑥至 8 —— 裙長假定 23 吋。
C 至 9 —— 等於⑥至 8 之長，由 C 劃過 E 至 9。
D 至10 —— 等於C 至 9 之長，由 D 劃過 E 至 10。
⑦至11 —— 3 分左右，由⑤劃過 11 至 12。
A 幅是 —— 1, ⑥, ⑧, 8, 9, E, C, 0, 3, ③, 2, 1。
B 幅是 —— 5, 4, 0, D, E, 10, 12, 11, ⑤, 7, 6, 5。

劃出後幅基本衫，記 ①②③④⑤⑥⑦⑧ 在各部位。

①至 1 —— $1\frac{1}{2}$吋。
③至 2 —— $2\frac{1}{2}$吋，由 1 劃至 2（如圖）。
③至 3 —— 量前幅③至 3 之長，由 3 劃至 A（如圖）。
⑥至 4 —— 等於前幅⑥至 8 之長。
C 至 5 —— 等於 4 至⑥之長，由C 劃過D 至 5。
B 至 6 —— 等於 5 至C 之長，由B 劃過D 至 6。
⑦至 7 —— 3 分左右。
⑤至 8 —— 等於⑥至 4 之長，由 8 劃過 7 至⑤（如圖）。
C 幅是 —— 3, A, C, D, 5, 4, ⑧, ⑥, 1,2, ③, 3。
D 幅是 —— 3, A, B, D, 6, 8, 7, ⑤, ④, 3。



漫畫

·漫丁作·

夫：「你放心，我吸完這枝煙便戒煙了。」

女：「你和乞兒的打扮一樣，有什麼值得我喜歡的？」

父：「可憐的孩子，為了會考，廢寢忘餐。」

妻：「醫生告誡我要節食。」

女：「你的體積太大，不能入鏡頭。」

大煞風景

A 「嘻嘻！我們呀，永不分離。」

B 「唷！夠鐘了，我必須離開你一會兒。」

C 「你稍候，我要去餵老虎。」

D 「哈哈！及時趕到，不致被抄牌。」

中國小姐

于儀

⇩ 八月二日在米亞米海灘舉行的「世界小姐選美會」中，第五名由中國小姐于儀取得，選美會發表她的三圍數字是卅四——廿三——卅五。



趙令瑜



⇧ 代表中國出席美國長堤市選美大會，競選世界小姐的趙令瑜，來港添裝時曾獲龍岡總會贈予「龍岡小姐」榮銜。

兩位爲國爭譽的

中國小姐

本畫報記者：子　慧

身段苗條、服飾雅麗、明艷照人的「中國小姐」于儀和趙令瑜，於七月十七日和二十二日先後由台北乘機飛抵香港。

于儀和趙令瑜是最近台灣選出的三位「中國小姐」之二，她們分別代表中國出席美國長堤和米亞米海灘所舉行的「世界小姐選美會」。

于儀是十七日夜晚乘國泰航機抵港的。當于儀步出海關時，曾引起一陣子哄動，有些人鼓掌稱讚說：「好美啊！」她當時穿着一襲橙黃色旗袍，掛一條珠項鍊，戴珠耳環。足穿米黃色皮鞋，挽着同色手袋，儀態高雅，艷麗動人，博得接機人頻頻歡呼。

在機場接機者，有太平洋行孫秉樞先生等數十人。

于儀步出海關後，當即在機場餐室舉行記者招待會，以夜鶯般的國語聲調作自我介紹。

她今年廿歲，東北安東縣人，現在台灣淡江文學院讀書，在台灣有父母及姐姐，體重五十三公斤，高一六三公分。

兩年前，她曾參加第三屆「中國小姐」選美，當時年僅十八歲，惟不幸落選，此次參加第四屆中國小姐選美是第二次，却榮登寶座。

于儀的父親于儀恭是退役軍人，現在司法界服務。母親曹安黛於家開設安黛服務社，這次于儀在台灣參加選美的服裝，即是由她母親設計和縫製的。于儀在高中求學的時候，是半工半讀的勤儉學生，白天於國防部人事局擔任禮賓小姐，夜晚則讀書。所以她表示，待此次赴米亞米海灘返台後，仍繼續求學，並擔任禮賓小姐。

雍容端莊的于儀。

儀態高雅的趙令瑜。

趙令瑜與歡迎者交談時之一瞥。

她的嗜好是看小說、聽音樂、玩籃球。也許很多人會關心她此次赴美競選的「資本」，這裡且照錄如下：她的三圍數字是35——22——35又½，正是國際標準身裁。她這次在香港縫製了近十襲的各式旗袍，和配衣服的皮包、皮鞋，晚禮服因爲在台灣就已輕縫製好了，所以不再添製。

趙令瑜是二十二日下午抵港的，除了記者及有關人士外，由於她姓趙，所以由「劉、關、張、趙」四姓組成的龍岡宗親會也參加了歡迎行列，還送給了她一個「龍岡小姐」的榮銜。

趙令瑜是代表中國出席長堤國際選美會。

她在台中的靜宜文理學院肄業，研究英國文學，在未參加中國小姐選美會前，服務於民航空運公司，任空中小姐，歷時三年半，曾來香港多次。過去經常參加學校的社會活動，曾一度被選派赴日本，出席世界學生會議。她參加中國小姐選美會之目的，係受到父母及許多朋友的鼓勵，她認爲此舉係社交活動的具體行動，同時可以學到在書本上所沒有的禮儀，而且還可以結識許多朋友。

在獲選中國小姐後，因爲事情比較忙，所以現時已辭去空中小姐的職務。她的家庭很簡單，有父母在堂，生活很幸福，她現年廿三歲，有很好的身裁。

她的行裝和許多衣服，早已由台付船寄美，這次來港是看看有那種較好的服裝，再買多一點，並擬縫製一襲東方色彩的晚禮服。這次在長堤的選美會，毋須穿泳衣，但要穿運動裝，而此種運動裝係由大會發給，欵式一律，故她此次在港並沒有購買泳裝。最後她表示對參加選美的目的是求取經驗，至於選到與否，倒不在乎。

兩位小姐早已於月前分飛長堤和米亞米，代表中國角逐「世姐」。

而且，太平洋彼岸現在已有初度捷報傳來：出席米亞米國際選美會的于儀小姐，已在爭艷的羣芳中入選爲第五名，爲國人爭到榮譽。當讀者看到這裡的圖文時，她恐怕正和其他的四位世界小姐（首名，希臘的姬莉亞基小姐；第二名，英國的布蘭達貝烈卡拉小姐；第三名，以色列的朗妮蓮納特小姐，第四名，瑞典的施芙雅堡小姐。）在亞洲各國訪問呢！

Two Misses of China who Win Fame for their Country

Lovely Miss Yu Yee and Miss Chao Lin-yu, who are the Misses of Republic of China, 1964, arrived in Hongkong on July 17 and July 22 respectively en route to take part in the Miss Universal contest at Miami and Miss International contest at Long Beach, California (also respectively). They were warmly accepted during their short sojourn here.

It is a great joy to all members of the Chinese community of Hongkong that Miss Yu Yee was placed No. 5 in the grand finale of Miss Universal beauty contest with Miss Greece, Miss Great Britain, Miss Israel and Miss Sweden ahead of her.



趙令瑜抵[illegible]時在歡迎的行列前。

于儀儀態萬方。

「禮賓小姐」于儀。

希治閣新片
神秘賊美人

·甘萊·



SEAN CONNERY



'TIPPI' HEDREN

「神秘賊美人」男主角辛康納利。

「緊張大師」希治閣的新片「神秘賊美人」（Marn e）是環球出品的彩色片，側重於描寫一個犯罪的人那種難以言表的心理狀態。

「神秘賊美人」的女主角蒂比希杜倫，據說是希治閣不遺餘力所要捧紅的「姬莉絲嘉麗第二」，我們不久前在「緊張大師」標奇立異的「鳥」裡已經領教過她的尊範和演技了。雖然，蒂比希杜倫和摩納哥王妃姬莉絲嘉麗的氣質、風度、演技等比較，還有一段距離，但由於荷里活像她那樣的人材畢竟還不多，所以她才能夠脫穎而出，用俗語「蜀中無大將，廖化作先鋒」來形容希杜倫，相信是頗為貼切的。

蒂比希杜倫是一個很美麗、很成熟的婦人，那是不容否認的事實。她今年二十九歲，五呎四吋半高，體重一百零七磅，有着碧綠的眼睛和柔軟的金髮，在在都顯出她是一個美人胚子。她在「鳥」裡的演技還算老練，絕不像是從來沒有演過戲的人。她的聲音尤其充滿了磁性，把你整個人給迷住了。「神秘賊美人」裡的瑪妮（片名原文）是一個漂亮的少婦，心裡卻有一種無法抑制的潛力在驅使她去偷東西，她的男朋友就竭力設法糾正她這種壞習慣。

辛康納利飾演蒂比希杜倫的男朋友，在這部以心理學為主題的影片裡，辛康納利免不了要道貌岸然，一本正經地「說教」一番，勸導蒂比棄邪歸正。

對於辛康納利來說，這次希治閣叫他扮演文質彬彬的角色，是他生命史上一項重大的經歷。因為辛康納利本是個勇於搏鬥的英武明星，他在「鐵金剛勇破神秘島」裡那副兇神惡煞，所向披靡的打鬥手法，令人看了大叫過癮。三十四歲的辛康納利生平從來未曾做過斯文的工作。他曾經在商船上做過三年水手，後來又轉到航空母艦上服役。二次大戰結束後，他恢復平民的生活，幹過一連串艱苦的職業，例如水泥廠裡的小工，砌磚匠、印刷廠學徒、游泳池救生員、鋼鐵廠工人，甚至於還做過殯儀館的雇員——專司油漆棺材之職，那是多麼可怕的一種行業啊！現在且看希治閣怎樣把這個老粗改造為一位有學識，有教養的人吧！

「神秘賊美人」實在有些神秘的氣氛，倒和希治閣的早期作品「蝴蝶夢」、「深閨疑雲」等片如出一轍的。

⇩「新姬莉絲嘉麗」蒂比希杜倫在「神秘賊美人」中的造型。

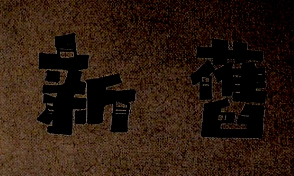
⇩蒂比希杜倫揸鏡，辛康納利作狀。

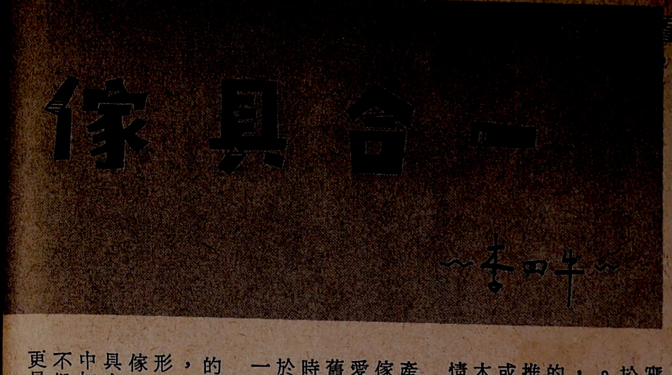
COMBINATION LOOK OF THE NEW AND OLD FURNITURE

Old things in the household are not only handy to the user, but they have also become indispensable members of the family. The user's sentiment of love for the old things in his house grows day by day.

The vase which has been place atop your desk during the past ten years or so will of course refresh your memory, as in the past decade you must have moved and quite a few pieces of old furniture have been discarded by you, but the vase is still in good shape. No wonder you will always caress the vase with utter care and affection.

When you decorate a flat you have recently moved in, you certainly will purchase new furniture to mix with the old. It is a goot idea. To prove that your plan works, we now show you herewith the combination look of the new and old furnishings in three pictures.





新舊傢具合一

～李四牛～

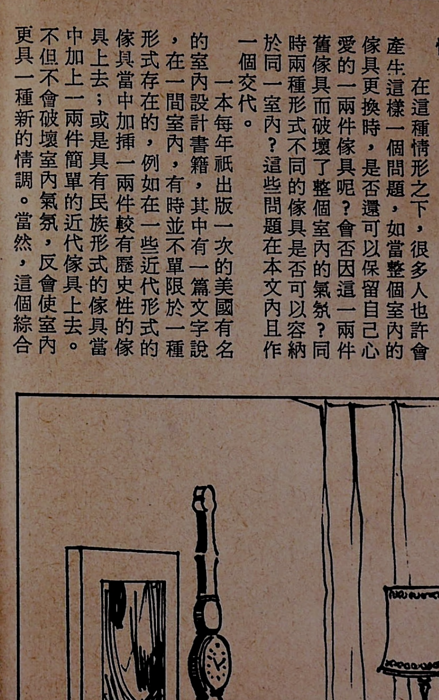
一般人對物件除了在使用上的習慣性外，時間的增加，其陳舊性也會增加使用人對它的感情。

例如，有人對一個安放於寫字檯上已有十多年的舊花瓶，雖然已經多次的遷居，或更換過三兩次傢具，室內面目早非往昔，可是，那古老的舊花瓶，依然好好放在他的寫字檯上。這就是物品存在的久長年代維繫着他的感情的原故，事實上，這花瓶無非是裝飾而已，不一定有什麼了不起的實用價值的。產生這種情形並不僅限於某一件物件，就是傢具，也是如此。很多時，一張坐慣了的舒服的椅子，雖然形式是舊了，但若用另一張新的來替代它，心中也往往不大願意。推而廣之，不單是椅子，如一張邊几或喍啡几，由於它們的花紋、型式、木質的與衆不同而產生一種特別的感情。

在這種情形之下，很多人也許會產生這樣一個問題，如當整個室內的傢具更換時，是否還可以保留自己心愛的一兩件傢具呢？會否因這一兩件舊傢具而破壞了整個室內的氣氛？同時兩種形式不同的傢具是否可以容納於同一室內？這些問題在本文內且作一個交代。

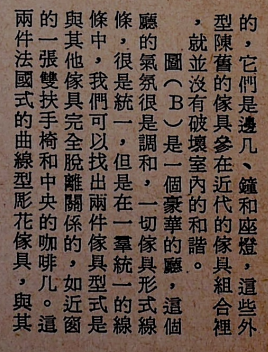
一本每年祇出版一次的美國有名的室內設計書籍，其中有一篇文字說，在一間室內，有時並不單限於一種形式存在的，例如在一些近代形式的傢具當中加插一兩件較有歷史性的傢具上去；或是具有民族形式的傢具當中加上一兩件簡單的近代傢具上去。不但不會破壞室內氣氛，反會使室內更具一種新的情調。當然，這個綜合傢具的方法並不是無意識地任意混合安放，而是一種有組織地配合。這個方法就是先要以一種形式爲軸心，造成整個場面表現出一種代表性的風格，然後再在這種風格裡加插另一種形式的傢具，藉使這室內增加變化性的熱鬧，像下列三圖就是實例。





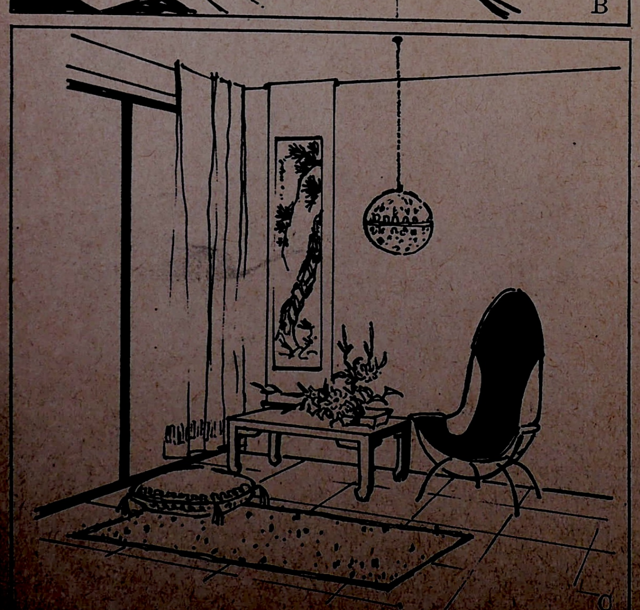
圖（A）這是一個近代的西式廳，廳裡可以看見三件物件是有點盎格魯撒克遜式兼半世紀以前的新大陸式的，它們是邊几、鐘和座燈，這些外型陳舊的傢具參在近代的傢具組合裡，就並沒有破壞室內的和諧。

圖（B）是一個豪華的廳，這個廳的氣氛很是調和，一切傢具形式線條，很是統一，但是在一羣統一的線條中，我們可以找出兩件傢具型式是與其他傢具完全脫離關係的，如近窗的一張雙扶手椅和中央的咖啡几。這兩件法國式的曲線型彫花傢具，與其他的傢具混合，一樣別具風格。



圖（C）的吊燈、几，以及國畫，這幾樣充滿東方色彩的傢具裝飾與那歐西新穎作風的高背椅共處，也能和諧而另有韻味。

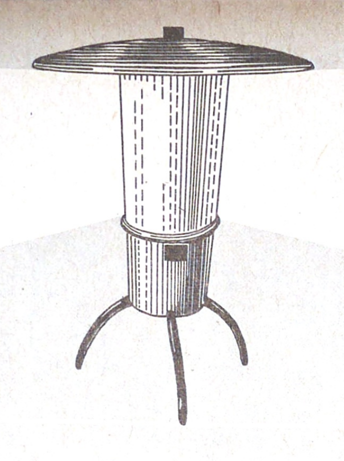
以上各圖，均錄自有名的外國室內設計雜誌。這證明當你需要更換傢具的時候，你是可以保留自己所特別喜愛的一部份傢具，而不會破壞整個廳的設計格局的。



C



A



居室光源商榷

光源在室內設計上佔非常重要的地位，因爲它不但影響視力，而且關係整間房屋的色調。

·琦　瑋·

光源在室內設計上佔非常重要的地位，因爲它不但影響視力，而且關係整間房屋的色調。固此在佈置家庭時不僅祇顧傢具、窗帘和燈飾，更應該注意燈位安置，光線强弱等的幾項條件。以下是數幅有關强弱光線與放置位置的正誤圖片，介紹給各位作爲參考。

圖A，好看的燈飾可能並不一定實用，所以在購買之前，應考慮它的用途，像這盞粧檯燈，就是不實用的一種，它所放射出來的光線，祇能夠照明四桶書櫃的一角，而另一角則是完全黑暗的。

圖B，四桶書櫃上應該換上一對與臉成三角位置的檯燈，使整面鏡子與檯面受到相等的光線，不致使得對鏡者的面部，左右兩邊產生黑影。

圖C，如果爲了節約而只用一盞燈的話，則如圖中所示的孩子與母親很快就會因光線不足，覺得眼睛疲倦而影響做事的情緒，日久，且會形成近視，成無可估計的損失，因此有改善的必要。

圖D，客廳中央的吊燈換爲可移動的大燈，當孩子需要讀書時，可移到書檯的左上方，如此可省去一盞書檯燈。茶几枱也可以換上一盞可轉動的燈，以便看書或其他用處。這樣女工人就不會因同時工作而衝突了。

圖E，過於强烈的燈光和錯誤的電燈位置，都能使眼睛很快疲倦，應該如何改正呢？請參閱F圖。

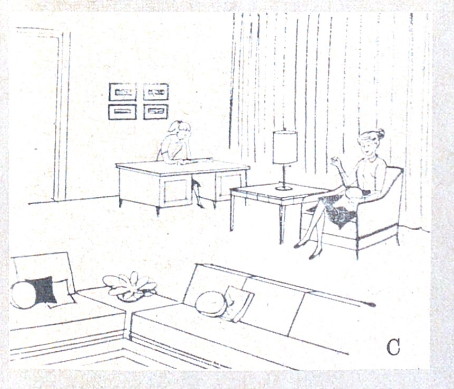
改正的方法，就是將燈泡改爲白色濾光燈，以減低刺眼的光線。過高的檯燈可換爲較低的，或把茶几改低些。右邊柱燈上的照射燈應照向牆壁再作反射。

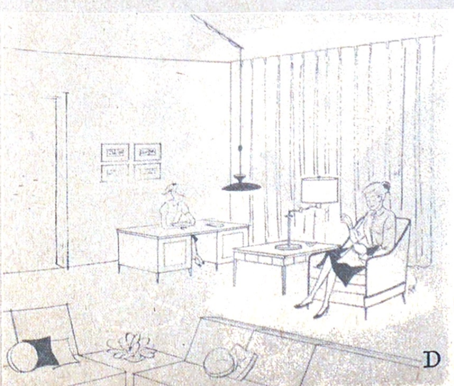
圖G，此兩盞燈所產生的强烈光柱，並不能照明足夠的幅度，尤其是一明一暗的光線，對眼睛很有損害，且特別易於疲倦，所以在佈置時，應注意此點。

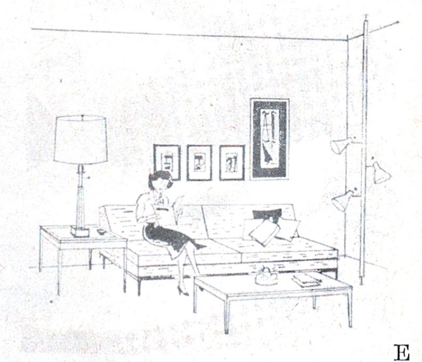
圖H，一盞西砵櫃上的檯燈可消除角落的黑暗。如在幔帘上加做一個木槽用以放置日光管，便會散佈出柔和的光線在沙發的四周，造成和諧的氣氛，使一室光明了。

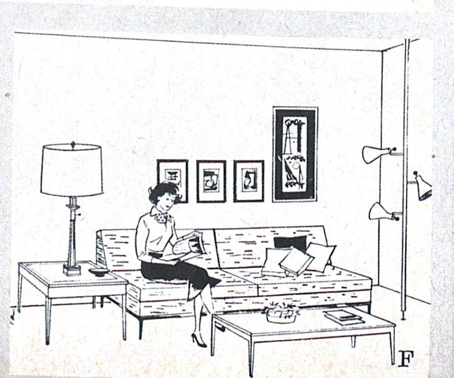


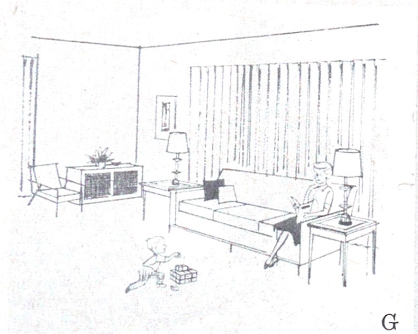


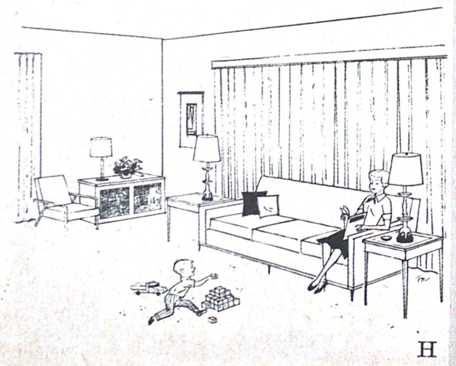






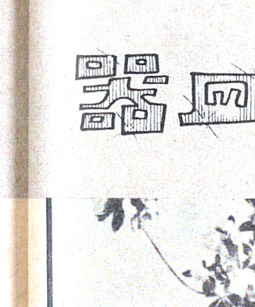







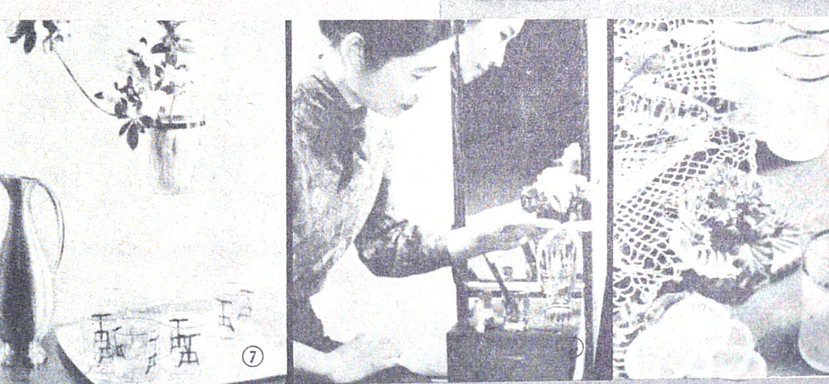
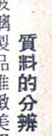










晶瑩的玻璃器皿

·陸靈犀·

質料的分辨

玻璃製品雅緻美觀，兼且價格低廉，所以在使用上已極爲普遍。同時其中有些由於製造技術精良，已具有藝術上的價值，故玻璃品除實用價値外，還可作裝飾之用。

玻璃品之所以有優劣，是基於原料的好壞。目前市上玻璃器皿，最通常的質地是鈉玻璃和鉛玻璃。鈉玻璃混有碳酸鈉，質脆，易熔解，抵抗藥劑力薄弱；鉛玻璃混有鉛丹，質輭，易熔，但可磨研，折射光線力很强，是屬於高級品質玻璃的一種，普通人不易分辨，但如果把玻璃器皿放置在展開的手掌上，以食指指甲面輕敲邊緣處（圖①）即可分辨，若是鈉玻璃，發聲低啞，沒有反響音發出，若是鉛玻璃，則發聲清脆，有像金屬似的反響餘音。

其次是製成形狀方面，以不用模型沒有接合痕跡爲上品。顏色玻璃，是以金屬酸物、或非金屬元素溶解於玻璃中而成，現在印刷技術發達，印出種種花紋的玻璃器皿也極多出現。至於使用彫鏤技術刻出花紋的玻璃器，則屬最高的藝術品，通常祇作清供玩賞之用。

美感豪華

玻璃器皿，令人有清涼的感覺，例如在百貨店玻璃品陳設的部門中，即有若處身水晶宮的快感（圖②），所以通常在夏天用以盛載清涼飲食物品的器皿，都用玻璃器皿以增加清涼氣氛。如圖③加上花朶的裝飾，使人有無上的輕快情趣。圖④、⑤是宴會的檯面，可令宴會增如不少豪華氣象。

用途

玻璃飲食盛器，還有其它的用途，如圖⑥是在杯身上束以一條絲帶放在化粧檯上，即成一具美麗的插花器，圖⑦以適當的金屬環把玻璃杯吊起來，插上美麗的花朶，情趣盎然。圖⑧是將一隻平底玻璃菓碟，盛上鮮花，底下以一隻玻璃杯倒放把它擎起，這種改變玻璃器皿方式，有巧奪天工的風趣。圖⑨的形式更具波詭雲譎之妙，前面一隻玻璃杯很清楚，至於後面的一對花瓶，實在是由四隻同欵式的玻璃杯砌成的，這對僞裝花瓶的下截，是將兩隻杯倒放，杯內各塞進一些顏色紙，不但瞞過不少人的視線，而且也很悅目呢！

選擇方法

購買玻璃器皿，如杯、碟等最好一次買入半打或一打，因爲選中一種欵式，經相當時日破爛後，要補充同樣的，往往難如理想，同時由於製造時技術上的問題也未必能隻隻精細而統一，例如三隻同欵式的菓碟，便可能有一隻較高或較矮的情形，在一次購入半打或一打時，可把同一欵式的排列在檯上詳察選擇，便不會有形式不一的毛病了。

玻璃器皿上方邊緣，突起不平是常有的現象，選購時可將手指輕壓環繞撫摩一周，即能發現孰優孰劣了（圖⑩）。器皿底部是否平滑，可如圖⑪把器皿翻轉，以指頭環撫它的底部基脚一匝。還有，含有氣泡也是玻璃器皿的缺點，可如圖⑫將它舉起向光線地方觀察便能發現。

洗滌和放置

洗滌玻璃器皿，如與陶瓷等其它器皿一起，將會增加它的破壞機會，應該避免。洗劑則以皂水等液體洗滌較好，同時最好以麻質布作洗布，因爲棉質布會有碎纖維留沾在器皿上。洗布，洗滌後以清水再冲一次，不必拭抹而由清水自行溜乾，這是上乘的洗法，這樣便不會留有拭抹的痕跡了。如身高口狹的水杯等器皿，不能伸入手指洗滌，可用筷子捲纏洗布如圖⑬攪動筷子，便可將底部清潔。

放置玻璃器皿的砵櫃或擱架，最好如圖⑭所示，底下先舖上一層麻質的布，既可避免積水，又不會因邊緣的磨擦而發生紋痕。

新式熨斗

·方怡·

⑩



⑪



現代家庭中，熨斗已成爲不可缺少的用具，它的設計，屢有改進，故在使用及效果上都日趨完善，即配合熨斗操作的附屬用品，也日漸精良。

最近，新出廠的熨斗，更有令人方便和安全的種種設計。

①是附有蒸氣噴射設計，可省去噴水一重工作的新式蒸氣熨斗。

②是清理蒸氣熨斗的清潔劑，因爲水蒸氣從熨斗本身噴出，必須常要清理，這種製劑是必需要的，是美國的製品。

③是兼有乾燥衣服裝配的蒸氣熨斗。

④是兼有自動溫度調節裝置的一種欵式。

⑤是美國出品最新型蒸氣兼乾燥的欵式。

⑥是噴射蒸氣熨斗的底面。

⑦是電熨壓匙。

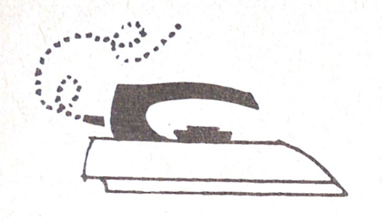
⑧是小型Baby Iron欵式。

⑨是裝置有自動溫度調節器的電熨斗。

⑩爲了便利熨壓扣鈕間有障碍的衣角部位，以及熨壓衣領等用途，像⑦之小型電熨壓匙是最適用的。

⑪衣服加漿，在洗濯衣服過程中，確是一件煩瑣的工作，現在市面上已開始有一種專門用於漿衣服的糊狀液出售，盛載這種液質的金屬罐口上，是噴射裝置，於熨衣服時，祇要按動罐口上的彈簧按鈕，漿液即自動噴出。

⑫另有一種粉劑，祇需混以適量的水份，裝入噴水壺中，也可於熨衣服時噴射到衣物上作漿液使用，很是利便。





⑫

家庭食譜



珊瑚鵝掌

珊瑚原是暖海中的一種圓筒形小蟲，其所分泌出來的石灰質，形歧如樹枝，所以稱爲珊瑚樹。本文所介紹的珊瑚鵝掌，因爲鵝掌的形狀有若歧枝，加上蔬菜中的芥菜、芥蘭的根枝，也有些似珊瑚的形狀。於是「民以食爲天」的厨師，運用其烹飪才華，冠以「珊瑚鵝掌」的美名，以廣招徠。

材料：鵝脚四只，菜胆（目前的季節，以芥菜作菜胆爲宜），味粉一茶匙，老抽、生抽、糖、鹽、蔴油各少許，生抽一斤，生粉一茶羹，古月粉適量。

製法：先將鵝掌浸入沸水裡，使受熱力浸浴，便於剝去外層羽膜。這時將鵝掌用清水洗淨，然後用老抽上色，約半小時，務使顏色透入肉層。這時將生抽倒入鍋裡燒滾，把鵝掌炸至金黃色待用。

另方面，將味粉、生抽、糖、鹽、蔴油、古月粉，一齊放入沙煲裡，滴些剛才炸鵝掌以後的熟生油，稍事起鍋，這些輔料立即會散起香味。接着倒入五碗清水，沸了以後，將鵝掌倒入煲內去，覆好煲蓋，文火煲約三小時，後用盤碟盛起，隨即將預先洗淨的菜胆，扔入煲鵝掌以後的材料汁液內泡熟，但事先應撒入一小撮梳打食粉，因爲這能幫助菜胆的青綠色不易消失，然後撈起，拌在鵝掌盤碟邊緣上。最後，將原汁加一茶匙生粉，落少許生抽調匀後煑熟，淋在鵝掌面上，這便美化了盤中物，叫人望而口涎欲滴。

珊瑚鵝掌這式佳饌，其烹飪過程嚴格說起來，實在就是「鹵鵝掌」，懂得吃這欸食品的人，通常都棄筷用手拈來吃，慢條斯理地送入口裡咀嚼。

．阿蘭．

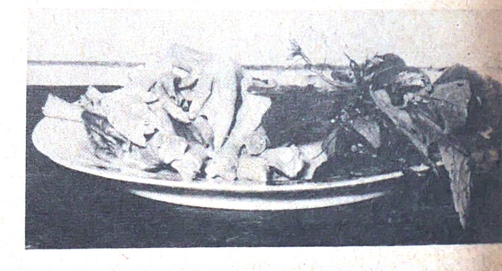
Coral Goose Webs

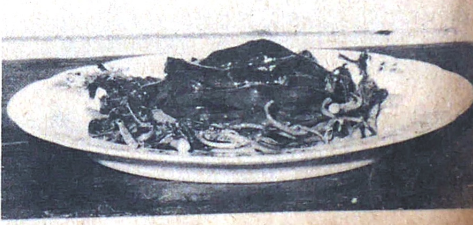
Ingredients:

Goose web--14 pcs, oil--1 catty, vegetable, seasoning powder, dark sauce, sugar, light sauce, salt, sesame oil, atarch and pepper to taste.

Methods:

1. Soak the goose webs in boiling water and take off the cover. Dress the webs with dark sauce and after 30 minutes fry them in boiling oil until borwn.
2. Cook all the ingredients by adding 5 bowls of water. After boiling, put in the goose webs, cover the pan and cook with gentle fire for 3 hours.
3. Place the goose webs in the plate with the accompniment of green vegetable and pour upon them some gravy which is of starch and stock.





猪油馬拉糕

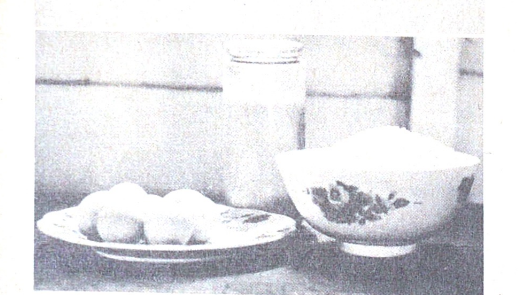
Mala Pudding with Lard

Ingredients:

Flour--1 catty, egg--7 pcs, white sugar--1 catty & 4 taels, lard--5 taels, baking powder--½ tael, water--½ bowl.

Methods:

1. Stir and rub the flour and white sugar in a basin thoroughly with hands by adding a little water.
2. Stir the eggs in a bowl with chopsticks until there are bubbles and then pour upon the flour to be stirred together and rubbed thoroughly with 5 taels of lard and a little baking powder.
3. Cover the flour with a piece of cloth for 20 minutes in order to let it leaven.
4. Steam it in a pan for approximately 30 minutes.



家庭中鹹味的東西吃得太多了；爲了調劑一下胃口，有時蒸製些甜品來吃，倒也是可以增加食慾的。像這式猪油馬拉糕即是此中之一。

材料：麵粉一斤（注意，不要用筋麵，筋麵的粉質不會鬆勃，而這糕點的要求則是鬆輭勃起），鷄蛋七隻，白糖一斤四両，猪油五両，泡打粉六錢，清水大半碗。

製法：用一隻乾淨的木盆，將麵粉倒入，撒落白糖，加入凍清水用手將粉糖搓勻。另外，將鷄蛋打入碗裡，用筷子調至起泡沫狀，但鷄蛋要採購新鮮的，散黃或壞蛋不用爲佳。將調起泡的蛋傾入粉糊中，同時加入泡打粉和猪油，繼續用手揉搓，搓至藥糊般的半稀半固體。這時，用一個筲箕蓋在木盆上，約二十分鐘，使糊狀體發酵。如是冬天，則要比夏天多一倍時間。

跟着，用一個錦盆，盆底和中央俱抹一些油質，然後將發了酵的粉糊倒入。何以要抹油質呢？因爲這樣蒸熟了的糕才不會粘底。同時將錦盆置入鍋中，用一塊井字架擱起，隔水蒸約二、三十分鐘，火候恰可，糕點才不會粗老。

蒸熟了的猪油馬拉糕，放開鍋蓋，便覺香氣撲鼻，冷以却後切成長方形塊狀。其鬆勃的形狀，鮮黃的顏色，跟鷄蛋糕頗有異曲同工之妙，即吃起來也沒有多大的區別，祇是猪油馬拉糕多一樣猪油拌製而已。

有些講究口腹的老饕作經驗談，蒸製糕點如用黃糖，則香溢的程度當較白糖爲重，雖然白糖名貴些。同時，色澤美化，黃糖的作用也是比較明顯的。

．阿蘭．

梅子蒸鵝

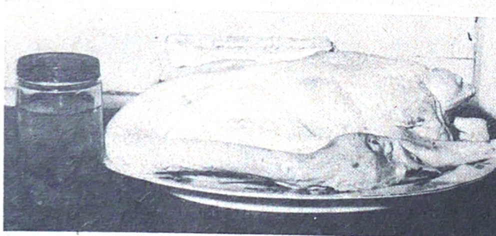
Steamed Goose with Plums

Ingredients:

Goose--1 pce, sour plums--4 taels, white sugar--2 taels, oil--1 catty, sauced bean paste, sauced bean curd, garlic, spring onion, salt, white vinegar, dark sauce and anise to taste.

Methods:

1. Stir all ingredients, except dark sauce, in a bowl with chopsticks, fry them with oil and then divide them into 2 portions: one portion to be stuffed into the stomach of the goose, then seal it dress the goose with dark sauce, hang it up in open air for 30 minutes.
2. Dress the goose with dark sauce once again and let it dry. Then fry it in boiling oil until brown.
3. Place the goose in a plate, put in the rest ingredients and add to it 3 tablespoonfuls of water. Then steam the goose for 1 hour with gentle fire.





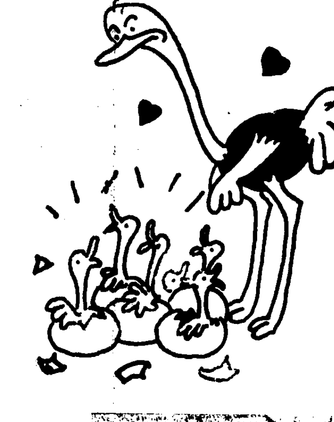
材料：酸梅四両，白糖兩両，白醋兩湯匙，豆豉醬少許，南乳適量，蒜肉、葱各一両，老抽兩湯匙，八角一粒。生油一斤，食鹽一小撮，老鵝一只重約三斤。

製法：將上列的輔料，全部置入一個碗裡（老抽除外），用筷子拌和，使成膠液狀態（將梅子的核除去，在藥材舖購買八角時，吩咐店員打碎，用時才覺方便）。用約一両生油，將這些膠液輔料走油，然後分成兩份，一份放入鵝肚內，餘一份待用，並將鵝肚用粗的針線縫好，然後週身塗抹老抽上色。繫掛於通風向陽的地方，約半小時，再塗一次，待乾透以後，生油燒滾，把鵝投入油鍋裡，炸至顯露着金黃色，這時挾起盤碟裡，隨即將剩下的一份膠液，加清水約三湯匙混和，趁熱塗抹在炸製以後的鵝身上。置入飯鍋裡，隔水蒸約一小時，但蒸時宜防飯鍋裡的水滲入鵝碟內，這是隔水蒸食物時要注意的事情。

將蒸好的鵝端起，稍事冷却了，擺在砧板上，開肚切成嬌小玲瓏的肉片，擺列在碟間，再將原汁倒淋在肉面上。最後，撒一小撮洗淨以後的芫茜，吃時或配製一個酸酸甜甜的味碟蘸吃，其芬芳可口的氣味是不凡的。

梅子蒸鵝最引人胃慾的是「五味調和百味香」，鵝肉幼嫩，肉質並不遜色於猪肉。而中式菜譜，除非是滾、煲、湯的食物，否則，大部份均適宜下酒。因此，這裡又要套以佐「杯中物」這句慣用語了。

．阿蘭．



學步的工具

·少珍·



小孩子到了八至十個月月齡的時候，一般都已能站立起來，祇是不能久立，及不能移脚走路，這是很通常的現象。

在小孩子長育中關於日常生活的各種活動，有賴於母親的悉心照顧，因爲小孩子在生活中的活動，大多數得自成人的啓迪與模仿而來。

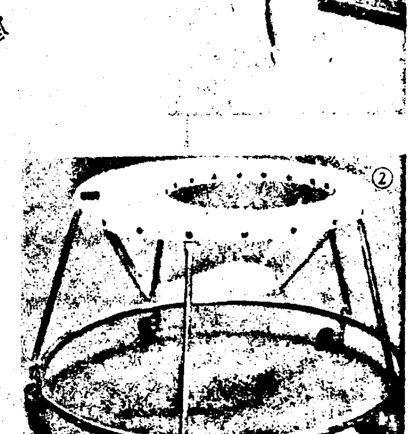
小孩子開始能站立起來的時候，總愛自已站立起身，如接近櫈、椅及矮茶几等。如能給以扶持的實物，當能站立得更長久一點，這正是小孩子喜歡的，不過，這種情形在有大人看管時當然沒有問題，如果大人一時疏忽看顧不到，種種危險的事便可能隨時發生，爲了安全計，倒不如購置一具學行車，把小孩放進裡面，任她自己活動較爲安全。

有些母親想促使兒女提早開步走路，往往强行拉小孩子站立起來，牽她學步。實在，好動是小孩子的天性，這樣的强制學步，會使她發生恐懼的心理，難獲良好效果的。所以要小孩子循自然的體力發展行動，初期切不可以强制方法進行，所以學行車是最適宜的。

小孩子到了離開學行車能站穩行動時，也不可强迫他作長時間的練習步行，最好還是購買一些玩具，促起他的興趣，讓他自動運動，由於小孩子喜歡仿效成人動作，例如小木車和刈草機或吸塵機等模型玩具，都能導引他作步行的練習。又如具漫畫性的有趣火車頭，拖動時能出現趣味動作的一類玩具，小孩子會更爲喜歡。

開始步行的小孩子，切不可以硬質材料製成的鞋給他穿着。用布料製成的最佳。如是硬質皮製的，不但令小孩子步行不自然，而且幼嫩的皮膚還可能受磨擦而損傷。

①讓小孩子自已扶着實物站立、走路，是危險的。



②學行車是小孩子練習站立和步行的最好工具。
③新式學行車。
④强制小孩子站立、學步行，會令她發生恐懼。
⑤推小車小孩子很感興趣。
⑥模型刈草機小孩子也感興趣。
⑦漫畫性的火車頭玩具。
⑧小孩子見到有趣味的動作，很是歡喜。
⑨小孩子宜穿着軟質材料製成的鞋。
⑩靴式及硬料製的鞋不適宜於小孩子穿着。

願你們心中沒有恨

·孟君·

純眞的小夢

在我們還不會走入成年人的社會之前，我們有一段很苦悶的時期，因爲，我們已經脫離了童年，不再有那童年的「小夢」，而我們也缺乏經驗去接納那些成年的醜惡。於是，我們在精神上感到失去依據。

要說明這個情況，我決定發表下面這封信：——

……我今年十六歲，從小就在這家英文書院裡唸書。我出身自一個中上家庭，照理，我是過得很好的。

前年，在暑假裡，我認識了一個住在我家附近的工業學生B君，我一直和他來往，大家的感情很好。他的家人也很喜歡我。

但是，當我父親知道這件事，立刻很反對。本來他是不反對我結交男朋友的，這一次，他却毫無理由的要我和B君斷絕。

可是，我們却仍舊暗中來往，這事過了一段時間，終於給我爸爸發覺了，他說：

「我不反對你交男朋友，但你要明白，B君祇是一個工業學生，將來祇有做三百多元技工的份兒，他怎養得起一個家？你現在每個月連學費、鋼琴、補習、衣服、零用，至少要花五百多元，他的三百多元祇夠付房租罷了。」

當然，爸爸這些話，根本不能使我同意。他又說：

「而且，他的人格也成問題，我曾看見他和一羣阿飛青年在一起。你應該和本港出名學校的學生來往，將來他們畢業出來做事，或留學回來有了事業基礎，而那時你也畢業了，你們結婚才有幸福。你自己想想吧，他是決不配你的。」

我聽了很傷心。我自小很受人寵愛，他們讚我聰明美麗。我記得我小時，學校裡的戲少不了我。到我長大了，我是校裡的音樂組組員，我會彈琴、縫級、編織、德文、日文、打字，我的圖畫也得過獎。

女孩子們妒忌我，男孩子們都追求我，那時，一切一切在我看來都是完美的，及至年紀大些，我突然間知道很多很多世間的可怕的事。這些可怕的事，我最親信、最敬愛的人都做過。我發覺祖父、爸媽、朋友們都有很多缺點，他們外表也許很好，反過一面，却是卑鄙的。

我對他們的信仰於是動搖了。當初我愛世界的一切，我有我的美夢。現在，我害怕長大，我希望永遠是個小孩子，像小的時候一樣。

我仍想愛我的長輩，我不敢認爲他們做錯，我肯原諒他們，却不知道自己應該怎樣做……。

讀了這封信，成年人會感到慚愧，少年人却會感到悲傷，因爲，每一個少年，都難免會產生這同樣的感觸。

孩子時代，那不爲成年人所理解的「小夢」却是純眞無邪的。

怎樣容許醜惡

昨天晚上，我在朋友家吃晚飯，親眼看見了這樣一件事：——

母親對她的十五歲的女兒說：

「這事明明是你做的，你却否認！你知道說謊是羞恥的嗎？你不該說謊！」

「這些，我都是向你學的。」女兒翻白了眼睛回答。

母親生氣地摑了她一巴掌，立刻又很後悔，抖顫地說：

「十五年來，這是我第一次打你。」

女兒哭叫着奔入了房間，母親爲了照顧自己的尊嚴，站立在原來的地方，一動也不動，雖然她心裡想着要追上去。

我立刻追了進去，女孩子這時正倒在枕上，不用說，是在哭了。

「鳳英，你剛才這樣做，顯然是你錯了。」

「我才不相信是我錯呢！我說的是眞話呀，她自己那一天不說過謊？昨天我明明看見她把一疊鈔票放進抽屜，陳太太來借錢，她却說爸爸的家用還沒給她，現在不名一文……」她抽泣着說。

我在她的床邊坐下，用神地盯着她。

「她不許我們跳舞、看電影，她自己却天天打麻雀。她不許我們花錢，可是，她自己上一次公司就要花去一大筆！」

「鳳英，你正在生氣，我說的話，一定使你討厭，但你要知道，這是大人的生活和孩子們不同。」

「大人是人，孩子不是人嗎？我也不是小孩子了吧？告訴你：我恨這個家！我恨這些人！

少男·少女·專欄

不少的少年人都會有這同樣的「恨」，因爲，他們現在再不是無知的小孩，他們已有思想。

「有朋友來吃飯時，飯前我的父母總是祈禱的，可是，平日却常常忘記了，這不是虛僞嗎？」鳳英很不平的說：「可是，如果我們忘記了祈禱上床，他們却要指責說：這是不夠聖潔的！」

她有滿腔的憤怒，就爲了不能容許這樣的醜惡！

爲什麼恨呢？

實際上，世界裡決不會有一個完人，人是血肉之身，總不能避免人類的弱點。如果你仍然以當年做「小夢」的心情去接觸「大人」，那麼，這個世界就會使你厭恨了，並且是多麼的厭恨！

我不願意你感到人間不再有愛，無夢的人生是枯燥無味的。可是，爲了要準備接受事實的考驗，你不妨想像：成年人的社會是缺乏純眞的夢境的啊！

殘酷的現實像一個萬能的王，給予我們的是無情的審判。不滿現狀是年青人的一份本質，可是，由此而憎恨我們一向最親最愛的人，對於自己却是殘酷的虐待。

在你將成年之前，對於你是一段很困難的時間，我願意讓你知道一些事實：——

①你的父母要求你做到一些他們自己所不能做到的事情，是因爲你還沒有長成，你要多作將來做人的練習，而這練習對於你是重要的。

②人生在每一個階段裡，都有一些肯定性的責任性質，——你要克盡這個義務，乃是天性。在你未成年之前，你的義務是學好。

因此，你不能以父母的「不好」，作爲你自己去作「不好」的藉口。

③許多事成年人可以做，少年人不能做，是因爲他們已經自立，並有自制的能力。

他們會適度的控制自己，並且當事情發生之後，他們會知道怎樣應付，你却不能。

④在家裡，你的長輩不能作爲一個「完人」，以成爲你心目中「人」的標準，社會裡也就更難找尋這樣一個人物。

你不能爲了失望、灰心、哀悼美夢的消失而脫離這個世界，你就得適度地「容許」你的現實。不然，你會感到人生太灰暗了，你會太傷心；你會喪失了做人的信心。

⑤少年人的世界與成年人的世界，是截然不同的，你要得到生活的樂趣，最好還是不去接觸成年人的世界。你也許會發生疑問：怎麼可以呢？這是心理上的功夫。

例如：媽媽的社交、生活、以及那些與你無關的言行，你不要去理會，就像你小的時候一樣。

大人們所做的事，你不去追問「爲什麼」，你會減少很多煩惱。

⑥你的長輩們的行爲也許眞的很「卑鄙」，但他們除了這卑鄙的一面之外，總有他們的優點。你要是能夠學習他們的優點，不是很好？

⑦上文說過關於人類的弱點，你知道；人性眞的不是絕善的，社會風氣如此，大人不一定能逃過慾的誘惑；他們吸煙、酗酒、賭博……可是，他們却不願子女們走上這條路，那也包含着相當悔意，表示：他們自己已經跌入了陷阱，不想純潔的你，也被牽進來。

關於這方面的勸告，總是善意的。如果你及時地接受，對你有利。一個懺悔者的忠告，很值得你注意。

⑧恨自己、恨別人，這些情緒使你的生活圈子變成了煉獄，使你的精神戴上了枷鎖。

聖經的哲理是「赦免」，這「赦免」含有最崇高的美意。我們無論赦免一個怎麼樣的人，實則上是赦免自己；當你寬恕別人時，你的心上的恨也消失了。心中沒有恨的人，活得多麼好！

親愛的讀者，這篇文章是我給你們的一封公開的回信，你們的關於這個問題的函件，我不準備另外答覆，請諒。

願你們心中沒有恨！

漫談自殺問題



幸福家庭專欄

杜麗嫦女士擔任



一、不得不惋惜

電影明星林黛的自殺，引起不少人的歎息與談論。「她為什麼要自殺呢？」這個普遍發出的疑問不只包含着眩惑不解，還包含着深深的惋惜。

林黛為什麼自殺，這個答案恐怕她最親近的人都很難替她作正確的回答，何况我們局外人。死者不能復生，林黛也沒法向親友剖白。因此，她的死因，恐怕要成為長久的啞謎了。

其實，無論林黛的尋死原因何在，無論她是「弄假成眞」也好，或是「蓄意輕生」也好，她這種舉動都是不智的。

面對着生活的小波小折，或是大波大折，我們可以有十種、百種、千種的辦法面對它、征服它，但，如今，年輕而有前途的她，居然選了這種下策中之下策，又怎能不叫人為她惋惜呢？

也許，有愛之甚深的人，不忍再對她有所責備，因為人已經死了，我們為什麼還要對這悲劇主角多所苛求呢？

也許還有憤世嫉俗的人，替死者的求死，解釋為一種高超的值得歌頌的精神，例如有一對輓聯的下聯就這樣寫：「劃萬古愁，無大不了事，庸庸流俗，笑若輩半是偸生。」

這位寫輓聯的人，認為林黛的死是「劃去萬古愁」，是「看不慣庸庸流俗」，是「笑大家半是偸生」，於是，她才忽然求起「死」來。

我們不論林黛有沒有這種想法。可是，我們站在家庭、社會、人羣的立場，我們是不能贊同這種看法。因為，如果我們發現我們家庭裡有人「庸庸流俗」，過着「偸生」的日子，我們應該協助他們，勸勉他們，使他們能過有意義的生活，我們對社會也應有此看法。否則，如果發現社會大都是庸俗之輩，不庸俗的人便去求死，那麼，世間上豈不全剩下了庸俗之人了麼？

所以，無論我們從哪一個角度去看這個問題，我們都不得不為林黛惋惜。我們都不這樣想，要是她不出此下策該多好！要是她不會一時失了理智，作出這樣的傻事該多好！

林黛小姐，生前擁有不少影迷，而她死後，不少雙少女的眼睛哭紅了，不少顆少女的心，在悲哀中受了傷了。

我但願這些具有豐富的感情的心靈，不要在悲哀中過度受傷。不要把林黛的死，當作一把戕殺自己的靈魂的劍，不要因而就染上了灰心與絕望，或甚至學會一種厭世的哲學，因為稚嫩的心靈，是很容易被別人的消極，動搖了自己欣欣向榮的進取心，和對生活的信念的。

二、使人吃驚的坦白

記得報紙上登了林黛死訊的第二天晚上，我跟幾個年輕的朋友談心。有一位聰明而冷靜的讀者說：「其實，自殺的新聞，經常都有，這消息之所以特別鬨動，只是因為她是個擁有許多觀衆的電影明星吧了。如果我們為林黛惋惜，也應該為其它許多輕生者惋惜。」我說：「你說得對極了。無論對什麼人來說，自殺都是不智之舉。」

可是，有另一位讀友却忽然感慨地說：「有時候，我們明知一件事不對，可是又沒法禁止自己不那樣想，我坦白告訴你們吧，我就是一個經常想自殺的人。」

她的坦白可使滿座都吃了驚，我連忙問她，「你怎麼回事啦？你有什麼難言的痛苦麼？」

這位讀者，可只有十八歲左右，她健康不算壞，人也長得挺秀氣的。只見她低頭半晌，才淡淡地笑了一笑說：

「我也不知為什麼，我從十二、三歲起就有這種求死的念頭。我的家庭很複雜，我有三個母親，兄弟姐妹一大堆，不同母親的兄弟姐妹之間，常常爭吵，我母親是不大愛說話的，凡事都退讓。可是，在臥房裡，她就經常那麼說：『唉，活着有什麼意思，不如死吧！』她說是這樣說，可並沒眞去死。

「也許我因為從小聽慣她的牢騷，我也學會了這種想法了。」

我說：「你不至於每天都這樣想吧！」

她說：「那還不至於。」

我說：「那麼，你多半在什麼時候，有這種想法呢？」

她說：「多半在遇到了什麼挫折，不如意的事情的時候。」

我說：「你知道你這種心理害你不淺麼？」

她說：「知道的。我知道我太軟弱。你能幫助我改掉這種心理麼？」

三、悲觀的傳染

這位讀者的不正常的心理，顯然是受了她母親的消極的態度影響。因此，有些比較懂得教育心理的父母，便竭力避免在兒女面前歎氣、埋怨，或是發表消極的言論。免得少不更事的兒女受了這些情緒的感染。

不過，在家庭中，作為負責人的長輩，經常表示樂觀的態度還是不夠的。我們還應該注意兒女閱讀的課外書籍。有不少詩歌、小說、戲劇、電影，的確給青年人許多不良的影響，使她們平白無故地沾染上消極厭世的情緒。

譬如，我手頭就有一本詩集，裡面有一首名詩人徐志摩的詩，就是歌頌為愛情而輕生的。

這是一個懦怯的世界，
容不得戀愛，容不得戀愛，
披散你的滿頭髮，
赤露你的一雙腳；
跟着我來，我的戀愛，
拋棄這個世界，
殉我們的戀愛！
……

這詩很長，下面還有許多美麗的詞藻，把殉情而死寫得非常美麗，叫年輕人看了，腦中一定會泛起對死亡的一種非常美麗的想像。

但這首詩只不過是許許多多的「悲哀文學」裡的一點一滴、一絲一片吧了。

一顆軟弱的心靈，如果經常被浸潤在這種美麗而又悲凉的情緒裡，一旦再遇到失意或是挫折，便很容易會引起這種自以為美麗的，但其實却是十分愚蠢的衝動。

也許有人說，一個人儘管悲哀，但也未必就會貿貿然想去自殺的。一個人的自殺，主要還是因受了環境的壓力，這些壓力是外在的，并非內在的。

不錯，一個人是不會平白無故地自殺的，只有當他（或她）受到過强的挫折、痛苦、或是沒法克服的困難的時候，才會發生這種自我毀滅的衝動。

不過，在這同時，我們也要承認，當這些大規模的苦難向人襲擊的時候，并不是每個人都那麼軟弱，一味撤退，一直撤退到死亡的境界的。

有許多人是非常堅强的，他們是不甘向任何困難屈服的，當困難來臨的時候，他們動員自己全部的聰明才智去迎擊它，征服它，當困難敗退之後，疲勞的身心又可以在快樂裡休息了。

因此，平日儘量避免悲觀情緒的感染，維護心理的健康，是一件非常重要的工作。

四、不讓消極存心中

站在任何一個家庭的立場來看，我們都竭力反對家庭成員萌有輕生之念的。

兒女的自殺，是父母的悲痛，父母的自殺，是對兒女的失責。我們生存是為了創造，為了貢獻，為了給別人幸福，給別人快樂。而我們為了一時失意，竟然中途退出，不負這個責任，這不是失責是什麼。

站在家庭幸福立場，我們不但反對自殺，我們還反對藏在心中的自殺念頭。

當夫妻反目的時候，妻子或丈夫一時氣憤，萌發了輕生的念頭，儘管他（或她）事實上并沒有作出這種傻事，但只要有這種念頭掠過腦海，他（或她）便會失却解決問題的熱情與努力。會放任問題怒而不決，讓夫妻間這種矛盾衝突，繼續存在。

當家庭經濟發生危機的時候，自殺的念頭，也只會躭擱、攔阻我們的思考力，使我們在困難面前，進一步退兩步，或是退三步四步，一味退却下去。

當我們的婚事受到阻撓，不能成其好事的時候，自殺的念頭并沒有幫助我們解決什麼。

當我們的職業發生危機的時候，自殺的念頭，也只會削減我們的銳氣，使我們在愁悶裡束手待斃。

反過來，如果我們不採取這消極的逃避政策，我們的聰明才智才會像出了欄柵的馬，勇敢地向前奔馳。

五、魔瓶與符咒

永遠不要讓這些語句出現你的心中：「唉，活着有什麼意思。」「唉，不如死了倒好，」「唉，管不了那麼多啦，我死了算了。」……

千萬不要讓這些語句出現在你的心中。因為，這些都是魔鬼的符咒，你一念了這些符咒，你的聰明才智便被封鎖在魔瓶裡了。

相反，要打開這魔瓶，把你的聰明才智解放出來，却又有另外一句最靈驗的符咒。這符咒是什麼呢？是：「我一定想辦法解決它。我一定要！」



幸福之門的鑰匙

•杜麗嫦•

一、

小妹妹不小心把姐姐的臂膀撞了一下。姐姐費了一番心機砌成的積木高塔，一下子全毀了，彩色的積木撒得滿桌。

「你爲什麽撞我？」姐姐氣了。

「你爲什麽要把臂膀伸開？」小妹妹可刁得很。

「你爲什麽要撞我？」姐姐更氣了。

「是你的臂膀撞了我！」小妹妹更加刁蠻了。

兩姐妹吵了起來，哭着找媽媽講理，媽媽不耐煩細聽，一口咬定說兩個孩子都該打。孩子更不服氣，給媽媽罰了之後，兩個人還是暗自爭個不休。

這是鄰家的兩位小姑娘的爭執。不過，却引起了我的深思。

我想：「如果小妹妹撞了姐姐一下之後，對那塌下來的積木感到吃驚和可惜，連忙向姐姐道歉，姐姐大概不至於那麽生氣。那麽，這塲小爭執就不會發生了。」

這看來是最瑣碎不過，而且也好像祗是小孩子才會犯的錯失。

可是，果眞如此麽？我們成人絕不會犯這類錯失麽？

我看不盡然。我們成人在朋友面前，大概不至於這樣地不禮貌。可是在家裡，在對着那相處慣了的最親愛的人，這類小錯可是常常會出現，不祇出現，甚至會釀成大規模的爭吵的呢。

二、

「士偉，你不回來吃飯，爲什麽不打個電話回來呢？一家人等到你八點半才吃。」妻子說。

「何必等呢，你眞是！」丈夫不但不道歉，反爲表示責怪。

「喲，我等你反爲是我不對了。」妻子生氣了。

「唉，你可以變通一下呀，何必那麽死板呢？」丈夫皺起眉頭，似乎還是覺得妻子沒道理。

「我問你。你爲什麽不打電話？打個電話很艱難麽？——哼，還要說我死板。」妻子站起身增加聲勢。

如果丈夫再不肯認錯，這塲架可要吵不完呢！但它原是爲了最小的事引起的。而且，祇要丈夫聽了妻子頭一句責怪的時候，立刻道歉，這塲衝突是不會產生的。

三、

且再舉個例。

「珊，你怎麽記性那麽壞？黃先生那個電話是非常重要的。可是呀，你居然忘記告訴我。你對我的公事太不放在心上了。」丈夫說。

「你事前又沒告訴過我，說黃先生會打電話給我，也從來不曾告訴過我們搞些什麽。這能怪誰？祗好怪你自己。」妻子說。

「你還不認錯。有電話來你就應該告訴我嘛！你知道我們這次損失多大？公司因此損失了一筆大生意，要是老闆知道可慘啦！」

「哼，你以爲你沒作錯事？我偶然出去一晚，把小孩放在你手裡，你就弄出毛病來。阿英那次肺炎都是因爲那晚上着涼引起的。那塲肺炎我們花了多少錢？你算一算！」

「就會說我。我數一數你作錯的事好不好？」

「我數一數你的錯處又怎樣？」

結果，兩夫婦你檢舉我的錯，我檢舉你的錯，還有完麽？自然是越吵越厲害了。

四、

不知爲什麽，我們平常都不大甘心認錯、道歉，好像這會吃虧似的。

其實，認錯、道歉决不吃虧。相反，恐怕肯這樣作是很上算的。

且想想，你作錯了事，使對方受了損失，無論損失是大是小，對方都一定是很不舒服的。你說一兩句話，道一次歉，輕而易舉，對方氣平了，原諒了你，不再生你氣了，這不是挺上算的麽？自然，如果對方的損失很大，你的道歉就得隆重一點，深深表示你的後悔不安。但儘管如此，這樣作還是不花什麽力氣的，而這樣做是很值得的。

找一天，我們平心靜氣想一想，我們一定會發現，我們跟最親愛的人，跟家人，跟志友，可能都有一些累積下來的心病。這些心病都是因爲彼此不肯認錯、道歉而釀成的。

哪一天，找個適當機會，向他們（或她們）認錯吧！你先認了錯，對方也可能良心發現，也向你認了錯。這一來，最甜美、最愉快的感情局面便會產生。

試一試吧，這是很微妙的，這是很值得做的，這是打開家庭幸福之門的小鑰匙。

丁瑩，這罕見的銀河明星！

是觀衆承認的好演員，是母親心中的好女兒：

（沙龍攝影）

相信有不少人以爲：「電影明星也像廟裡的神佛一般；即使是塊木料，雕之鑿之，去垢磨光，就會有善男信女不邀自至……。」這顯然是大錯特錯的想法。舉個例言之；二十年前的貂斑華，曾被當時製片家想盡方法捧過，而貂斑華確也長得雲荼般美；但，結果她像電火一瞬連影兼踪全無了。再就近幾年的事來證明：大公司吸收新人年必一兩打。既予培養，想來這些新人也應當是有所長的。然而，結果除爲時裝店添下不少生意，使攝影師忙出一身臭汗……如此這般外，每成一場泡影。所以，明星祇要有所謂「大公司落本捧之就得」之類話是「恐嚇鄉愚」之說。明星自然也靠宣傳，但宣傳並不能鑄成明星。寫到這裡，可借丁瑩作一反證。——她目前是粵語片的明星，但是她又是從來未經像貂斑華當年以給人拍照片或製造「自動失足落水」……甚至攪點粉紅色新聞來宣傳一己的，她僅有的是兩長。一、天賦的智慧和美容。二、人爲的恒心和自勵！

並未入聖　但是超凡

丁瑩有許多令人感不同於衆處。第一、電影工作積時雖久，並未使她和初入行時有所改變，除了戲裝，在服式上她一直清簡隨便，甚至理髮店也很少去，自濯自梳，髮型終是修短合度順理成章，決不因風隨俗。和一般之忽爾如生了場濕溫傷寒又短又薄，忽爾如暹邏舞人之峨冠金頂，她是一貫的適度爲要，以自然爲求的，和她的服裝並看，可見「戲是戲，人是人」分得涇渭不淆的，她善於演，但不是人被戲演！

居求其靜　事務其圓

知慳識儉，生活上保持了規則範限，是使她有健康笑貌和清麗不俗感的主因。以她的經濟情形是不愁無「華屋高駟，僕從如雲」那種生活可求的，但是她却一貫保持其又一個適度，居求安，行求遠。和母親，弟妹等多少年來一直居於並不華麗的但清靜的尖沙咀小樓中，有一個小而溫暖的家，自己在家庭中決不造成突出特殊地位。——是母親仍可管教的女兒，是弟妹既敬且愛的長姊。

寫到丁瑩　不期而敬

今年一年，丁瑩已演得的電影作品已有多部，「大丈夫日記」甫映未幾時，在粵語片淡季中開出來的票房上盛放的第一朵好花！……其他祇有幾部，也都是在售座上高過一般的。而目前，她還待或在主演的是「流浪小天使」等多部，而所有那些電影中出現的丁瑩斷無「規格」感「軌道」式的時弊，演一個是一個，不像有些人之演戲僅僅不過換了一身服裝，而「X小姐演Y女士等於X小姐穿Y女士的衣服……」。

站在一個報導銀色新聞、介紹電影明星的寫作者立場說，寫到丁瑩不期然會筆都放得正一點的；這是事實，正如我們儘管可以在花天酒地中出入，一旦走近教堂，也會放緩平靜腳步。對丁瑩寫述之際正有此感。——而此感誠罕有之至！

幾點特色　速寫全文

未能免俗，也該寫一點丁瑩的近況，則可以據知報導者如下：

1. 丁瑩演粵語片，但她原籍是山明水秀的杭州，西湖有西子，在此地足爲故里增光。
2. 丁瑩是嶺光公司的基本台柱明星，今年一年拍片大約六——八部以上。
3. 丁瑩非常孝母，老太太一口杭州話語，慈靄和祥，和丁瑩十分「對辦」。
4. 除嶺光外，丁瑩未與其他公司有約，雖然一度電懋公司力予爭致，未果。
5. 至少到現在爲止，未聽丁瑩鬧過戀愛情緒，有過愛的波折。
6. 丁瑩愛好書本和花，但愛書常讀，不是擺架子。愛花愛活，並不砍了花的腦袋放在冷氣間裡欣賞。
7. 不烟不酒，遠馬遠犬，簡直無一般時嗜，勉强要說所好，所好者是看電影，祇要不拍戲一天一部，風雨無阻。

如是云云，這，是「明星中的明星又不像一般明星之明星」的——丁瑩速寫！

愛花常活，她並不砍了花的腦袋放在冷氣間欣賞。



丁瑩是「明星中的明星又不像一般明星之明星」。

從未聽丁瑩鬧過戀愛情緒，有過愛的波折。

她一貫保持適[illegible]庭中決不造成特[illegible]

白冰小姐（高仲奇攝）
Miss Reging Pai Ping



李麗華小姐（翁靈文攝）
Miss Li Li-Hua

萬事都當雲烟看・一生不爲鷄蟲悞

李麗華駐顏有術

耶菲士・文　　金英・圖

李麗華駐顏有術



李麗華的三十歲芳誕，是十一年前在東京渡過的。那時，她正爲張善琨在日演「血染海棠紅」一片，同行者爲她特在公餘草草舉行一個 Party，以示慶祝。事後有人說出這次生辰慶祝場面上的李麗華嬌翠艷紅不可方物。但也說笑話般說：「女人呀，三十到四十是個關口，你看到四十歲時小咪就不會海棠那麽紅了，甚至會判若兩人。」

但，李麗華去年在港悄悄渡其四十芳誕日，她似乎更見妖麗了些。一來，這當是美容之功，再一點，應該說是李麗華豁達心情所致果，李麗華的性情、生活各方面令人有一種天寬地濶、落花流水的飄灑不拘感。心胸暢，是不易見老態的主因，不夷之於非份財富，是她無愁慮的枝因；她不像電影業有些急功好利，口是心非的人，放



得開，懂得 Relex，於是，皺紋也比諸一般三十歲的婦人要少得多。「物必自腐，而後蟲生」；在李身上我們反映得「人必自若，而後老至」。

得固可喜，失又何愁？

李麗華已是好幾個孩子的媽媽了！目前，繼嚴俊與她的掌珠德蘭，又見新的喜兆。一般人對養孩子認爲是件大事，但她呢？從不緊張，也更不躭心；視作瓜熟蒂落的自然現象，而有一次她因演「呂四娘」致流產，更見她曠達之情，嚴俊倒是悒鬱久久；她呢？輒予老嚴以安慰。——表示這和拍電影沒有兩樣；既然NG，又何必縈懷，可以 Take Two。這種想得開的心情不是一般婦人所堪及！

付愛得仁，主見理明：

十年前，小咪就是天主教徒。也由宗教思想之陶冶，顯得益發灑脫。這，有許多小節可爲例證。第一是她放棄明星架子。

正如一般人，小咪也愛三天兩日的上理髮美容院。按我們的想法，那麽她以「天皇紅星」之尊，在理髮館該是頗有點架子的吧？——這是女人鬥妍爭艷的地方。但是李麗華在理髮店作風如何呢？說來不信，她談笑自若，修指甲的少女、抓頭皮的童子她都談得來，上海人有句話叫「吃豆腐」，李麗華就在理髮館中時演這一手豆腐本事，終要使一室春風融煦。當然，這作風頗引致偶或偕去的女朋友認爲「大明星是不可如此隨便」。——小咪聽到這說法，每予否定，她會告訴那人：「做人，先要對人好而後自己也受益。你對他們親親熱熱；她們對你也決不會寃寃恨恨……那麽，你目的既是求清潔求美觀、求能舒暢自己，又何必端上兩小時架子，無人睬你？使別人的工作效果也差好多呢？」

李麗華很會配衣飾，但決不迷信鈔票能美化自己，所以，假如以爲她身上穿的戴的都很昂貴，那你是錯盡錯絕的；可能一條項串鍊子是甫經五六元港幣所買，一方包頭紗巾是摩囉店中的特價品。——物以致用於當時，在她，很少去作豪奢的衣飾要求的，而且，愛輕裝便服，這也是特色。有時一套媽姐裝就飛車入市，一家杭州小館子中，也會看到膠綢衫褲的李麗華伏案大吃其「蝦爆鱔麵」，像個貪吃的孩子又笑又食，無拘無束。

嚴俊有事，夫人出堂：

祇有上教堂祈禱之時，李麗華才有肅容，祇對孩子才有正色；此外，李麗華就有點「百事可樂，一身輕鬆」之感。肚子裡笑話旣多，說起來口才又伶俐，每每到處傳春風。——有人說，有李麗華在座，就會合座生歡；那是實情。也正因如此，嚴俊凡逢什麼招待會之類要舉行，一定要「請夫人出堂」，也正因「座有小咪，春風四拔」，能令吃的人聽的人特別開胃口、健印象。

不爲鏡愾，更非易情：

一個人能夠成功，是必有其傑出之處的，李麗華之傑出，不是常人可致處是「灑脫中見規格」，這六個字是她致名、保顏、無愁、多福……的大原因，但，這六個字容易做得到嗎？當然不容易，也必須見多識廣，才能一切當作雲煙鷄蟲。——四十歲在小咪，仍被看來如西諺所云「甫開始」，但在有些女人卻已把快樂埋葬於鏡子裡了。



大會堂星光熠熠

群星參觀印刷品展覽



夷光、容蓉、莫愁主持剪綵儀式。

承印本畫報之復興橡皮印刷公司，在香港印刷業中頗享盛譽。該公司爲慶祝創設十週年紀念，曾於八月七日至九日，假大會堂舞廳舉行印刷品展覽會。展出品均爲該公司十年來爲各業所設計與印刷之樣本，其中尤以三幅各濶五十餘吋之巨型香港風景最爲突出。爲增加參觀者興趣，在展出時間內且當場舉辦猜圖遊戲，獎品有收音機、相機、全套鋼筆等一百餘份獎品。

電懋影星夷光、容蓉、莫愁，在該展覽會開幕時爲其主持剪綵儀式，而影星丁蘭、葉青、陳麗麗、馮敏、伊明旦等，亦均相繼前往參觀，對該公司印刷之精美，讚不絕口，並在「婦女與家庭」印刷之樣本前留下倩影。**本畫報記者：子慧**



本畫報主編關愫，陪同丁蘭參觀。



美麗的影星夷光、容蓉、莫愁在印刷品展覽會上。



夷光、莫愁力讚容蓉爲本畫報作的封面照漂亮。



葉青進場參觀，在嘉賓簽名冊上寫下芳名。



展覽會內，滿堆各界致送的花籃。

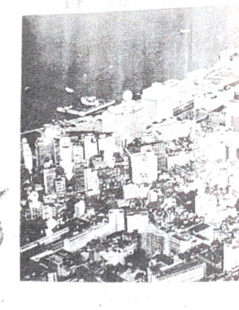


夷光猜圖，容蓉說猜錯了，使莫愁大笑不已。



馮敏、陳麗麗、伊明旦讚賞展出的印刷品精美。





廈語影后丁蘭，最欣賞巨型的香港風景印刷品。



馮敏、伊明旦愛護本畫報，特在印刷品前留倩影。



葉青是本畫報的忠實讀者，她要向人廣泛地介紹。

三張照片，可能在三個時期，有三個簽名式

影星簽名照傳奇

·文徵白·

風氣所至．簽名求藝術

凡是影迷，十個裡頭有九個喜愛把明星照片視作拱珍，因此，簽寄影迷索需的照片，也成爲影星們重視的大事之一。而每一個尚未能成星的新人，也每先從事簽名欵式之選取練習。但，在搖籃時代，準星的簽名是必由公司宣傳部先給一個簽名式由他們學簽的。

因此，任何人的簽名出於自發，影星却不然，乃是向別人處取學所得。——一個人要練習模做自己的簽名，詢諸當世，祇電影明星有這種傳奇遭遇。——而這遭遇往往比用太陽眼鏡的時期要早得多。

三年一變．每面目全非

許多影迷抱怨着，由於「據說」是拿到了膺仿不眞的明星照片了。——簽名不對。

但，這位影迷之所以抱怨，是不明內情而已；其實她或他手裡所拿到的照片該被更珍視。因爲那份簽名看起來不像的，或才是眞正在熱忱下所簽的「原始式」，如果是舊郵票，那會值錢得多呢！明星簽名大致說來有三個變化時期，第一期是臨摹——即由別人寫下自己的名字，由自己練習。第二期是蛻化——這時明星既露微芒，就有一種選擇和否定的權勢了。於是，正如草鞋山大王之成王成侯，不滿過去，否定往時自己作爲，像一頭鳥討厭卵壳一般；乃自己予這簽名以更新的簽法，甚至，Fancy 到「離譜」。

到第三期，簽名已由「自學」、「變體」、而成「人學」。——由別人來仿製服務了，也就是所謂「銀色女秘書」、「上淸宮行走」……之類人來代勞。那時，明星什九已是「六宮粉黛無顏色」之時，有「侍兒扶起嬌無力」之「嬌」，於是「夆手其勞而不爲也」；紛由他人對影迷信去「代拆代行」，而明星自己不問不顧了。——秘書自然要表示「手法不凡」，明星的簽名乃「老幹新花」，往往面目全非，甚至變成「印象派」，根本看不出眞義，像龍虎山上的法符一般了。

所以，三個影迷假如有三張明星簽名照而屬三種「花臣」(Fashion)，大可不必辨眞道假，因爲都不是明星本人由心所發，較可取的還是「第二期」，由於旣屬「脫羈」的，又是「創作」的，親手眞心下的作品。

象形鑒性．頗多巧合性

比年來有所謂相字術之興；據說，由一個人的字蹟風格可見性格，也因此，徵聘職員，也每多要親繕求職信了。

如果由簽字書法可憑爲格相，那麽，看明星的眞筆簽名再看她的爲人做事處世遭遇；倒頗多巧合處。爲證不謬，此處特蒐集了眞正親筆的簽名多欵照片介紹之，再核對影星們的出處、遭遇、現况、性情……牟合處信然不少。述如下：

丁寧聰明但畧見拘謹，她的簽名式是中文字落筆西文字爲骨的，橫看成嶺側成峯；直看是丁寧，橫而反照，就成一個 Ting，愛美、含蓄……。

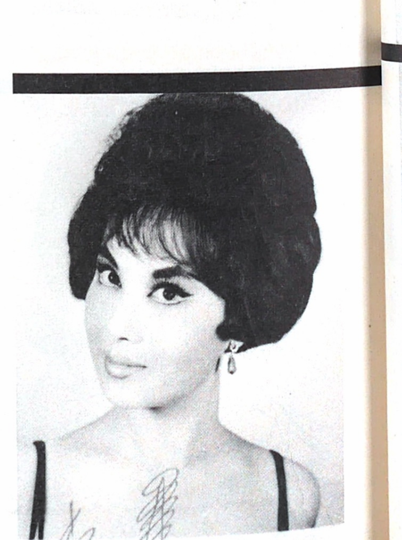
顧媚的簽名十足帖氣，屬書香之家特色。印證顧媚家世，果然！她父親還是畫家。——而由簽名之骨多肉少，頗合「雲雀」耿介之情。

李香君爲人灑脫風趣，簽名像一尾金魚在水藻中擺尾縱游，很秀，但活潑，不安現狀，大概亦性情之所致。

林黛近年，躊躇滿志，動輒受捧；簽名之灑脫橫碩，筆饒餘韻。不想天妒紅顏，竟薄命如斯，可嗟可嘆。

李麗華簽字縱放有力，自然成趣！尤其那華字，更見其不離譜的作風，狀似「沙爹」，但看得出是個華字，筆鋒到尾一氣呵成還留「餘思」，正是她三十年影壇生活，隨便作態，認眞爲心的作風！









影星簽名照傳奇

（續上頁）

凌波的簽名，放在宣紙畫上不見阡格，屬法家字，筆筆有譜，逸秀之極，如藝如人，但可見還未到「自說自話，朕即天下」的地步，抱璞留眞，貴不忘本，未從創造，極守本份；可貴已極！

丁紅湘女情多，這簽名可見她性格屬奔縱向上，豁達熱情；像一架直昇機，也像冉冉彤雲，隨時有風雨雷鳴之變！

丁蘭的簽名，飛龍舞鳳，與她的活潑好動及灑脫性情也很合。但是，雖然簽來飄逸，用筆成字却非散漫無骨的。筆緻是奔放的；但規格却不脫繩。正如她外形好動不羈而處事自有準繩。

張美瑤的簽名式即使用在學生註冊表上也無妨。清清楚楚。字字成局；筆筆用力。一看就知她果斷理智。她至今把工作、戀愛左分右折，鑒愼正非，自有定計……和她的簽名式相牟。











樂蒂的笑，樂蒂的說話，樂蒂爲人，樂蒂簽名……都是統一的。像花朶、春天；美趣但厚實。從簽名上可設想瞭解到她的性格上爽朗溫和、愛好團花簇錦的春風五月天。

尤敏愛美，由她新居中的擺飾上可以看出她是個一絲不懈又不忽畧了美的觀念者。簽名從第一筆到最末一筆，沒有斷斷續續濃濃淡淡而自然成韻，有一種美；是組織上的美，有冷艷感，理智强，字如其人！

范麗作風平穩，有蓄勢，落筆之勁却又力透紙背，可見重視百事，但又脫穎有心，騰踔無機。

吳君麗的簽名，該屬前十位中簽名比較下最乾淨凊楚的。「有板有眼，依譜依曲」；和她勤以求進，誠以處事作風似一。

這裡所集簽名照片，都出素手親書。

讀者們在核比之下，自覺珍藏的簽名照有不同之處麼？有之，不必以爲是魚目混珠，那不過是「年期」的先後問題，相反，若有失眞之感，可能倒是眞蹟，再說，這也不是什麽「三希堂法帖」，並無留諸後世價値，不幸而不對辦，正不必以爲贗製，因爲影星之名本多贗製仿書。而且電火光陰，過眼雲煙；十之八九，十年一覺星海夢，一旦照片發黃，大概縱使簽名屬「仿宋體」，也沒有人識辨了！

THE MANY-SPLENDOURED AUTOGRAPHS OF ACTRESSES

Movie fans are eager in seeking their idols' autographs which, when acquired, are always regarded as precious treasure. Most of the fans are crazier about the stars' autographed photographs than the plain autograph.

A number of the fans wonder why the autographs of the Colony's movie stars, especially the actresses, alter quite often. For instance a fan compares a certain actress' recent autograph with that of three years ago, he will find that the two autographs by the same person change so greatly within such a short period that he is suspicious of either one being signed by the star's secretary.

All fans must realize that the actress' autograph usually has three styles. When she first becomes a star, she copies her autograph from the studio's artist or secretary who is good at calligraphy. When she becomes more famous, she will certainly create her own autograph which is the most genuine. When the actress is fully occupied with shooting, she will of course not be able to reply fan mail herself or personally autograph her photographs, so her secretary will act in the above capacity on her (the actress') behalf.

We sincerely wish that you would all obtain the actresses' autographs created by her own.

柯德莉夏萍的法式食譜

·白萃·

有修養的荷里活「影后」柯德莉夏萍，對於法國總有一種說不出的親切感。她非但能講流利的法語、穿著時髦的法國服裝、喜歡吃法國的食物，她也曾經拍了幾部以巴黎爲背景的美國電影，例如「巴黎春戀」、「花都奇遇結良緣」，以及派拉蒙新片「巴黎嘘聲」(Paris When It Sizzles)等。

柯德莉夏萍近來研究出三種法國式食譜，很適合美國人的胃口。假使東南亞的影迷如法泡製的話，相信也可以大快朶頤一番。

一、巴黎薄餅

材料：一茶杯最幼細的麵粉，三隻攪勻的鷄蛋，一茶杯鮮奶，半茶匙食鹽，半茶杯白蘭地，四分之一茶杯白砂糖，半茶杯牛油，半隻輾碎之橙皮及鮮橙汁（兩隻橙搾出）。

製法：將麵粉、食鹽、鷄蛋及鮮奶拌勻，再加上其他作料（僅白蘭地及橙汁暫勿滲入）。放些牛油在平鍋上，然後將拌勻的麵粉攤平在滾熱的鍋裡，大約二吋半潤，一面煎熟後，翻轉過來再煎，接着就把薄餅捲起，放在一隻熱的碟上。在平鍋裡再放些牛油，滾熱之後，將作料傾倒進去，包括橙汁在內，連同薄餅一起炆，最後加白蘭地在薄餅上面，點着了火，等火焰熄滅時，就可以吃了。

二、「夏萍」金錢牛肉

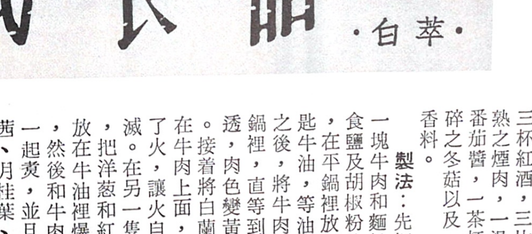
材料：四磅牛柳，每塊切成一平方吋圓形，四分之一茶杯麵粉，二茶匙食鹽，四分之一茶匙胡椒粉，三湯匙白蘭地，六湯匙牛油，三顆洋葱切絲，二塊月桂葉，三條芫茜，搗碎之蒜頭一顆，三杯紅酒，三片煎熟之煙肉，一湯匙番茄醬，一茶杯切碎之冬菇以及一撮香料。

製法：先把每一塊牛肉和麵粉、食鹽及胡椒粉拌勻，在平鍋裡放四湯匙牛油，等油滾了之後，將牛肉放進鍋裡，直等到它熟透，肉色變黃爲止。接着將白蘭地倒在牛肉上面，點着了火，讓火自動熄滅。在另一隻鍋裡，把洋葱和紅蘿蔔放在牛油裡爆一爆，然後和牛肉混在一起炆，並且把芫茜、月桂葉、蒜頭和香料等都放進去燒。記得把紅酒和一些清水連同煙肉也混在牛肉裡炆兩至三小時。最後的步驟就是：在二、三小時後，再加冬菇和番茄醬進去，再炆半小時，那麽大功告成，「夏萍」金錢牛肉就很可口了。

三、朱古力鷄尾奶凍

材料：三安士甜味朱古力，四隻蛋黃，四隻蛋白，半茶杯白糖，二湯匙咖啡粉，一茶杯半濃奶油（即忌廉）。

製法：將朱古力和咖啡粉混在一起炆滾後讓它凍却。把蛋黃打爛，迄至極稀薄爲止，加上白糖，然後再攪到它起泡沫時，把朱古力及咖啡粉的「鷄尾」劑混在蛋黃裡攪勻。把蛋白打得堅凝時，慢慢地傾入朱古力劑裡，又把濃奶油滲入。將所有的東西倒進茶杯裡或碟子裡，放進冰箱，冰凍的時候就可吃了。

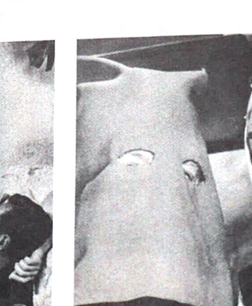














玉女希莉美露絲



——讓「我們在一起」銷出百萬張

·林寂·



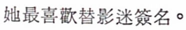


希莉在「月光紡織者」一片中騎驢。



尊米路士、希莉美露絲父女。





她最喜歡替影迷簽名。



希莉的獨特嗜好，是買了帽子作紀念及扮鬼臉拍照。



「十八的姑娘一朵花，一朵花，美麗青春好年華，好年華……」有一首時代曲其中的幾句歌詞是這樣，如今引來形容英國籍的玉女希莉美露絲，真是再恰當也沒有了，因為她今年剛好十八歲，前幾月才渡過她的歡樂生辰。

自從和賀斯保荷滋合演的「猛虎潲情殺案」一片面世後，她就成為自莎梨譚寶以來影壇最出色及優異的女童星，如今就算已亭亭玉立，但演起十來歲的女童角色，仍然不使人討厭，好像「天倫樂」、「乳燕歸巢」等，但是多少已脫離「小福星」和「俠骨柔腸」時的小女孩階段了。說實在的，她該演少女的戲了，因此往後的「月亮紡織者」、「離情恨」、「茱達小姐」、「歡樂清晨」等，都是極有戲味的少女型新片。和路廸士尼尤其賞識她，因此，「月亮紡織者」讓她盡量發揮突出的演技，環球公司製片家羅斯亭達特為她監製「乳燕歸巢」一片，到目前，她已是紅遍全球的女星，更是英國獨一無二的瑰寶，比起「披頭士」狂人合唱隊來，希莉美露絲似乎更有入大英百科全書的價值，因為她有橫溢的才華，她的一笑一顰，能緊緊地牽引住你我的心絃，你喜歡或希望有像她這樣可愛的女兒、妹妹或朋友可是？

我把她也當歌星來介紹，因為她的「天倫樂」主題曲「讓我們在一起」唱得很出色，它早已銷出百萬張，而且曾是墨西哥及歐美許多國家的首席歌曲。若說「灰姑娘」仙德麗拉是神話中令人羨慕的人物，那麽希莉美露絲將是這一個世代中像是傳奇般令人歎賞的主人翁。她有許多生活瑣事、心中的話、十分風趣的事蹟，要一一全寫出來，恐怕不是篇幅所能容納得了，因此祇能能錄多少就多少。

希莉是尊米路士的第二女兒，她和她的姊姊茱麗葉美露絲都是影壇傑出演員，但都是憑自己的本領，而不是靠父親的提携，不過大家都以美路士這個姓為榮。她喜歡演各種不同性格的角色，「乳燕歸巢」中的壞女孩角色是她的新嚐試，她十分欣賞，因為她也能演反派角色，不讓「雙姝怨」中的惡毒女孩專美。

希莉生於一九四六年四月十八日，最喜歡看她的父親表演，最大的榮譽是英女皇曾親頒一尊金像給她，最令她難忘的褒獎是著名演員司花利亞和她合演「離情恨」後這樣說：「這一生我和無數的少女演過戲，但是從來沒有一位像希莉那樣令我深受感動，她是本世紀影壇最燦爛和傑出的演員。」她曾輕吻司花利亞以示答謝。

她最怕照鏡子，也怕人家稱讚她漂亮，她常常這樣說：「我一點都不美麗，尤其是我的鼻子，姊姊和我同照鏡子時，我們總是怨嘆彼此怎麽生得這樣難看，乖乖，再多看一下鏡子，真有點受不了啦！」

對男孩子她喜歡坦誠、大方、態度溫文的青年，但是年紀比她大的，她也願意和他們作忘年交，因此電視紅星李察張伯倫、彼得布朗等，她都以兄長看待，羅斯亭達、狄波拉嘉、司花利亞等，她以長輩待之，年青的像米高安德臣、彼得麥安利（「月亮紡織者」男主角）等，她以摯友地位和他們相處，總之她有許多令人羨慕的朋友。金像獎女星慧雲李（「亂世佳人」）主角）是她的教母哩！

她曾參加一個舞會，有一個男孩子令她深留印象，因為他不但坦誠溫文，而且有幾句話使希莉啼笑皆非，他說：「你看過希莉美露絲的電影嗎？我有許多朋友都說她演得很精彩，幾時我希望能請你一同去看她演的片子。」在美國，她第一個約會是和一個叫米克德格拉斯的男孩子相處，他是硬派影星却德格拉斯的公子。

希莉能繪畫，對語言很有天才，目前她能說很流利的法文。她也喜歡閱讀，最喜歡的作家是H．E．貝茲和毛姆。她喜歡吃中國菜和火腿，不喜歡聞香煙和雪茄味。

最喜歡旅行，搭飛機是她最欣賞的一種旅行方式，她嫌搭船太慢到目的地了，飛機代表自由翺翔！她最喜歡的顏色是藍色，化粧品祇有粉紅色唇膏和眉筆，不喜歡用香水，喜歡穿美國式服裝，認為舒適自在。

貓王皮禮士利是第一個令她傾心的男人，但是她承認自己祇是一時衝動，最後尚能控制自己，不至於貽笑大方。在美國時，她們姊妹倆曾坐貓王白色的「卡廸萊克」車遨遊一番，她希望自己有一天也能有一輛車子，最好是「奧斯汀」或「獲素」牌的，「卡廸萊克」車子太搶眼了。

希莉最喜歡買鞋子，去到一個新地方必買該地製造的鞋子或拖鞋，其次是帽子，買了多是作紀念及扮鬼臉拍幾張照片，那是她獨特的嗜好，此外她還喜歡替影迷簽名。

她最崇拜的歌星是英國貓王奇里夫李察，對「披頭士」狂人合唱隊也很欣賞，因為大家都是大英帝國培養出來的藝人，豈能彼此相輕？

她不輕易妬忌別人和惱怒別人，因為她看別人比自己强，再說尊米路士常教導她多交朋友勿樹敵人。

希莉美露絲，這一位可愛的女郎，你說可討人喜歡？

「祖魯」頓足土風舞

"THE ZULU STAMP"

·柳吟·



在派拉蒙新片「戰血染征袍」（ZULU）裡，我們可以看到非洲祖魯族人的一種土風舞，西方人無以名之，就叫它爲「祖魯頓足舞」（The Zulu Stamp）。

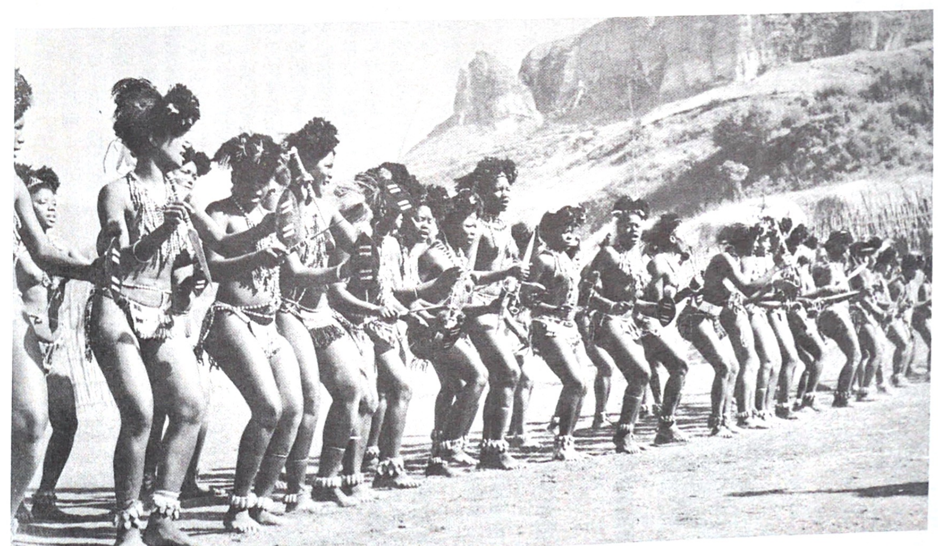
這種非洲的土風舞，在十九世紀末葉已經就有了，現在西方人「古老當時興」，竟然熱烈地學習，社交場合上立即流行「祖魯頓足舞」起來。

怎樣跳這類的土風舞呢？請注意下面的步法：

先頓右脚的話，把右脚舉起，跳高，右足頓地，然後轉左脚，再右脚。先頓左脚的話，則把左脚舉起，跳高，左脚頓地，然後轉右脚，再左脚。這種步法是連環性的，沒有別的新花樣。

頓足之前，首先你要把兩臂舉起，高過頭部，捏緊拳頭。當你頓足時，雙臂急疾地放下，直達腰部。

你也可以採取走路或奔跑時的姿態，就是右脚舉起，揮動右手，左脚舉起，揮動左手（見附圖）。





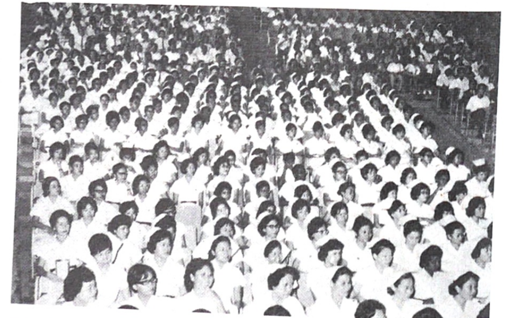
⇩ 頒發證書的一個鏡頭。

⇧ 全體護士合攝。





典禮台上，邦元首夫人致詞。



各級護士和觀禮的來賓。



畢業的第一屆牙科護士。

新加坡七五六名經過訓練的各級護士人員，在七月十五日這一天，取得了她們合格的護士資格。

她們包括肺病護理人員、助理護士、助產士。這個盛大的畢業典禮是假國家劇場舉行的，由新加坡邦元首夫人主持授憑禮。

這裡的圖片是典禮中的幾個鏡頭。

New Nightingales of Singapore

756 well-trained nurses of Singapore were announced to be qualified nurses on July 15 by accepting the graduation diplomas from the wife of the head of the State of Singapore.

The ceremony was held at the National Theatre where the said girls acquired their qualifications as nurses, assistant nurses and midwives respectively.

新加坡工藝學院學生會選出

嘉年華皇后

新加坡工藝學院學生會，不久前為籌募學生會會所基金，特一連兩日假工藝學院草坪舉行盛大嘉年華會，並由新加坡教育部長王邦文氏主持揭幕禮。

嘉年華會閉幕之夜，並舉行盛大嘉年華會皇后選美會，參加者凡二十二人，結果邢安妮小姐獲得冠軍，得香港的免費來回機票一張。各圖片是選美會進行中的一般情形。

⇧ 被選爲「嘉年華皇后」的邢安妮小姐。

⇩ 初賽入選的十位美人。



⇩ 參加賽美的小姐出塲，參觀者人山人海。



⇧ 冠軍邢安妮（中）、亞軍陳露茜（左）、季軍 Nounala Jalie （右）。

1964 Singapore Polytechnic Carnival Queen Contest

To raise funds for its Union House, the Singapore Polytechnic Students' Union organised a grand carnival at the college ground in Singapore recently.

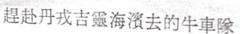
The 1964 Singapore Polytechnic Carnival Queen Contest was held in conjunction with the Polytechnic Carnival. It took place for two successive days. More than 22 contestants of various races took part. This series of photographs — taken by our Singapore correspondent, Mr. H. N. Lee — show the contest in progress, the prize-giving ceremony, and the first, second and third place winners.

⇩ 穿著馬來娘惹裝，攝記大感興趣。



曼里沙發在古城

馬六甲黃玄壇寄



趕赴丹戎吉靈海濱去的牛車隊。


現代瘋狂的「扭腰」舞。


打扮入時的馬來小姐在椰林中漫步


男女老少都到海邊參加沐浴節。

每年的七月八日，在南洋是個重要的日子，巫人稱它作「曼里沙發」，華人則稱它作「沐浴節」。是日，全個南洋地區的各城鄉，都在熱烈地慶祝。

據說：每逢沐浴節這一日，每個巫人都要到海中洗澡。如此，便可將一年不順利的事和惡運洗去，而從此交上好運。所以，沐浴可說是這一天的特色。

古色古香的古城方面，風光明媚的丹戎吉靈海邊，是當地巫人常年舉行慶祝「曼里沙發」佳節的勝地，今年自不例外。

今年的「曼里沙發」比去年來得熱鬧；由於去年發生霍亂病以致署有遜色。首晚，來自隣近地區參加歡渡佳節的巫人竟達萬餘之衆；使海濱熱鬧異常，喧嘩一片，歡樂歌聲更是高入雲霄；年老一輩的男女，在以牛車環圍的椰林中的沙地上婆娑起舞，所跳是巫族古老的「弄迎」舞，一方面口中還朗誦詩章，令人羨慕不已；年青的男女則近乎瘋狂的在大跳現代扭腰舞。他們爲了不願虛渡這佳節個個都在狂跳狂歡，通宵達且，盡情歡樂，以迎接「將來」的好運。


巫族古老的「弄迎」舞。

The Bathing Festival in Malaysia

The 8th of July in each year is an important day for the Malays, who call it "Manlisafa", and the Chinese call it The Bathing Festival.

People in Singapore and Malaysia believe that taking a dip in the sea during the Bathing Festival will exorcise a person from evil luck, so thousands of them will create the highlights of the day by Jumping into the sea, singing, dancing under the trees till dawn of next morning.

This year more than ten thousand people gathered at the seashore of Malacca in order to celebrate the Bathing Festival. Pictures shown in these two pages will prove the greatness of the festival.


節日中的布攤，巫族婦女光顧得很多

婦科疾病（一）

陸靈犀

性器官的構成與作用

婦科的廣義說法是女性所有疾病的總稱，但在醫學上却是指女性性器官的疾病。

簡單說來，女性性器官是由腔道、子宮、輸卵管、卵巢，加上外陰唇而構成，以卵巢爲中心。整個組織最主要的目的是受孕和生育。

女性性器官各個部份的作用，大致上腔道是專司月經排泄及與異性性器官交接，同時於生產時作爲胎兒誕生的產道。子宮是胚胎發育，以及胎兒出生時發出主動的壓力場所。性器官成熟的女性，子宮在平常的狀態中，大約二十八日發生一次子宮膜內更新的週期變化，內膜脫落再生，這時有多量的黏質血液向外排泄，即一般稱爲「月經」的現象。輸卵管是排卵的通路，至於卵巢，則爲女性性器官的中樞所在。

婦科在醫學上的目標

女性的一生，可分爲：小兒期、青春期、成熟期、更年期、老年期等五個時期。

小兒期至青春期，是經營母性機能長育而進入成熟期的時期，這時期中要注意的是將來母性機能中，是否有障礙的部份。成熟期是母性機能發揮的時期。更年期和老年期是母性機能已完成操作，踏入萎謝階級的時期。

婦科醫學，就是對這五個時期中的不正常母性機能作治療的醫學。這些疾病，與眼科和骨科等情形相同，自有一個體系的醫理，與一般內科疾病有很大的分別。

並且這些疾病只發生於女性身體中，男性則由於生理上構造不同，性器組織系統雖也有發生疾病，也是很通常的事，但因爲機能操作狀態與女性有很大的差異，也有另一個醫學上原理。

婦科疾病的分類，有兩個方法，第一個方法是以器官來劃分，如：外陰、腔道、子宮、卵巢、輸卵管以及所屬其他器官的病症；第二個方法是以所患疾病名稱來劃分，即根據所患疾病的性質。

根據第二個方法的分類，大致有如下列的種類：

A、性器官的發育障礙與畸形——前者是性器官的發育不全，有外陰和子宮的發育不全等；後者則有外陰畸形、半陰陽、腔道畸形、腔道欠缺或鎖陰、子宮畸形有重複子宮等。

B、性器官位置異常——有子宮位置異常、子宮後屈症、子宮下垂、子宮離脫等。

C、性器官炎症——所謂炎症，簡單說來即是被病原菌侵入化膿的症狀，有腔道炎、子宮內膜炎、子宮附屬器官炎、盤骨腹膜炎、子宮旁結合組織炎等。

D、性器官腫瘍——有子宮良性腫瘍的肌肉肌肉腫脹、惡性腫瘍的癌、肉腫、絨毛上皮腫瘍，卵巢有所謂囊腫之外，尚有充實性腫瘍，及惡性的癌症。

E、性器官肥大——即子宮肥大。

F、性器官萎縮——子宮萎縮。

G、子宮內膜症——這是不屬於上述情形中的子宮內發生特殊的疾病。

婦科疾病除上面所說的種類之外，屬於性機能異常的病症，最通常的有：月經異常、機能性子宮出血、以及更年期障礙，以及不孕症等。

婦科疾病的發生，大多不十分顯著，通常所可能出現的症象，是頭痛、腰痛、疲倦、面黃肌瘦或食慾不振等。所以有些女性往往發生了上述的疾病而不自知。直至病症深入才發覺，使醫師在治療上感到棘手。

（未完）

女性內性器官側面剖視圖

醫餘絮語

肥胖治療法

·人未·

現代很多的太太小姐們，為求體態苗條，不惜削足就履，節食減肥，以致常常餓得脚軟頭暈，毛病百出，可仍一無怨言，倒確也精神偉大。

在且撇開外觀的美醜不說，節食減肥固不足為訓，但肥胖確是幾種內科疾病併合的病徵，並不是好現象。肥胖的定義是人體內脂肪積聚過多的稱謂。

在一般情形之下，當進食過多攝入的熱量超過正常的需要時，多餘的物質即轉化成脂肪而儲存於皮下組織裏，於是形成肥胖。過份的肥胖常能誘發其它疾患，或削弱身體的正常健康，不可不注意。

分類

肥胖可分為兩類——

一、單純性肥胖——並不伴隨有神經系統或內分泌系統的形態病理變化，而且有代謝過程上的障礙。

二、繼發性肥胖——常伴隨其他疾患發生，例如：A腦型或間腦型（視丘下部）肥胖——各種腦炎視丘下部損傷或腫瘤等所引起。P.腦垂體型肥胖——一般與間腦型肥胖類似，但亦可借繼發的甲狀腺或腎上腺皮質機能紊亂發生肥胖。C.胰島性肥胖——機能性或器質性胰島素分泌過多症常因血糖過低，刺激食慾，引起多食而誘致肥胖。D.性腺機能不足性肥胖——在婦女絕經期，男子睾丸發育不良等情形下常見了。

屬於繼發性的肥胖，當治好這原發病時，肥胖程度即可逐漸減輕。下文單以敘述單純性肥胖為主。

病理

肥胖的原因，醫學界至今尚未十分明瞭，因此我們實不能滿足於攝入熱量超過機體熱能消耗的簡單解釋。據目前所知，單純性肥胖多數並不是由於患者對食物消化、吸收率較正常人為高的緣故，亦非因食物特殊或基礎代謝率降低所致，而是中樞神經系統對代謝調節失常，使軀體保持體重平衡的兩個主要環節——食慾及活動——喪失了它本身的調節作用。例如在日常生活中，情緒變化、疲勞、生活及飲食習慣的改變，均可能影響食慾，與食慾受到各種不同因素的刺激。而呈現長期性滯呆的現象時，體內脂肪的積聚即隨之形成。因此，這些都說明中樞神經在食慾控制上的重要性，可以視為致胖的一項重要因素。

人的活動和年齡成反比，往往隨年齡的增長而減少。青年人一般上比中年人活躍，由於能量消耗較多，故不易積聚脂肪，如中年人仍保持年青人同樣的食量，而缺少運動，雖過份的熱量，常會因身體的不需要造成積聚脂肪而引起肥胖。

有人認為，肥胖者易於攝取及製造脂肪而有儲體內，即所謂富嗜脂性。不過遺傳及家庭因素，在肥胖的成因上亦甚為重要；肥胖者往往有遺傳性，這可能與家庭內飲食和生活條件有很大的關連吧！

肥胖患者除皮下脂肪顯著增加外，腹壁及腰臀部組織，腸系膜，大網膜，腎周圍，胸膈等處更均會出現脂肪沉積現象！即便心臟，胰腺及肝臟中亦均有脂肪浸潤。

過於癡肥的患者，由於脂肪的大量積聚，使機體受到額外負担，以致氧氣的消耗量要較正常入增加百份之三十至四十，更因胸膈抬高，呼吸運動及血液循環均受影響，因此肥胖患者每容易感到疲乏，出現呼吸短促，畏熱多汗，體力不能持久，且引起各種神經官能上如頭暈，頭痛，心悸，腹漲等的毛病。同時肥胖患者對某些疾病的感染抵抗力一般都較低，並易於併發其他各種疾病，如冠狀動脈硬化症、血壓高、糖尿、痛風、胆石等等，並常有關節疼痛的病狀。

預防與治療

預防肥胖，如保持良好的生活態度，實較一般藥物治療更為有效。在青少年青春發育期，婦女懷孕及經絕期，男性中年期間更應注意，因為肥胖通常最易在這幾個時期內發生。

治療肥胖必須長期而有恆心才能收效。具體的治療有下列四部份：

一，控制飲食；二，增加運動；三，內服藥物；四，針灸手術——針灸能調整中樞神經系統，是一項最新而有效的物理治療。

上述四部份應同時進行。

鯉魚的醫療用途

金兌

長久以來，鯉魚都被人取作食用，但在飲食療法上，鯉魚亦是相當有用的。

古醫書「外台秘要」用鯉魚和赤小豆同煑水，給孕婦飲用，可治妊娠水腫，飲後小便多，水腫即退。投孕婦不能隨便用利尿藥，以防影響胎兒，但飲這一味鯉魚赤小豆水則可無礙。

「太平聖惠方」用鯉魚一尾，炒阿膠一兩，糯米二合，水二升，葱薑陳皮鹽各少許煑食，治孕婦胎動不安。孕婦感寒，用鯉魚炙熟研末，冲酒服三錢可效。

鯉魚並可治欬逆上氣、黃疸、水腫脚滿等等，方法只是用生薑數片與鯉魚煑食即可。

民間在寒冷季節，常喜食一味鯉魚燉糯米，係用大鯉魚一尾與糯米同燉，食之有補中益氣之效。

鯉魚亦可用於外科皮膚腫毒，用鯉魚燒灰，米醋調敷患處可效。本方亦見於「外台秘要」一書中。

鯉魚苦寒無毒，凡眼赤腫痛，可用膽汁點敷。又一方用鯉魚胆五枚，以連末五錢和勻，蜂蜜少許，瓶貯，放飯上蒸熟，用棉花蘸少許敷貼眼上，日四五次，亦效。

小兒火瘡、凡腫瘡毒，用鯉魚血塗敷可瘥——見「本草綱目」。

鯉魚鱗燒灰冲服，治吐血崩中、漏下帶下，痔瘻及魚骨鯁，這些都是李時珍行醫的經驗。

檸檬的作用

人們由於檸檬味酸而帶芳香，外果皮更具有發揮性的油質，所以喜歡把它作為製造止渴、助消化，清涼劑等飲用的原料。其實檸檬含有的質素，不止是維他命C．A．p三種，還有枸櫞酸及化學上稱為「Pectin」的複雜碳水化合物，對於人體的健康與肌膚的美麗，具極大的功能。

檸檬中含有的維他命C，有調節血液循環，健化血管而增强抵抗性，並助皮膚素（Cortisone）成份的生成，所以防止高血壓的發生有非常功效。防治揮發性油類如安息油等中毒，檸檬也有很好的效果，它所含的維他命C，在酸化還元反應時，能將毒素成份分解，消散。各類食物中檸檬含有最豐富的維他命P，對調節血管操作，保持血液流動正常也有良好的功能，維他命A是抵抗上皮組織機能障礙，特別是夜盲症的優良藥劑，檸檬也含有豐富的成分。

一般食物，維他命C．A．P．這三種有機化合物，多是單獨存在的，檸檬則三者俱備。所以身體需要吸收這三種營養素的人，檬檬茶或水，檸檬果醬都是最適合的飲用食料。所以一杯檸檬茶，一件檸檬果醬多士，實在是工作消除疲勞補充營養最好的享受。

檸檬常為女性採用作美容劑，據說有潤滑及潔白皮膚的功效，這是所含枸櫞酸（或稱檸檬酸）發生的作用。因為枸櫞酸能防止皮膚色素異常。加上維他命C有消滅皮膚沉着色素的效果，對皮膚無異有漂白的作用。

洗髮，洗面後，塗一層檸檬水在皮膚上，可使曾受肥皂鹼質刺激的皮膚恢復正常，因為枸櫞酸能中和鹼性，同時其中的維他命A可由皮膚吸收作為營養份，皮膚組織內血管很多，吸收維他命A時與由體內器官吸收有同等的效用。一個人缺乏維他命A時，皮膚將有乾燥的現象，容易感染傷風等病症。

自療流行性感冒

流行性感冒之襲擊，不容你有所防備，在任何地方可以染到。初時你以為偶然着涼，但它不是着涼。應注意的病徵約如下述：

第一，眉心及眼上疼痛欲裂，然你開始不能控制的怕冷，手、臂、腿，甚至牙齒也戰抖，然後，你的痛苦佈於全身，特別是兩腿，背部和兩手為然。

不過你一經發冷經常覺得喉頭和鼻子乾燥傷風鼻塞開始了，發冷只使你整個人不自在，但流行性感冒使你產生可怕的沮喪感覺。它使你面色青敗，手脚都冷，但與此同時，你的前額是燙熱的。

如果染上流行性感冒，第一件事是獲得好的睡眠，多飲熱飲品，熱水袋，蓋厚氈被，在這情形之下，發過一場大汗，冷抖走了。

但這時你最好叫人用乾輭毛巾磨擦全身，換過新鮮床單和睡衣，更加多一兩個熱水袋：過了這一刻你覺得困倦欲眠，但和流行性感冒作戰只打了一半。

你醒後，最重要還是休息小心自己，提防再着涼。充份的休息是重要的，至少在十天內不要使用體力。這是因為你的血液內已沾染了幾百萬細菌。這種毒菌已減弱你的肌肉，包括心肌在內。

你不能急於起床，幾天留在室內，不可被外間事物的引誘而外出。多飲流質，這可以幫助腎的機能將毒菌排除。

時至今日，在這方面的智識很充份，只要你小心，流行性感冒不會奪走性命。

生活信箱

情郎家庭拾取難從
恩情愛情貴乎理智

主持人：
小眉女士
杜麗嫦女士
梁君女士
孟楓女士
綠茵女士

敬愛的麗嫦姐姐：

妹今年十九歲，家中有父母，兄嫂不住在此，姐姐已出嫁了，父母頭腦古老是個標準的老古董，家庭雖非富有，沒有產業，但現在的生活還過得去。以前父母都很疼愛我的，但自從去年來已不如前了，事出必有因；在去年三月我認識了一位A君，在我未認識他之前，我第一次見到他的時候覺得他很黑不大英俊，我沒料到我以後會愛上他的。有一天，我接到他的一張便條，說要求和我作朋友，當時我覺得這是亞飛的行徑，所以把那張便條撕掉，可是第二天、第三天都接到他的便條，我覺得如這樣天天給我便條，如被別人誤會就不好，所以我就寫了一封信給他，叫他以後不要再給我信，我不想和他做朋友，我說男女是不能作朋友的，我以為他今後不會再來信了，誰知他再來一封信，說出他的往事。原來，他今年已廿歲，在讀初中時，和一位女同學相戀，三年的相處，他們都一直相愛着，可是到初中三時，那位女同學却由父母作主，嫁給一位富家子去了，又正值學校畢業大考，由於他失戀了，一心思念着女同學，所以在極度灰心痛苦下無心考試，當時，他便既失戀又失學了。當我知道這樣，他的前事時，我對他有點同情，就寫封信去安慰他，以後他就時常到我家附近去看我，過了一段時間，她要求我到外面和他見面，他說對我的印象很好，要求我能做他的終身伴侶。本來我是個不懂世事，不知愛情為何物，也不知何謂愛情，因為我父母平時管束很嚴，我是很少朋友的，男朋友更不用說了，他這要求使我不知應怎樣回答，我沒有說話，這是我第一次自己一個人面對着一個男人，所以我心跳得很利害，也不會說話，根本就說不出口，我只有低着頭，他又說如我肯答應，我們就等到我們廿多歲時結婚，他會永遠愛我的，叫我相信他，不要使他再失望，當時我自己也不知為什麼會以點頭來表示答應他的要求，就這樣我們算是私定終身了，以後我們也有書信來往，有時也有會面，他說如果再失去我他一定要自殺，如不自殺也必為僧，有一次，他寫了二張誓書，要我簽名，他說是怕我會另嫁他人，他以前就是沒有和他的女同學發誓才會失戀，所以他要我發誓，他說如果將來父母反對，我們等到了法定年齡時才結婚，我們如不能結婚，情願一同跳海自殺，生不能在一起，死願不分離，在那時候，我不知天高地厚，不知父母反對，我被他吻過了，那是我第一次被男人所吻，我不知它眞正的意義。不久，我們之事終被雙方的父母知道了。A君有祖母、雙親、兄弟姐妹數人，還有姪兒，家境非富有。A君的父母說，如果A君再和我來往，就要叫他離開家庭，還說我壞話，可是不久，A君去請他的親戚來向他父母求情，他父母迫於人情難却，才答應說如我們要結婚，須等待二三年後，這樣可說他父母方面有了轉機了。我父母可不容易了，力表反對，為着不使我再和A君來往，我被管束得更利害。至今我們已將近半年沒有會面過了，為着我和A君的事，我受盡了人家的諷刺。為什麼A君的家人對我沒有好感。

最近因為好奇心起，就去相命，不知為什麼，他把我的心事都說中了，使我非常驚奇，一連算三四次命，他們所說的大意都相同，說我六親若冰炭，把我的心事都道破了，最近A君來信說他父母在將來可能會叫我作一篇作文，不知他們這是何用意，我是沒讀幾年書的，叫我如何應付呢？或者是他們有意作難，使我知難而退，我也沒看過有人娶媳婦要這樣考試的，A君說如果將來父母反對，不讓我們結婚，他準備離開家庭，他叫我現在住在家裏耐心地等着，如有人來向我父母說我的婚事，叫我盡力去反對，如反對失敗，就留信出走，叫我去找他，他說如我眞的另嫁他人這世界便非他的家，他要在九泉之下等着我，要在黃泉之下結連理。A君在不久以後要去別處工作，他現在要去作工把錢收起來，如將來父母反對時，作為我們離家後的生活費。我知道A君愛我愛得很深，可是，每當我想到父母養育之恩，現在父母年紀已老，他們要把我嫁給有錢人，因為我哥哥不在此，將來父母年老時，是應該靠我們姐妹奉養的，所以每次想到將來和以前父母的疼愛，眞使我良心不安，眞的和A君離開家庭後，父母將受到重大的打擊，如何能受得起呢？最近已經有好幾個人來向父母求過我的婚事，因有些不合意，所以都沒決定，我眞担心他們會把我嫁出去，因為我怕A君會因此而心灰意冷，在我面前自殺。如他這樣便是我一手把他摧殘了。教我如何對得起他？在我生活圈中的人是沒有一個會了解我，幫助我的，家姐也不會幫助我，只有您能聽我的傾訴，幫助我，請替我作個決定：我應該如何料理一切。

（一）A君是個怎樣的人？如我們結婚後會有幸福嗎？他所說的話可以聽信嗎？（二）A君的父母為什麼要叫我做作文呢？是不是對我的侮辱？還是要讓我知難而退？或是另有用意？（三）A君的父母將來會答應我們的婚事嗎？如他們來向我父母說婚事，我父母不答應要怎辦？（四）我父母的頭腦很古老，很難解釋的，有何方法使他們改變對　君和他家人的成見？我家和A君的家庭經濟差不多。尤其是　君的外表，但這我並不覺得恥沒了我。（五）我和A君有結婚的可能嗎？（六）我父母要把我嫁給富家子，如將來有人願意負担我父母的生活費，我應嫁他嗎？會對不起A君嗎？要怎樣向他交代呢？（七）如果我眞的嫁給別人，A君會不會實行他所說的話？或傷心之餘，做出對我不利的事？會破壞我的名譽嗎？因我被他吻過了，我現在才明白它眞正的意義。（八）他要送給我作生日禮物的東西早已準備了，我可以接受嗎？他的生日，我應回送他嗎？要送什麼東西的，因我從來沒作過這些事的。（九）為什麼我和別人都合得來，她們也都對我很好，只有A君的家人對我不好呢？我覺得並沒做出輕浮的舉動。（十）如將來我和　君遠走高飛，就會被人笑話，我父母的名譽也不好，這樣我應和他私奔嗎？後果會怎樣？（十一）A君說：相命先生說他三十多歲時會亡妻，相命先生之言可以相信嗎？（十二）如將來我脫離家庭，那就應了相命先生之言，六親若冰炭，這有辦法可避免嗎？（十三）發誓之言，如沒按誓言所行，會接受到如誓言中的一切毒言嗎？它或是幫助人們守信義呢？（十四）如我遇到A君的家人：父母、祖母、兄弟、姐妹等，要怎樣和他們打招呼呢？（十五）如我和別人結婚，A君如有什麼事情發生，我應負責任嗎？（十六）如我應該等待着A君，但父母却要把我另嫁他人，我應怎樣反對呢？（十七）如我另嫁別人，會被人說是愛情不專一嗎？（十八）請問我的中文有何程度，字體如何？我的性格如何？（十九）我身高五呎二吋，三圍是：三十二、二十二、三十二，會太瘦嗎？用什麼辦法再增高和增肥呢？以上難題希望姐姐早日回答，我問得太多了，有費精神，非常抱歉，因我不能決定呀！　請您解答是幸！謝謝！並祝

幸福！

馬來亞讀者王秀蘭上

馬來亞王秀蘭小姐：

世間的確有不少癡情男子，世間也有不少被癡情俘虜的女子，你跟A君的戀愛，便是明顯的例子。

但我個人對「癡情」有一般人不大相同的看法。

我覺得「癡情」跟「愛情專一」並非一件事。「愛情專一」是可取的，但「癡情」却不一定是合情合理的，也就是說，不一定是可取的。

A君到底是怎樣的一個人，我不能武斷地去批評他，因為你信裏並沒有詳細描寫他的為人。你只說「他很黑不大英俊」，又說他家境很窮。「很黑」、「不大英俊」，這却不能作為評判一個人的標準。他可能具有一個很高尚的人格，但也可能具有許多性格上的缺點。至於貧窮與否，更與一個人的心靈高下毫無關係。

因此，我憑你的來信，我無法知道A君是個怎樣的人，值不值得你愛。

但A君是個癡情的人，這點却大致可以肯定的。因為根據你的報導，他為了第一次失戀，竟然「在極度灰心痛苦下無心考試」，弄得自己既失戀又失學。而跟你戀愛之後，又有「失去你一定自殺，不自殺也必為僧」，又有「如不能結婚，我們情願一同跳海自殺，生不能在一起，死願不分離」，又有「如果你另嫁他人，要在九泉之下等你，要在黃泉之下結連理」等等的表示。

我個人並不贊成這種「愛情至上主義」的「癡情」，因為，一個人活着，有多方面的責任，對社會，對家庭，我們都應該盡自己的責任。我們從出生到成年，我們受父母養育之恩，受學校和社會的培養，等到我們離開學校，我們就應該拿出我們學來的本領，對社會有所貢獻。我們對愛情固然應該忠誠負責，但如果對方變了心，我們也不應因此灰心到要把自己糟蹋，像A君那樣，因為失戀而無心考試，毀了自己的前途，這實在很不應該，從這點可以看出，A君並不是個意志堅強頭腦清楚的人。

至於他愛上你之後，聲明不能結婚就自殺，或是雙雙投河，這實在也是很不高明的想法。說得不客氣點，就是對所愛的人施予威脅。

我不知道A君為什麼有這種想法。他可能也是受社會風氣影響。近年來，報章上常有男女雙雙自殺的新聞。

還有一些悲觀主義的文學作品，愛把「為情而死」的情節，渲染得可歌可泣，十分動人。這類作品對青年的影響實在太壞，使許多少不更事的年青人，誤以為不擇手段地去為情而死，是一件可歌可泣的光榮盛舉，以為這樣作正證明自己的偉大，A君可能就是中了這種思想潮流的毒也說不定。

我不知道你對A君有沒有眞正的愛情。眞正愛一個人，和被一個人的癡所感動，不忍看他毀滅自己，這兩種感情並非一樣的。這其間的區別，一般少女不容易覺察。但我却希望你能夠好好反省一下，了解清楚自己的感情，才能作出合適的決定。

總括說來，我希望你好好考慮這兩點：

一、A君跟你倒底是不是志趣相投？在各方面都很合得來？你們對未來有沒有共同的理想？

二、你到底是不是很愛他？

如果你考慮清楚，對以上兩點都有肯定的答案，那麼，你就等待他吧！你們要共同籌劃一個妥善的辦法，你們要耐心說服父母，要用A君的行動來證明他是個有辦法的、有進取心的青年。你如爭取得婚姻上的勝利之



後，也不要忽略對雙方父母的奉養，因爲，無論父母如何專制，他們倒底對你有養育之恩。

但如果你考慮再三，得到的答案是否定的話。那麼，我便勸你快刀斬亂蔴，不要被不合理的癡情所累。你要勸A君死了心，勸他堅强一點，以生命、生活、事業爲重，千萬不要毀滅自己，也不要自暴自棄，更不要拋棄父母於不顧。

你要跟他解釋，愛情專一是可貴的。既愛上一個人，就要對愛情負責，永不變心。但如果對方變了心，或是對方不愛自己，或另有別的原因使雙方無法結合的時候，也不要因此便拿生命去殉情。因爲，前者是正確的行動，但後者卻是愚蠢的行爲。

關於你的問題：

（一）你信裏提供的資料過少，所以我不能下判斷。

（二）也許是爲難一下你。也許是看看你的程度。

（三）他們的意見都是次要的。最重要的是你們兩個倒底合不合得來。

（四）如果A君眞是一個振作有爲的人，他將來出去奮鬥的成績是可以影響你父母的看法的。

（五）參考以上的解釋。

（六）絕不能因爲對方富有，因爲對方肯供養你父母便貿貿然答應婚事。婚姻是你終身大事，錢財並不能保證你終身的幸福。你父母定要你嫁有錢人，這種態度是很不對的。你應該堅決反對。不過，如果你已經考慮清楚，你並不愛A君，而且，父母要你嫁的那個人，是個很好的人，你們來往過之後，覺得情投意合，那自然又當別論。

（七）你要竭力勸他不要作出這種傻事。你的名譽也不至受損。

（八）朋友間也可以互送生日禮物。只要不是價值太貴的，接受無妨，也應該回送。但如果價值太貴，或是含有不平常的意義的禮物，那就是看你主要的決定了。

（九）大概因爲他們不贊成這段婚事。

（十）這事的確要愼重考慮。怎樣決定，還是請你照我上面所提的兩點好好想想。

（十一）相命先生之言不可信。

（十二）同上。

（十三）誓約只是對雙方心理上的道義上的約束。與神鬼或是自然界威力有關的毒誓，是不會應驗的。

（十四）當一般朋友對待好了。

（十五）如果你對這個事件想清楚，而且事前又對他勸解過，你是不必負責任的。

（十六）你要內心非常堅定但態度上非常和藹，耐心地長期地說服他們。他們最憂慮的是將來生活的保障，如果你跟A君對這方面有很好的處理，我相信你父母會漸漸改變態度。

（十七）不了解你的人的閑言閑語，你不必考慮。

（十八）相當初中畢業。字體平常。你可能是位沉靜、老實、心地很好的姑娘。

（十九）你體格發展很均勻，不必有意去增臚。更不必增高。

杜麗嫦謹覆

崇高的情愛

——是用心去體會的

孟君姐姐：

您好嗎？這是我第一次寫信給您，心裏有點害怕，怕我寫得不好，我懇切地請您替我解開心中的鬱結。

前年十一月我遷了居，鄰近同學C小姐的家，我們是同班的。我校是一間有名氣的女子中學，以前我們一向很少談話，後來由於接觸得多，我們很快便熟絡起來，儼然似姊妹。

去年夏天，她約我和她的鄰居去游泳，這次機會，我認識了他們，其中有兩位男孩子和我是同姓的，他們很勤力讀書，我非常欽佩他們，到了第二次再玩在一起時，我注意到其中一位B君，他比我低一級，他有張孩子臉，身材修長，非常Smart，我很喜歡他，以後的日子裏，我時常去C小姐的家，而他又是她家的熟客，所以我們都混得很熟。他教我踏單車，又教我很多小玩意，那時我還在讀低班，所以我們三人以及C小姐的家人玩在一起，我和他更比前融洽了，我發覺他和我興趣相同，而且他說話幽默又風趣，我是一個愛笑的女孩子，所以時常被他逗到笑哈哈。

我對他本來沒有什麼意思的，彼此都很純潔，但到了去年暑假過後開課的日子，我發覺自己沒有一天不想念他，一日不見到他心中便茫茫然，我知道這是不應該的，尤其是在唸書的時候，但我眞的無法自制，不過在他面前，我從來不會流露出來，因爲我想在未清楚他對我怎樣時，我的心事卻被他知道，唔！這眞是難爲情極了，以後我眞的不敢見他。

開課不久，C小姐會經試探我，其實不用我說，她都洞悉我一切。我曾坦白告訴她，並請她幫助我或教我怎樣做才好。她笑了，說：「我相信B君和你的情形一樣，以前他很少來我家坐的，但自從你介入了，他便時常來，你在場，他一定不願離開，有時假裝在我門口經過，看看你在我家否，你想想，他對你是怎樣呢？」

我聽了，心中很高興，但我仍然不敢斷定他和我的心情是否一樣，後來我們三人繼續來往，時常去看戲和玩遊戲，當我們三人在一起時，（不是在C小姐的家）他總是有意無意的近在我身旁，玩遊戲時，他總是很幫忙我的。他很怕羞，是一個獨子，父母當然很疼愛他。據C小姐說以前他還時常撒媽媽的嬌，這麼大洗澡還要媽媽替他倒水，聽說他很「猶太」，絲毫也要計較。我覺得並不，他曾經請過我看戲及吃東西，C小姐說：「這很難得了，因爲妳，他才請我。」同時又說：「他認識你後，似乎比

前好得多了，一切自己動手，又不再斤斤計較。」難道我薰陶了他嗎？

我承認我很喜歡他，他在我的心版上，佔了一個重要的地位，但我卻害怕這樣會影響我的功課（不是我自誇，我是班中的高材生），但我卻力不從心，怎辦呢？

後來我覺得我和C小姐之間有些地方合不來，她時常說我是小孩子，又說我孩子氣，我告訴她很多心事，但她對我，卻不見得怎樣坦誠，所以有時我怒她，但時間總不長久。在復活節假期，我鼓起勇氣，藉着一些事寫信給B君（雖然我們只隔離一條馬路），在信末我暗示我們不是除了看戲玩耍之外，就沒有別的可談，朋友之道，止於此嗎？想不到他很快回信給我，且答應我們的事不讓C小姐知道。我本來的意思是不想藉着她我們才可以談話、來往，所以我才寫信給他，但我並沒有對他說。同時他鄰居的女孩子似乎知道他和我很好，製造一些謠言，後來C小姐的妹妹告訴我，基於這點，我眞要檢討一下，不要再玩在一起，所以近來我很少去C小姐的家，但我們仍然魚雁往還，每星期都收到他一封信，在信中，我們從來沒有牽涉到情愛，只是談功課和說笑，有時彼此批評一下，但我們的心靈好，像息息相關，我想不到在這半年中，我倆的感情會進展得這麼快，有些問題，請姐姐解答。

（一）您猜他和我是否彼此愛上了，應該怎樣做？

（二）我怎樣對C小姐，她有時令我很難過和憤怒。

（三）不知爲什麼，男孩子總很喜歡認識我，表哥說我很美麗，成績又好，當然會有很多Boyfriend。我才不信他的鬼話。

我和男孩子在一起從不會表現忸怩不安的，只有他們被我弄到啼笑皆非，我很希望我能長高些，但我快將十六歲了，可有機會？請您指示我。

我很希望你能送一張相片給我，可以嗎？

祝您愉快！

九龍讀者藍蘭敬上

九龍藍蘭讀友：

像你現在這個年紀，鬧一點羅曼史，或製造一些羅曼蒂克的氣氛，也是相當正常的，異性相吸原是天性，何況你們都在於春情發動期？

可是，難得的是，能保持優美的情操，而不至於將純潔的愛情變質。

我很欣賞你的能夠重視功課的態度。

我希望你們就保持這個關係，不要讓它繼續發展。像目前這樣，你們雙方在心靈和精神上有所寄託，可以幫助你們渡過這年歲上的危險期。

那種容易燃燒的情火，不但迅即會消滅，而且當事人也終會被灼傷。崇高的情愛，不是用口說的，是用心去體會的，你們能保持這清高的意境，就是最聰明的方法，等待你們雙方都完成了學業之後，你們可以再作進一步的發展，這將會是更理想的和安全計劃，你同意我的想法嗎？

關於C小姐，當你感覺你們的意見不大相同，慢慢的疏遠她好了，你不必爲了她傷腦筋。

你還會長高一些，但十六歲後不會太顯著的。

要我的照片必須由你寄上一個回郵地址的信封並付郵費。

孟君謹覆

肥胖暗瘡頭屑

——且看三點治法

小眉小姐：

有好些美容上的問題，令妹煩惱不堪，素仰姐姐對美容極有研究和樂於助人的精神，特來向姐姐請教，不勝感激！

（一）妹今年十五歲，高59¾吋，重一百〇二磅，很多人都說我很肥，但是數年來我每餐都是吃大半碗飯，而每天的睡眠，一定不超過七小時，爲何卻會肥呢？

（二）近數月來，妹的臉上長滿了暗瘡，在額角，鬢邊，都遍佈這些討厭的東西，尤其是兩眼對下的地方，更是紅紅的兩塊，難看死了。有些是實實的，幾天後便漸消失，有些卻腫起來，後來像其他瘡一樣熟了，出了白色的東西，有些更特別，多生在鼻尖，一點點黑色的，用手擠它，卻是一絲絲的東西，是米色透明體，不知是不是粉刺。我曾試用熱水和香皂洗臉，卻遭母親禁止，她說這樣會皮膚粗糙的，是麼？應該怎樣才能防止暗瘡呢？請給我介紹一些有效的暗瘡膏，臉上的小孔怎樣才能治好呢？

（三）頭皮的問題，更令妹苦惱，整天都像下雪似的舖滿肩上，洗完頭後，頭皮又黏滿在頭髮上，有方法可以除去頭皮麼？什麼洗頭粉有效？

妹天雲上

香港天雲讀友：

（一）十五歲，體高約五呎，重102磅，絕不太肥，切勿因別人說你肥而隨便節食，睡眠更要充足，否則會影響健美。

（二）暗瘡是青春期最普遍的面部疾患，不易根治，但卻可藉適當的處理方法防止蔓延和惡化。保持清潔，不要用手指擠弄是處置暗瘡最起碼的常識，最好用藥性暗瘡面皂每日洗臉三次，洗時應以肥皂調水在手上搓成大量泡沫，然後以此泡沫輕輕摩擦面部，待片時後，多過幾次清水，再用乾淨的面巾印乾。切忌用毛巾蘸肥皂在臉上大力擦洗，太熱的水會刺激皮膚也不相宜。假如你想搽暗瘡膏，可到西藥房詢購，售貨員會給你介紹，臉上的小孔太深太大者非藥物所能治療。

（三）頭皮屑多，如屬脂性者，應多洗髮，而藥房亦可買到專用的去頭皮劑，它不是拿來當洗髮劑用，而是洗乾淨頭髮後，搽入頭髮再用水過清，乾性頭皮屑則宜於洗頭前先用加熱的橄欖油搽入頭皮，以毛巾包着，兩小時後再行洗髮。

小眉謹覆

報復的婚姻

梁楓·文　丁岡·圖

黃昏，是情侶們散步的黃金時光，不像白天那麼使人清醒，不像黑夜那麼使人迷惘。

黃昏，是情侶們最喜愛的時光。

許德華和胡佩仙手拉着手沐浴在淡淡的夕陽光輝中。說不完的情話，形容不出來的喜悅。天地裝不完的愛情，令這對小情侶迷醉着。

天地裝不滿的愛情，令這對小情侶迷醉着。

走呀！談呀！由許德華請胡佩仙吃晚飯的館子一直走到許德華的家門口；他們還吱吱喳喳的說個沒完。

「什麼東西那麼好看？」胡佩仙來到門口才嘟起了嘴說：「明天看都來不及嗎？」

「來不及，非現在看不可，那是我一心一意爲妳寫的詩呀！」許德華得意地說。

心花怒放的胡佩仙被許德華拉着，隨他進了屋子。

「妳等着。」許德華讓她在客廳坐下，自己走進臥房去取詩。

「是德華回來了？」許老太太迎出來。德華正走到門口，忙立定應着。

「媽，我回來了，佩仙也來了。」他陪着母親走到胡佩仙面前。

胡佩仙盈盈站起，恭恭敬敬地叫了聲：

「伯母！妳好？」

「妳好！好幾天不見妳來了。」許老太太讓她坐下。一面招呼，「阿五！給胡小姐倒杯冰橘子水。」

「謝謝伯母。」胡佩仙笑着站起。

「我還沒給伯母買東西來，伯母倒先張羅了。」

「天氣熱，飲杯冰水舒服些。」許老太太說着，轉頭告訴兒子。「桂英今天等你半天，你既不回家也不給她個電話。」

「我不知道她來呀！」許德華說。

「不知道？她說是你約她的。」

「我沒——有——呀！」許德華搔着頭，苦苦思索了半天，才恍悟道：「是了，前天表妹說過今天來玩，我隨口答應着，沒想到她眞來了。」

「看你這人，桂英是你表妹，你怎好這麼待慢人家？」許老太太埋怨着。

「有妹妹陪她不是一樣嗎？」許德華蠻不高興。

「可是桂英是看你來的呀！妹妹陪她是另外一件事。」許老太太不高興了。

「我今天剛巧有事。」許德華生氣地轉過身。

「我只是回來拿點東西。」

「什麼？你還要出去？」

「我還有事。」

「桂英和德芳看電影去了，九時半鐘就回來的，我答應了叫你請她們宵夜。」

「可是我約了佩仙有事。」

「佩仙不是外人，失一次約她不會見怪的。」許老太太不客氣地說：「是嗎？佩仙？」

「嗯！」佩仙爲難地點頭。

「那怎麼行？媽！表妹又不是有要緊的事，她已經放了暑假，明天再陪她也行呀！」

「我已經答應了她，」許老太太堅決地說：「何況人家等了一天。」

許老太太堅持的態度令胡佩仙十分難堪。她知趣地告辭道：

「那麼，我先走一步了。」

「妳不能先走，」許德華阻止她。「我們已買好了九點半鐘的電影票，妳走了難道我一個人去看？」

「你和別的人去看吧！」胡佩仙沮喪地說。

「那有別的人？妳等着，拿了詩我們一起走。」

正當許德華由臥室拿着詩出來，他的表妹冷桂英和妹妹許德芳一同回家了。

「唷！這麼快看完了戲？」許老太太微微詫異又歡喜的問。

「一點也不好看。」冷桂英說：「只看了一半我們就出來了。」她驕傲地走在前，頭高高抬起，長長的頭髮披在肩上，說話時兩邊擺動。走到胡佩仙面前，她的眼睛定在對方臉上。

「桂英！這位是胡小姐，妳表哥的朋友。」許老太太給二人介紹。「胡小姐，這是德華的表妹桂英，妳不知道，他們表兄妹自幼青梅竹馬，感情才好呢！」

胡佩仙尷尬地笑笑。

許德華却厭惡地朝母親瞟着。

許老太太恍如不見，大聲對兒子說：

「看，表妹又回來了，你該請她宵夜呀！」

「是呀！表哥！」冷桂英嬌滴滴地走到許德華身邊，甜膩膩的說：「表哥！你請我到那裏宵夜去呢！」

「眞不巧，桂英，今天我剛剛有事。」許德華不客氣地說，「我派妹妹代表我做東道，如何？」

「唷！」冷桂英陰陽怪氣的長長叫了一聲：「你以爲我自己沒有錢才找上你了？」

「別多心！桂英！」許德華忙陪笑說：「我眞的有事。」

「那麼，你不該約我今天來。」冷桂英氣冲冲。

「我沒——。」許德華說了半句，又咽住了，嘆嘆氣說：「我約了佩仙去看電影，票子早買好了。」

「那沒關係，叫德芳陪胡小姐去就是，」許老太太忙插口。「她又不是外人。」

「這怎麼行？」許德華頓足皺眉的說。

「沒關係，」一直沉默着的胡佩仙開口了。「我不去，你們去好了，而且家中還有點事。」她知趣地起身告辭。

「不，佩仙！」許德華一步跨到她面前。「別走，我要陪妳看戲去。」

「不，我要回家了。」胡佩仙黯然搖頭。

「既然胡小姐有事，何必强她呢！」許德芳也加入爭奪戰團，「何況又實在夜了，就叫表姐陪你看戲不好？」

「對了，」胡佩仙更站不下去了，爲自尊心和氣憤，她迅速離開許家，奔出馬路。

許德華一路追下來，拉着她說：

「別見怪，佩仙，媽和妹妹太不懂事，明天等我，我會來找妳的。」

「隨便吧！」胡佩仙低聲說。

「哥哥！」隨在許德華身後的許德芳又插嘴，「你忘了約定明天陪我們旅行去嗎？」

「妳少說一句行嗎？」許德華頓足大聲說，然後又轉向胡佩仙低聲道：「明天等我。」

胡佩仙沒有回答，默然離去。

許德華怔怔的站在門口，任由晚風吹拂。

許德芳帶着勝利的笑容回轉家去，倒是不甚過意得去的冷桂英依依站在許德華身邊，幽幽的說：

「都是我不好，鬧出這麼多事。我說過不再回來的，姨媽一定要我回來，把你的朋友倒給得罪了。」

「也沒什麼。」事已至此，埋怨也枉然，許德華樂得大方一點了。

他們雙雙回轉家中，許老太太欣然捧了一大盆冰凍豆腐花出來，一碗一碗盛好了分給他們吃。

「天氣熱了，解解暑氣。」老太太說：「比吃水果舒服些。」

「是呀！」冷桂英忙贊同，順手捧了一碗給許德華。「你先吃，別辜負姨媽一番好意。」

許德華悶悶不樂接過那碗豆腐花，一口吞進肚子裏，惹得許德芳失笑了。一吃完豆腐花，許老太太忽的想起一件事，問許德華：

「你不是說買好了九點半鐘的電影票子？」

「是的，在這裏，」他拿出來放在桌上，對許德芳說：「妳陪表姐去吧！」

「怎麼叫德芳陪表姐去？她兩個女孩子三更半夜還在大路上亂跑成什麼體統？你爲什麼不陪表妹去？」

冷桂英一雙閃亮的眸子凝視着許德華，渴望等待答覆。

但許德華毫無反應，背轉身走進自己房間去了。

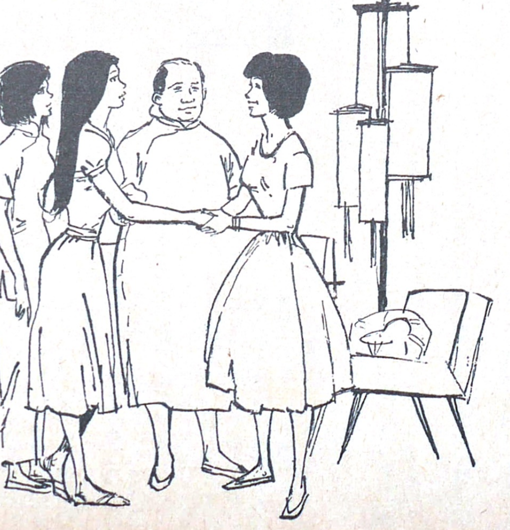
「德華！」許老太太惱怒地跟進來。「你怎的這麼沒禮貌，人家桂英是客呀！」

「客人有妳們陪着就行了，難道非要一家人都陪着她才算禮貌。」

「姨媽！」冷桂英在外面叫着。「表哥不想去，我和德芳去看吧！」

許老太太知道冷桂英爲自己打圓場，也就順水推舟的說：

「那麼好吧！妳看完戲回來這裏睡，妳們不是說了明天去旅行嗎？旅行得早起呀！」



「……妳不知道，他們表兄妹自幼青梅竹馬，感情才好呢！」

「知道了，媽！」許德芳笑着，「我會把表姐綁架回來的。」說着笑着，兩個女孩子出門去了。

屋內只剩下母子兩人，許老太太才正色對許德華說：

「你是怎麼的啊？表妹對你一心一意，千依百順，你倒冷落人家，反而去還就那個工廠姑娘，我不知道你是什麼居心！」老人家哼着氣一屁股坐下來。

「媽！妳怎能這樣說佩仙？」許德華惱恨着。

「我為什麼不能這樣說她？難道你還想把她弄回家中來嗎？交朋友，媽不干涉你，但也要有個分寸。」

「什麼朋友？什麼分寸？媽！我什麼地方不對了？」許德華氣惱萬分。

「你什麼地方不對？」許老太太也瞪着眼睛說：「你明知道媽想你娶妻生子，為什麼你不體諒媽的苦心？」

「我不是說了？如果佩仙家裏不反對，我們明年就會結婚的？」

「什麼？你和那個工廠裏做工的姑娘結婚？德華！你知道你在說什麼嗎？」許老太太大大驚愕。「我們世代書香，怎麼找個工廠姑娘來做媳婦？別說對不起列代祖宗，就是親戚朋友傳出去，又有什麼面子？不行，我不許你帶這樣的女人進許家大門。」

「媽！」許德華無限反感，「媽！你不要侮辱佩仙，她也是出身書香世家，自己又努力向上，只因為家庭環境困難，少了兩個錢，才去做工。如果她父親也像姨丈那麼有錢，她比表妹還好呢！」

「是呀！你也知道有錢好。姨丈億萬家財，只有表妹這一顆掌上明珠，表妹就等於是一間銀行，你要和她結了婚，將來還愁不青雲直上，前途似錦嗎？」許老太太越說越高興，湊到許德華面前來了。「你說是嗎？孩子！」

「什麼？你和那個工廠裏做工的姑娘結婚？」

「媽！」許德華厭煩地退後一步。「怎麼妳有這樣的想法？一個人結婚，是為了錢的？」

「當然不完全，但有人又有錢豈不更好？」這是許老太太的處世哲學。

「媽！」許德華耐着性子說：「這是我的終身大事，我有權處理，妳不要催我。」

「好，我不催你，」許老太太負氣的說：「看你為那個工廠姑娘來傷你母親的心吧！」老人家恨恨的轉身走了。

許德華心如刀割，他想招呼媽回來，告訴她並不想傷她的心。但是，他不傷媽的心就必須傷那個可憐可愛而又無辜的胡佩仙的心了。

他和胡佩仙傾心相愛，海誓山盟，永不分離的。他能為了媽這胡塗想法而改變初衷，背誓棄盟嗎？

要說的話到口邊又吞了回去，許德華終於讓許老太太蹣跚地走了。

他負疚，又似完全不負疚。

許德華把自己關閉起來，胡思亂想：明天約了胡佩仙，可是妹妹一定纏着要去旅行的，怎麼辦呢？——他恨不得自己有分身術。

他聽見妹妹和冷桂英回來，妹妹還敲了他的房門，他假裝睡着了，不瞅不睬，直到聽見她倆走進許德芳的房間，關上門；才鬆了口氣。

次日，許德華一早就起身，匆匆梳洗過，打算溜出去找胡佩仙，他卻沒料到，冷桂英早就穿了一身漂亮的旅行裝坐在廳上，一見他就甜甜地笑道：

「怎麼？你比德芳還心急？這麼早起來了？可見你是個信人，約了我們再不會不起來。」

給冷桂英這麼一捧，許德華滿腹大計都說不出來了，他訥訥的道：

「也不早了，也該起來了。」

「表哥！你看！」冷桂英指着地上一隻精緻的旅行籐籃說：「那裏面有凍鷄、鮑魚、凍魚翅、水果、小冰箱內還有冰淇淋。」

「唷！這麼多東西，看來妳打算去一個月了。」許德華打趣着。

「那裏？」冷桂英睨了他一眼，「吃完晚飯才回來呀！」

「好是好，不過，我晚上約了人。」許德華仍然想着胡佩仙。

「哥哥，你怎麼的？」許德芳「及時」出現了，她滿不高興的說：「你每回掃興，今天晚上表姐做東，上夜總會呢！她開香檳。」

「是呀！表哥！今晚你一定要賞光。」

表姐妹倆一唱一和，把個許德華說得非去不可了，他悶悶回房，換過一身輕便服裝，坐上冷桂英的開蓬車，三個人風馳電掣到郊外去了。

名義是旅行，其實他們是旅而不行，汽車來去

，比平日走的路還少些。

一整天，冷桂英不停地討好還就這位表哥，但許德華却不斷發現她的驕奢剛愎，恃勢凌人，心中對她更加不滿。在他心目中，她永比不上貧窮自甘、溫柔可愛的胡佩仙。

晚飯後，許德芳鬧着回家去換衣服。許德華要想偷空一點時間去看胡佩仙也不可能。他想着：反正已經天色晚了，索性明早再去。

許老太太欣然幫着兩位小姐打扮得花枝招展的，笑瞇瞇對兒子說：

「你帶了這麼一對花朵般的美人兒上夜總會，不知羨煞多少人了。」

「哎呀！我倒急了，」冷桂英失聲說：「為什麼不多找位男伴呢？」

「算了吧！這個時候到處求人？」許德芳洒脫地說：「你只管和哥哥玩，我可以帶本小說去看。」

「夜總會中看小說？」冷桂英大笑。「奇聞。」

不管是不是奇聞，許德芳眞的帶了一本小說去。

冷桂英這個主人好殷勤，一開就是三瓶香檳酒。

「這麼多？」許德華吃了一驚。「我可沒有酒量。」

「香檳和汽水沒分別，你們喝不完我包辦。」

冷桂英神氣活現地說：「來！乾！」

許德華兄妹本不善飲，酒到了喉嚨，又苦又澀，很難下咽。

但是，酒這東西也奇怪，你不吞第一口還罷了，吞下一口以後就好辦，而且越來越可口了。

許家兄妹也是這樣，喝到第三杯時，不用冷桂英再勸，他們都能自己斟了。

酒入愁腸能解百憂。許德華漸漸的把胡佩仙忘記了，他沉醉在眩目的七彩燈光下，沉醉在盪人心旌的歌聲中，他喝完一杯又一杯，香檳酒已經來了五瓶。

「太痛快了！人家說醇酒美人，我則是醇酒男人！」

當他和冷桂英帶着醉意，興奮地舞罷回到座位上。發覺桌上有張字條，上面寫着：

「我醉了，先走一步，你們盡興吧！」下面是德芳的簽名。

「醉了！哈！」許德華笑着。「她還是不行，小孩子！」

「他不行你行，來！」冷桂英又給他斟滿一杯，許德華一仰脖子，吞了。「表妹！你聽！」他口齒不清地說：「這是探戈，我們來玩一隻。」

冷桂英倒在許德華懷中，任由他抱着，緊緊的，旋進舞池去。

燈光在變幻，許德華也在變幻。

他們興高采烈地玩到打烊，才互相攙扶着，踉踉蹌蹌找到他們的開蓬車。

冷桂英仰靠在司機位上，深深吸口氣，稱心地說：

「太痛快了！人家說醇酒美人，我則是醇酒男人！」

「男人？」許德華笑嘻嘻的問：「妳今天遇到的，眞正是個男人。」

男人？男人！

許德華在想；自己是男人，有男人的英俊，也有男人的需要。——他現在正需要女人。

「開動車子吧！我們去兜風。」他命令。

「去兜風？不太晚了？」冷桂英驚喜問。

「不晚，才兩點。」許德華笑着，一隻手搭到冷桂英的肩上，冷桂英不再說話，開動車子，專揀冷僻的地方駛去。

「停下來好嗎？」在一個完全無人的地帶，許德華這麼說。「停下來休息休息。」

冷桂英把車子靠近一株大樹，熄了馬達。

她的心卜卜在跳。

這地方，是情侶們幽會的理想樂園。

許德華一反平日的矜持，他倒身靠在冷桂英身上，低低叫了一聲：

「表妹！」

「嗯！」冷桂英還未「嗯」完，她的嘴已經給許德華熱辣辣的嘴唇封住了。

她掙扎，女性的掙扎！

他强硬，男性的强硬！

微風吹來，樹葉款款擺動。

詩一樣的夜，進行着各種罪惡。

……………。

當許德華由荒唐的夢境醒來，他瞿然跳下車，惶恐的問道：

「我們做了什麼？」

冷桂英一句話不說，只是哭泣。

哭泣、哭泣、討厭的哭泣。

許德華給她哭醒了頭腦，恨恨的說：

「妳自己回家吧！我走了！」

冷桂英待要叫着他，許德華早邁開大步走了。

他到那裏去呢？——他腦海中只有一個人。

胡佩仙。

許德華叫了的士駛到她家去。

可是，半夜三更了，打門嗎？給她電話嗎？都不行。

然而，許德華必須見到她，向她懺悔，向她道歉。

他毫無別樣辦法，他只有坐在她的大門邊，等待他們明天開門出來。

等待，時間爬得格外慢。

有如等了一個世紀，天也亮了，胡家的大門也開了。

那是胡佩仙同居的工友，他們趕六點鐘上早班去。

許德華不客氣將其中一位先生抓住，急急地說：

「有重要的事，煩你代我找胡佩仙小姐。」

那位先生在一陣狐疑中，終於代他去把胡佩仙找出來。胡佩仙意外見到他，又駭又喜。

「什麼事？」她忙問。

「不為什麼，昨天失了妳的約，我不能不來道歉。」許德華只說出這麼兩句話。「妳可以隨我出去喝早茶嗎？」

「好的，等我換件衣服。」胡佩仙匆匆跑進去，又匆匆跑出來笑說：「好了，去吧！」

她的天眞純潔，更使許德華痛恨自己滿身罪惡，他幾次要把昨晚的荒唐行為告訴胡佩仙，可是，在她聖母似的笑靨面前，他完全失去勇氣。

終於，他什麼也沒有說就和胡佩仙分手了。

回到家中，太意外的，看見了冷桂英。

她的眼睛紅腫，好似哭過一大場。

許老太太一見兒子回來，熱切地趕着把早經準備好的話問他：

「怎樣，你們打算幾時結婚？」

「我們？」許德華大驚。「我們？」他指着冷桂英。

「是的。」許老太太冷峻的說。「不必胡猜，她當然是什麼都知道了。」

「我，媽——。」許德華可憐地哀求。

可是，許老太太把臉掉開，冷桂英恨恨的瞪他一眼，許德芳抿着嘴笑。

許德華十分傷心，這世界——這世界上沒有任何人同情他，她們設下了圈套讓他跌下去，跌得深不見底，永不能浮上來。

他，恨不得死去。

他用脚使勁在地上揉着，想把地底揉十七八個洞。

可是，這怎能解決面前的問題？

「德華！你隨我來！」許老太太冰一樣的聲音。

許德華猶如判了死刑的囚犯；等待宣佈執行的日子，他隨母親走入房中。

「告訴我一個確定的日子。」她堅決地說。「你是自願的，你不能後悔。」

「可是，媽！」許德華有口難言。

「有什麼話，和桂英說去，她才是你最親切的人。」許老太太再問：「決定了日子嗎？」

「等我攷慮攷慮好嗎？」許德華可憐無助地問。

「媽！妳知道這是個錯誤，很大的錯誤。」

「將錯就錯這句話你都不知道？這才是鬼使神差，一段好姻緣呢！」許老太太大笑了，「如果你不反對，我替你挑個日子吧！」

許德華有如雷殛，沒聽見母親說什麼。許老太太愛憐地將他推出外面。

冷桂英沒有哭了，她臉上現出得意的神色。

這神色觸怒了許德華，也給予他力量，他恨恨的大聲說：

「好吧！我和妳結婚，但我永不再碰妳一下，妳所得到的，只是一個名義，沒有愛情，沒有——」他頓了一下，惡狠狠的說：「什麼都沒有。」

冷桂英哇然大哭。

（完）

「好吧！我和妳結婚，……但只是一個名義，沒有愛情。」

連載小說

陌上花

於雪楚・著　丁岡・圖

「我有點悶，媽。」

「一定是這些天來吃多了油膩的東西，中飯我給你弄點年糕湯吧。我記得仿明也是最喜歡吃這種東西的。」

潔芬幾乎忘記今天又是仿明來的日子。「媽，我忘記今天是星期天了。」

「否則，你不會一早就發悶了，是麼？」母親笑望着潔芬。

潔芬霎了霎眼睛。「至少，他來了之後我就不會發悶了。」

「這樣就好，吃完飯，你就去換一件衣服吧。我看你在仿明面前老是這麼隨隨便便地，我眞不贊成。」

「可是，仿明倒最贊成我，我要怎麼樣，他從來都是依從我的。」

「他待你好，你要記得，潔芬。」母親用手指掠掠潔芬額前的短髮，眼睛一直望着她的臉，似乎想找尋什麼，最後才又說道：「潔芬，你年紀漸漸大了，一切都該自己明白了，有些地方，你也該順他點才對！」

「但是，媽，你覺得不覺得，仿明就是不要我順他。他說你把我寵壞了，可是他自己也一樣寵着我，好像是我的一個哥哥那樣。」

「但他事實上並不是你的親哥哥，你要懂得這一點。」

「這又有什麼關係呢？」

……飯後，仿明來了。潔芬仍舊不能如母親所想望的那樣穿上新的衣服在他跟前出現。潔芬的本性就是喜歡自然，不愛修飾，不料，這竟成了母親的煩惱之一，因為在母親看來，二十歲的姑娘，不愛美不僅不是一種美德，反而是一種病態。

仿明的衣著倒是穿得極其挺括，一套藍灰色的花呢西裝，深紅色領帶。他每次到孫家，沒有一次不穿得整整齊齊的。

「潔芬，今天你打算怎樣玩？」他湊身過去徵求潔芬的意見。有一股香氣飄在潔芬鼻前，原來他臉上還擦着面霜呢！

「我也不知道，正想問你呢！」

「當然先去散步，然後——」

「今天可不願走這條老路，新屋裏已經住着別人了。」潔芬微微噘起嘴。

「那末，換一條路線好了，否則就乾脆上黑沙灣去走走。」仿明知道潔芬有點不痛快，便竭力想法逗潔芬。

潔芬想，去黑沙灣也好。

黑沙灣是這裏附近傍海的一個村落。而且，她還記起來，年底前買來的鞭炮、花筒也都給放完了，何不趁機再去買一點來。

「好，而且，我順便也想買些花筒什麼的，祇怕媽……」

仿明望着潔芬母親，潔芬也望着母親，潔芬母親沒辦法，只得說：

「去，去，潔芬，呆在這裏幹嗎？去，還不上樓去換一件衣服，初一、二穿的那件。」

潔芬換上黑底紅花的毛質旗袍，披了一件黑邊的紅毛外套。這兩件都是新的，花底色式樣也是最流行的，祇是穿在身上不及舊的舒服。她向鏡子瞧瞧，人反而比往常老了些。

潔芬又隔着玻璃窗朝外望了望。遠遠別墅的烟囪中正昇起銀絲似的白烟，在微風中，這麼有韻緻地飄浮、飛散。這座久無人烟的屋子現在竟有了生氣。她忽然感到有點溫暖，彷彿那微熱的炊烟正拂在自己的心上。她不覺看了一會。

「潔芬，潔芬！」仿明在樓下喚潔芬。

潔芬戴上皮手套，穿上一對黑色半高跟鞋走下樓。當二人跨出門口時，潔芬說。

「仿明，我們還是走老路吧！反正一樣可以到黑沙灣的。」

「在那別墅近旁走過？」

「對了，我在想，反正躲不開它，就索性面對着它吧。其實，那位沈先生倒滿不錯，我是不該再生他的疙瘩的。」

「潔芬，祇要你這樣想，大家就都心安了。或許我們今天可以順便去拜訪他一次。你說好嗎？」

「我不知道，看情形再說吧。」

二人一直走去。陽光像金色的絨毛到處飛揚。屋頂上的炊烟越來越少，這已不是早上了。

別墅的大門緊閉着，百葉窗也沒有全部開啓，裏面鴉雀無聲。潔芬跟仿明相對望望。認為這並不是一個適宜的時刻，便默然退回原路上來。

漸漸走近黑沙灣，但潔芬對於今天的外出，却已全然失了興趣。潔芬知道自己還未成長，是一個情緒未穩的女孩，喜怒哀樂，時常無法控制。

「我們買好了鞭炮和花筒就回去！」潔芬心裏這樣想，心中也就這樣說了出來。

「何必這樣急？我剛才忘記告訴你：在黑沙灣，我還有一個大學時代的同學，如果能找到他的家，我倒想去看看他哩。」

「是一個女朋友？」潔芬興奮起來。

「如果是的，你覺得怎樣？」

「那末，我覺得這將是我來黑沙灣的一種意外收獲了。」

仿明責備地睨了潔芬一眼。

「我眞想不到你也會說俏皮話了。」又瞥了她一眼，惱意沒有了，既誠摯，又溫柔。「但你知道，我從來沒有過女朋友。」

仿明眼睛裏那種急切地希望潔芬相信的神情，幾乎使潔芬發笑，不過這次，她終於忍住了。她可以向仿明說傻話，但可不能調侃他。他會受不了的。

「他是男的，叫伍乃臨。那時，他是我們系裏一個很用功的學生，可惜他連大一也沒讀完，就被家裏叫去完婚了，從此就毀了他的一生。我跟他還通過幾封信哩！」仿明平日很少感慨，此刻，他厚實的雙唇緊閉，目光平視，使潔芬感到緘默的重量。

那個伍乃臨該是一個悲劇的人物，潔芬想，而眼前也就浮出了一個癆病鬼似的文弱的白面書生，坐在風吹不到的屋角裏長吁短嘆。潔芬是打哪裏獲得這種悲劇角色的印象的，連她自己也不清楚。

黑沙灣雖是一個村落，却還有幾間小店舖，小店舖雖已營業，但仍有人在路邊聚賭。沿路大約有兩三個賭攤，賭的多是大小。一張小板桌橫放在小店門前，莊家靠門坐着，三面圍着人羣，吆喝着、叫嚷着、笑着、罵着。假如說，新年的一半熱鬧是由賭博造成的，也並不過份。

二人走在路上，常常遭受人們目光的纏繞。潔芬感到很窘，後悔沒穿那件舊衣服來。越過幾間屋子，問了一次路，還不知道那個伍乃臨的屋子在哪裏；心裏不免有點納悶。

那對招風耳朵的主人，也別轉頭來斜着眼睛，有意無意地打量二人。

「仿明，你有沒有攪清楚他的家是不是在這裏？」

「錯大概是不錯的，不過問問看吧！」

二人走近一家小店，那個胖胖的老板正銜着旱烟桿，倚門眺望兩三丈外的那個賭攤。仿明非常有禮貌地說：「老板，我們想找這裏一個名叫伍乃臨的先生，不曉得你知道他的住處嗎？」

「伍乃臨？」小店老板側頭思索。「他是怎樣的一個人？」

「大約二十六七歲，以前在香港讀過書，他有一對招風耳朵……」

「呀，你原來是找伍爛泥！」他恍然嚷了起來。

「我們要找伍乃臨，不是伍爛泥，老板。」仿明解釋道。

「不是伍乃臨，是伍爛泥。」老板認認眞眞地糾正，隨後便舉起旱烟管，向前一指。「喏，你看，前面三十步路的地方，有一個賭攤。這邊，那個穿藏青短襖、戴着鴨舌帽的就是。不過，你們來得實在不巧，伍爛泥一挨近賭桌，不到中午照例是不回家的。你們特地來看他，怕是白跑了。」

二人說了聲謝謝，就離開了他。潔芬想，一定是胖老板自作聰明，伍乃臨怎麼會是伍爛泥呢！越走近，越覺得不該是。那個人的賭相可惡劣透了，右脚翹起，踩在一隻小櫈上，右肘靠着桌面，支撐着上半身的重量，聲音重濁粗魯，彷彿喉嚨裏永遠儲留着那吐不盡的濃痰。但他那露在鴨舌帽下的一對大而薄的招風耳朵，却令潔芬不由得打了一個寒噤。去看一個像這樣流氓氣息的人，潔芬委實有點害怕。

「不要担心，潔芬。」仿明輕聲低語。他注意到潔芬的神色有點不大對勁。「我還不能斷定是他，要是眞的是，我們既然近在咫尺，當然也不肯錯過見面的機會，不過，我們或許只要說幾句話就可以分手的。他不是不願意離開賭桌的嗎？」

這時，二人離那個賭攤已經很近了。好些人都抬起頭來看他們。那對招風耳朵的主人，也別轉頭來斜着眼睛，有意無意地打量二人。微黑的四方臉上，五官雖然長得很端正，但泛在眉目間的那股邪氣，却使整個的臉容走了樣。他驀地怔了一怔，而適在這時，仿明已趨前握住了他的手臂：

「乃臨，眞是你！難道你認不出我了？」

「你？……」就這麼一個字，已充分有力地表示出他的無限驚奇與感慨脚從櫈上滑下來身子站直了。伴着一個短促的笑容或許還有一片回憶的薄雲。他臉孔的線條柔和了。「仿明，想不到——」

「我今天是特地來看你的，你好啊？」

「好，呃，好。」他機械地回答。

桌子那邊莊家在叫了：「爛泥，快押啦，祇等

你了。」

潔芬示意仿明該走了。但伍乃臨却突然一揮手說：「我不押了，我有客人！」隨即，從從容容地退出了「戰」場。旁邊的人都爲他這一意外舉動而目瞪口呆。

「我請兩位到舍下去坐坐，」熱誠，慇懃，不得不使潔芬改變了最初對他的印象。

「這位是孫潔芬小姐，」仿明介紹過後，一邊徵詢似的望着潔芬。「時候還早！——」

「對，時候還早，你也該跟伍先生好好地談一談！」潔芬接下去說。

三個人開始走路，潔芬傍着仿明，略微落後半步。

「我改變得不少吧？」伍乃臨說。

「四年不算短，每個人都不免有點改變。」仿明的話有點保留。大概他不願刺激他的朋友。

「我清楚，我改變得最多，往日的我連影子也沒留下來。你聽見別人叫我『爛泥』嗎？」

「我聽見的，我們在問路時也有人這樣說。我問伍乃臨，他們不知道；後來一間小店的老板說，我們找的一定是伍爛泥。」

「瞧，大家都叫我爛泥，我的眞名倒被遺忘了。」

「他們也太不應該了。」

「綽號是不會沒有來由的。仿明，你知道，這幾年來，有時候我爛醉如泥，有時候我爛醉終宵。我是一堆沒有知覺、沒有靈魂的爛泥；我是一撮被命運之神棄在脚下的塵土！」

「乃臨，你應該振作！」

「振作？爲誰？哈哈，仿明，你跟我說教，已經沒有用了。」他縱聲狂笑，笑聲裏盤旋着醫人的空虛。潔芬注意着他的臉，他的臉是在激動的微顫中，那層遮掩他自我的帳幕業被撤去；那赤裸裸的自我，担負着沉重的悲哀。

那位伍太太端着茶，走了進來，伍乃臨連看都沒看她一眼。

「我們往這裏走！」他說。

於是三人彎到一條小巷裏。這次，潔芬走在他們前面了。

「仿明，」乃臨又開始說話了。「你現在在哪裏做事？」

「我在啓貞女中教書，但，或許不會在那裏教得太久，因爲父親希望我以後到他的工廠裏去工作。你呢？」

「我還不是靠了一些祖產在過日子，一句話，『坐吃山空』，等那座山給吃空了再說！喏，就到了。」他的臉色又陰沉起來。

視野突然開朗。小巷盡頭是片空地，空地過去是大水塘，左邊是片小樹林，右邊則是一間寬敞的瓦房。從房子的外貌看來，可知伍乃臨家先前的境況並不錯。領着仿明和潔芬一逕往屋裏走，從小天井裏，他們碰見一個黝黑的大餅臉的女人，伍乃臨粗聲粗氣地吩咐她倒茶，然後三人就在客廳裏坐下來了。

「仿明，你剛才看見了吧，我家的那一個？」

潔芬和仿明都不由得吃了一驚，她們還以爲那女人是他家的女傭呢！她至少比眼前的伍乃臨大上六七歲，而且也眞的難看極了。

那位伍太太端着茶，走了進來，伍乃臨連看都沒看她一眼。潔芬站起來，露着笑，說了一句：「謝謝你！」她不作聲，臉孔是繃得緊緊的，兩眼間幾乎是一片平原。然後，默默地退出去，走到門口，又回過頭來看潔芬，潔芬向她笑笑，她却狠狠地回盯了一眼。

「你們看，是不是要令人作三日嘔？爸媽把我的幸福繫在這個大餅臉上，不倒霉也得倒霉了。他們要娶一個會做粗重活兒的媳婦，現在就讓她去做去。兩位老人家在去年都不幸謝世，眞是『死也瞑目』了。」

「她實在也可憐。」

「可是，孫小姐，你怎麼不說我也可憐？」

潔芬無法回答，站起來，走出客廳。扶着晒衣架子站着的正是伍太太，她丈夫的話，她未始沒有聽到。

「伍太太，你很忙麼？」潔芬說。

她不響。

（三——未完）



長篇連載

三個男人

孟君・文　丁岡・圖

我：「貝旋！貝旋！」她捉上我的手，焦急地搖着；我：「請你忘記我剛才的話吧！我也願意向你承認我很了解你！」

「讓我們裝得沒有什麼事，快樂一點完成我們的旅程，好吧？答應我？」

「好的！我答應。」她遞給我一條手帕。

當晨光囘到大地，風雨已經停歇。大地迎接了一夜的風雨，顯得加倍的可愛。

我們辭別了福隆港，車子開上了崎嶇的山路，我們三個人都沒有開口。

這天的午飯我們在打巴的一家飯店裏吃的。由福隆港下山，氣候逐漸變得炎熱了。烈日當空，公路上迎面而來的風，好在帶着山林的氣息，而減少了烈日加諸大地的暑氣，這眞是造物者的好意。

在行車期間，沿途所見的是：藏在林中的亞答屋，和那一望無際的廣濶的平原。高聳入雲的樹，和那些整齊的膠樹列子，以及夾雜在林子裏的椰樹，形成了一幅熱帶公路的美畫！

馬來亞的公路廣濶而平坦，直直的一條，綿長地伸展着。我們既沒有看見人，也沒有看見車輛。當我們的車子在公路上飛馳，我的感覺是走進了平原、森林，和比較原始的世界。

下午四點鐘，我們到了怡保。

汽車開進怡保的市區之前，經過三寶洞，K告訴我這是怡保的名勝之一。我提議在這裏下車，兔得明天再來。

上三寶洞的石階下面，有兩個小販在那兒賣椰青水和紅豆雪。我們登上了石階，洞裏除了一些石頭之外，就是佛像，最出色的是對聯。星馬各地，很流行對聯。茶樓、酒館、學校、工會、社團、游泳場……這一些地方，都會出現對聯。佛洞裏，對聯是更多了，這些對聯都取材自佛經。

然後，我們去到我們預先訂好的酒店。櫃枱間，一位年輕的小姐遞上一個旅客登記册，K塡好了表格，那位小姐用神地注視我。——

「你是由香港來的嗎？」

「是的。」

「我一看你的裝束就知道。」

「如果你們不預早訂房，我們將會沒有地方招待你們。」

「那是說，你們的生意很好。」我回答。

「因為全馬的軍官都集中怡保考試，所有的酒店都客滿。」

侍者領了我們登樓，K的房間就在隔壁。他祇是用眼睛關切地看着我，看着我在門邊消失。

走進冷氣房，立刻產生了一份愉快的感覺。天氣太熱了，連吹到臉上身上的風也好像火似的難受。

我立刻更衣，預備洗澡。

「他的週到値得你欣賞吧？不是他先訂了房間，我們可不知道要住到那兒去了！」

「K欠了你不少宣傳費吧？」我似乎很輕鬆，笑笑走進洗澡房。

可是，當我身邊沒有人的時候，我却又想哭！造物者如果眞是好意，就不該讓我認識他，他越好，越使我傷心，他越好，我越想成全他。

晚上，K打了個電話來。

「我們去試試這裏的咖喱好嗎？我在客廳裏等你。」

這天晚上，我們吃到了馬來風味的咖喱，K更把我們帶到一個地方，去吃椰青水和紅豆雪。椰青水，我們在旅行的途中嚐了很多，紅豆雪却是第一次吃。

香港也有紅豆冰，但吃法不是這樣。這裏的紅豆雪要加上一些櫻桃、靑果，是放在碟子裏吃的。香港的紅豆冰，就是紅豆與冰，放在一隻高的玻璃杯子裏吃。

怡保是個很富人情味的小城市，我所以說它是小城市，因為它有着樸素不華的小城的風味。而且表現着感人的中國傳統的民族性。

這裏的居民大部份都說廣東話，即使他不是廣東人。星馬一帶，對廣東人的叫法是「廣府人」，怡保市面的交易，「廣府話」是主要的方言。

第二天早上，我們去參觀怡保有名的霹靂洞。小城經過一夜的熟睡，充沛着活力，市面上多了許多行人，小店、攤販、商號都已開始營業。

夜後的怡保，有點詩味，像一個文雅的少女。白天的怡保却像一個勤勞勇敢的姑娘，她發射着誘人的魅力。

車子停下，我由車窗裏鑽出頭一望，首先看見了「霹靂洞」三個大字。我們步上石階。烈陽下面，許多遊客正在拍照。

上完了那些石階，在洞口左右，出現了一對獅子很有氣魄地陪襯着那字體揮毫的一對對聯。我覺得這裏的空氣特別，及至走進洞內，更覺得一陣陣涼風由裏面吹來，怪不得那管理人說：「這是天然的冷氣。」

洞內，一具高大的佛像被安置在神枱的正中央，香案在它的足下，正燃起了香火，幾個女人正在參拜。

我們在佛像旁邊坐下來喝茶，吃萬里望花生。之後，K把我們領到裏面，我們看見了造物者的奇異的創作：峭壁山岩像品字形開裂，高處可望青天，低首却是陸地，氣象萬千，而景緻不凡，我置身其中，深覺宇宙中包羅萬有，自己眞的像塵埃一樣渺小！

這時候，蓄水池邊祇見三三兩兩的遊客駐足欣賞池裏的游魚。這情景，眞是最好的點綴，當我們回程時，看見洞石上刻着或寫着許多題字、詩歌、或祇是一個旅行隊的名稱，或祇是一個人的簽名。

K走上了一塊巨石，用小刀刻上了我的名字。鳳琼看着我：「這是最好的紀念！」她說。

然後，我們去吃沙河粉。我們來到一個大食堂，我叫它做大食堂，是因為，這裏不是食物店，却出售着各種食品。

進門後，裏面安放了許多桌椅，好一些不同的攤販，出售粉、麵、飯、沙爹、鷄鴨、魚、蝦……比一家大館子還要豐富，連冷飲熱飲，汽水、冰、水等都有。

我覺得馬來亞的居民比香港容易生活得多，他們不必講排場，也不必打腫了臉充胖子。像這樣的經濟食堂，既可以解決窮小子的食慾，也可以讓「財主佬」換換口味，反正沒有人會覺得那是「可恥」。

在香港，却不能不劃分一些階級，許多地方別人可以去的，在習慣上，我們却不能去。星馬的社會，很少這種階級的限制。

吃沙爹在這裏是吃了一枝算一枝的，「伙記」拿來的是一大堆。這裏的沙河粉眞的很好。K問我：

「你吃過沙田的沙河粉嗎？」

「……。」我搖搖頭。「你對什麼東西都似感覺興趣。」

「這是因為我正有着濃厚的生存意志！」

他這句話，使我感動，他的生存的意志是蓬勃的，他是樂觀的，這因為他正有着一顆完整的心。我不忍傷他，眞的不忍！

我裝得很快樂，那是因為，我已下了決心，老早所下的決心再也不會動搖了，我這樣想。

第二天，我們離開怡保，向有着「世界花園之稱的檳城出發。九點鐘，K開動了我們的車子。

由於昨夜祇睡了五個小時，今晨，我又昏昏沉沉的，頭痛胃痛又像我的「老朋友」，無拘無束地來「探訪」我！

為了免得使我的遊伴不安心，我勉强的支持着。每一次，當我沉默得過久，K就會問我：

「好嗎？閉上眼休息一會吧！」

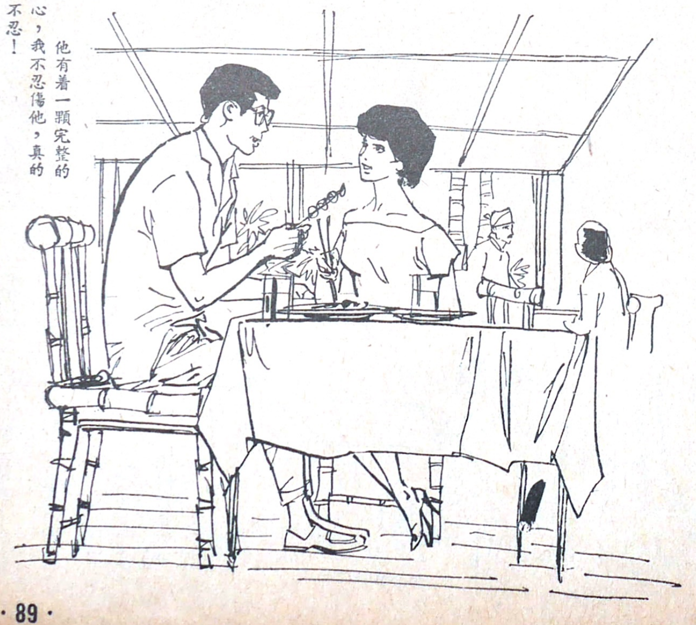
鳳琼伸來了她的一對手，在我的肩上施展了她一向的手術，替我按摩，她的善意，以後直把我束縛着，我覺得心靈的溫暖，而減少了肉體的痛楚。

車子到了江沙，我們停下來喝茶。

再度行車的時候，我的頭和胃的痛楚好了一些，因此提起了精神注視車窗外的景物。當烈日躲入了雲端，平原的風顯得溫和了。接着，陰陰沉沉的天宇，好像塗上了一層油漆。

不久，下起了一場驟雨，這雨使我的情緒變得輕鬆。我向來愛雨，雨好像是天使瀉下的眼淚，眞情而摯切，而那樣的溫柔和纖細！

我們來到伊士康德橋，停下了車子。這橋將兩岸貫通。它所處的環境，眞是綠草作伴，羣樹為鄰，再加上那橋下的清清流水，平添了它無限的美姿。



他有着一顆完整的心，我不忍傷他，真的不忍！

我依戀地站在橋頭，望着廣濶無際的平原，感覺這土地的氣息深具誘惑力！我看見橋頭釘着一塊銅牌，上面用英文寫着：

「伊士康德橋由霹靂州蘇丹殿下主持揭幕，時間是一九三二年六月。」

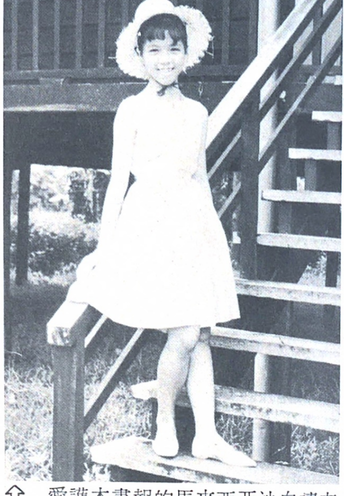
「雨就下大了。」這話是鳳琼說的。我回首發現K與她都站在我的身前。

於是，我們再上車，十一時到了太平。

我們的讀友

本欄歡迎惠寄照片

本畫報爲了替讀友們忠誠服務，特設「我們的讀友」專欄，舉凡有關闔府、兒童、婦女、結婚或裁剪學校畢業生照片，歡迎惠寄刊登，不收任何費用。但照片內之人物必須清楚，並請於照片背面附註姓名及地址。



⇧ 愛護本畫報的馬來西亞沙白讀友劉小燕小姐，向各位姊妹們致意。



⇦ 新加坡讀友吳漢城先生與李蘇女小姐訂婚儷影。



⇧ 吉隆坡藝明婦女裁剪車花學院第三十五屆學員畢業師生合影。

Ladies and Home Pictorial Fortnightly

婦女與家庭畫報 半月刊

No. 65 25th Aug. 1964

Published and Editor in Chief: Kwan Wai

Editor: Ladies and Home Pictorial Editorial Board

Published by

The Seashore Publishing Co.

56, Connaught Road C. 3rd fl.

Hong Kong (Tel. 446395)

Printed by

Fook Hing Offset Printing Co.

200 Tsat Tse Mui Road, 6th fl.

North Point, Hong Kong

Malaysia Agent

The World Book Co.

督印人：關

編輯者：婦女與家庭畫報編輯委

出版者：海濱圖書公 香港干諾道中五十六號 電話：四四六三九

印刷者：復興橡皮印刷公 香港北角七姊妹道二〇〇號

星馬總代理：世界書 新加坡大坡大馬路二〇 吉隆坡茨廠街五十 檳城香田仔街二〇

第六十五期

每冊港幣八角

一九六四年八月二十五日出版

本畫報創辦於一九六〇年九月

，我去弄好了關係再來迎接。」

把車子停在一家戲院的門外。「你們等一會兒，我去弄好了關係再來迎接。」

於是，我們由汽車裏下來，等在門外。戲院門外有一些小販正在販賣零星的食品和香烟糖果。

K再出來時，臉上掛着笑容，從他這副神色，我已猜到他所要找的人正在裏面。

「他在裏面，請你們進去。」K說：「我將你介紹了一番，我提到你的名字，他就知道。」

我們走入了經理室，那位大胖子已經走到門前來歡迎。他帶我們去參觀太平的名勝，首先來到太平湖。

這裏好像是公園，我們走入了一條很特別的公路！原因是：這路一邊是樹，另一邊是湖。左邊的那一排列千年老樹，在半空中彎起了腰，最妙的是樹身彎曲着，樹頂垂到湖，樹枝和樹葉浮在湖水上。公路的樹形成了一個拱形。

我們的車子在公路上經過，就像在巨樹的懷抱裏經過；這很美妙的天然的紀念物，把太平的名勝增加了很大的魅力。

這時候，天陰，偶然還飄着一點小雨。公路上，除我們之外，沒有別的人。湖水是泥黃的，安安靜靜的湖，當雨水洒在湖面時，形成了一粒粒水珠。

「這些樹眞美！」我叫了起來：「但，它們怎會長得這樣曲呢？」

「它們年紀太老，腰也伸不直。」K回答。

「可是，爲什麼它們要伸去湖面？」

「因爲它們要喝水。」K對我笑笑。

我們下車，走到這美麗的太平湖邊拍照片。這面積很大的湖，是冷冷清清的。我看見湖中的小橋，湖邊的綠色的椅子，和疏疏落地架在湖邊的七彩的遮陽傘，成爲了藝術性的配合，這是人工的和天然的美的結合，美的交溶。

我深感這懷抱無限的溫柔，我願躺身其中，即使一月一年，甚至一個世紀，我也不會厭倦。K和我漫步着，踏着綠草，淋着雨水，這一份輕盈無比的心情，實在沒有文字足以形容！

這個湖的四週都是那樣的綠，綠得使人一望就心曠神怡！許多樹，都好像是藝術家的畫；安排了最適當的位置。那些一叢一叢的花堆，像是絕世的美人，多采多姿！

我們前說湖面的那一邊還盪着幾隻小鴨船，我不知道應該怎樣去形容它們？說它是船嗎？它祇是一塊用摩打轉動的浮木。

如果說它是浮木，它又像一隻船。它的兩邊有一些東西，——那做成鴨子形狀而塗上了各種顏色的兩欄，頂上還有一幅顏色美麗的蓬帳。

我好像小孩子似的說：「瞧，多麼好玩的船啊！」

K立刻明白了我的意思：「要不要去坐坐玩？」

這時，鳳琼和那位經理老遠地朝我們走來。

「這是出租的嗎？」

我問他。

「是的。」

那位經理回答。

連忙走前去：

「我去買菜。」

我們走下石級，這兒伸出了一個小小的碼頭，是準備遊客登上小鴨船的。微雨飄在碼頭上，好像聖水一樣遍滌我的身體。

我們不知道怎麼樣，終於分成了兩隊——鳳琼和那位經理上了一隻鴨船，我與K上了另一隻。

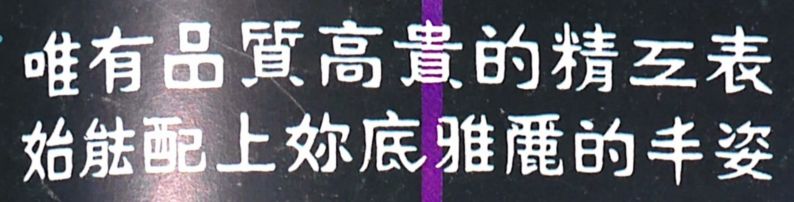
一個小孩子把小鴨船推出碼頭，我們便開始「航行」了。

我們必須自己駕駛，駕駛的方法是：用一對脚像農夫踏動輪子引水一樣，用力地踏，船就會開到湖中。當那小孩子把小船一推，我們便遠遠地離開了岸邊。

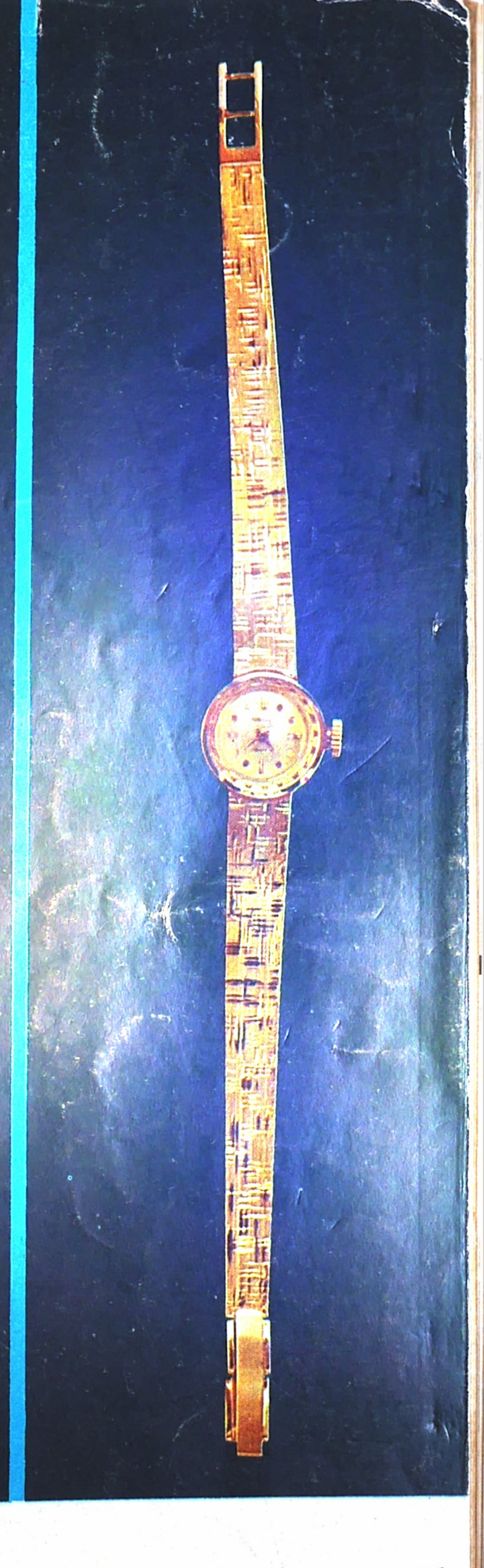
我站在欄杆處，看K走近駕駛位，他預備轉動駕駛盤，我也很想嘗試一下這駕駛的滋味，可是，不知道是怎麼的；船一搖動，我整個人跌入了他的懷抱！

我們下車，走到這美麗的太平湖邊拍照片。

（七——未完）









精工表 | SEIKO

總代理 通城公司
香港九龍彌敦道219號D地下(倫敦戲院側) 電話:662234-5
新加坡亞洲大厦八樓A/C室 電話:74226-7
泰京耀華力路四五弍至四五四號 電話:26691-2